

ԲԱՐԻ ԳԱԼՈՒՍՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՈՒՂԱԿԻ ԹՈՒԶԻ ՓԱՐԶ-ԵՐԵՒԱՆ

ՕՐՈՍՈՍՈՒ 7ԷՆ 22՝ 2300 Ֆր.
ՕՐՈՍՈՍՈՒ 7ԷՆ 27՝ 2750 Ֆր.

Pension complète Hôtel ANI, 1ère classe
Voyage spécial du 10-25 Septembre avec 2 jours à Moscou à l'aller, 3 jours à Léningrad au retour
Excursions quotidiennes — séjour Hôtel ANI, 1ère classe
ՅԱՏՈՒԿ ՃԱՄՐՈՐԻՈՒԹՅՈՒՆ ԵՐԵՎԱՆԻՐԿԱՆԻՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ
16ԵՆ 35 սարկյան
Բնակարկերն՝ քաղաքին կից լինելու էրԵՐԵՒԱՆ ցաղակով

1980 Ֆր.

Արամապրոքիւմ

Renseignements et inscriptions :
ՓԱՐԶԻ ՄԷՋ

SONIA COUNTRYANTZ
TRIM VOYAGE
1, Rue de Sèze — PARIS (9e)
Téléphone : 742-57-84 et 742-22-12
de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours

ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE
Messieurs SARKISSIAN et SEDEFIAN
AGENCE DE VOYAGES SEVAN
50, Cours de la Liberté — LYON — Téléphone. 60-13-66
de 10 h. à 19 h. — tous les jours

ՍԱՐԱԵՅԼԻ ՄԷՋ

JACQUES CHELELEKIAN
VOYAGES WASTEELS
87, La Canebière, Marseille 1er — Téléphone : 62-03-44 et 64.09-49
de 15 h. à 19 h. — tous les jours



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : 770-86-60
C. C. P. Paris 15069-82

Ֆրանսա
Արամաստան

Տար. 90 ֆր.
Տար. 115 ֆր.

Վեցամսյան 50 ֆր.
Հասար. 0,50

ՋՈՐԴԵՄԱՐԻԻ

5

ՄԱՅՅՈ

MERCREDI

5 MAI

1971

LE NUMÉRO 0,50 F.

ԳԼԽԱՎՈՐ — ԹԻՒՆ 12106

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

47^e ANNÉE — N° 12.106

ՕՐՈՒՆ ԵՍՊԵՐ

ԱՋԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

ՀԳՎԱՅՈՒՄ

Գաղաթան վիճակ յայտարարումն էր ասանեմէկ նախապետներու մէջ, որոնք աւմէնք առիկ խոցելի են, մէկը որոնքն աւորքի պատճառներով :

Գրիգ, Անգարա եւ Բոլոր Համալսարանական կեդրոններ են եւ թոյն՝ ուսանողներն անկերպ ջոջոյր են խոցուիլներն : Ասէ՛ր զար Բոլորք մէջ է նաեւ Արտաշատն Ուստի Հարաւարեւեկան շրջանի բանակաւորն :

Տէրիքի կառավարութիւնը բանիցս փակեց բարձրագոյն ուսման զանազան համարակներն ժամանակաւոր կերպով, սակայն վերջապէս ասանեմ յեղափոխական եւ պահպանողական ուսանողներու հակադրութեան — յանձնաւորեալի բախումներով :

Երեսն երեք պիտի կրնայ՝ թանկ միջոցներով հաշտեցնել կողմերն :

Հարմարեցր զարմանքն է : Բողոքարկու եւ ցուցարար ուսանողներ չարահաս են : Եւ ամէն մէկը իր ըրածը դարձած դատաններն կաշտած է ամբարն : Ապառնայի տակ թերեւ կարելի ըլլայ ժամանակաւոր կերպով հանդարտեցնել կերպեր : Ասանք կարելի՛ է փոխել զուլիները :

Վերջինիս երեք մեծ ցուցարարներ նաեւ, ճարտարաւարտ կարեւոր կերպով են : Բանդարները կառավարուած են ամբողջ : Ունին իրենց զինուորատուական կամ փոխինները, որոնք եր պիտի տարն թերեւորակայն հարձակ ունեցող զանգեղներ կողմէ : Կոպուրի Մարմանաւորութեան ժամանակ որոշմանով թերեւէ պարբերական զորքերով իր սարքերն եւ երկրի անտեսական կեանքը անպատճառ լուծուի :

Գաղաթան վիճակի երեքական միւս նախապետներն են՝ Փօսա Էլի, Սաղարիս, Եւրիկէի, Ջոկուրիս, Աստան, Հալիս, Տոպուրի եւ Սիւրան :

Աստան եւ Հալիս ո՛ր միայն մեծ դորձարձակ ունին, այլ եւ ասանեմներ են Սիւրան, որ երբեք չէ նստած Բուլեշան՝ բռնաձեռնոր ասանեմը (Հալիս) Թուրքիայէն հակառակ Հայ եւ արաբ բռնակցութեան եւ սուրիական իշխանութեան — թնայն կամքն :

Սիւրան իր երկրի անբաժան մասը եր ճարտար աշը շրջաւոր, մասնաւոր որ աւրիկ 1920ի թրքական ձեռնարկի Ուստի ասանեմներն մէջ չէր մտնէ :

Եւրիկէի հարազատութեան կարեւոր դերակրն է եւ դիմորդական օգտակարութեան թանկանակն :

Ջոկուրի եւ Սիւրան քրտական շրջաններ են, ուր պիտի պարբերական ասանեմներ կը դարձնէ սուրբիներն, ի վեր : Բանտեւ կառավարական Գաղաթան նախարար Թաւաշի Անար անցող շարքի եր յայտարարել թէ արեւել. նախապետներն մէջ թերտական շարժումը վաղեման համեմատ — Կալիկները ստացած է Կիւրաքներ, որոնց արեւելի զինուոր ժամանակաւոր սուրբներն, եր ճարտար Թուրքիայէն անկախութեամբ կողմէ անկար Կիւրաքներն մը :

Ուրեմն պատճառն վիճակը խառնել պիտի դարձնուի Կալիկ, քրտական շարժումն մէջ — հանդերձն մէջ : Մասնաւորաբար պիտի արեւելի զինել մարտնակներն : Ըստ թրքական արեւելիներն, Կիւրաքներ մեծաշուքով արեւելիներն զինելու եր ստանալու կրնան : Սիւրանիս, մեղեւ, իսկ... Զեյթունի զինուոր :

Երեսն երեք կառավարութիւններ ար-

ՅՈՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՐԱԿ

ԵրիցՅՈՒՆ Գրիգորի յայտարարութիւնը կը նկատուի ներքին հարց : Այլ Սաղարի, Վեպուրի, մարքոյ, իր համախոհներով յուր զինուորական եւ թափախներով միջոցներ նախապէս զաւթակաւութեան, յաղթական անոր ուրուրով Սուրիոյ եւ Լիբիոյ հետ զաւթակաւութեան մը կապուի : Սաղար, որ կը սպասուի յարձար վարկերանի ձեռք առնելու իշխանութիւնը, Դաշակցութեան անդերձն ունեւած է զաշակցութեան ուղղութեան մը որդեկներ : Սաղարի զինուորական դէմ արտաշատուած է Դաշակցութեան այն կէտին, որով երեք երկրներն, ուժերը օգնութեան պիտի պիտան, եր անոնցմէ մէկը ներքին սուղապի մը կ'ենթարկուի : Այլ այս սուղապար կըտար յաղթած զաւթակ, ինչ որ կը նշանակէ, թա՛ պէ որդեւոր արուած է ասանեմ անտես Համար ծիրակցութեան զարկաւորելու մը հաստատան երկուրեւ, Սուրիոյ կամ Լիբիոյ մէջ :

Արեւելիս Գրիգորի յայտարարութիւնը, որ միջոցով փոխանակ երկրէն Համար, նախար կուսակցութեան ասանեմի քար — սուղապի կը, ապաշական պատճառ — ներքին հարձակումն այս միջոցի պաշտօնէն : Ապրիլիս կը մտայ արեւմտեւ — նախին նախապէս : Ասանեմ ճարտարաւոր պատճառն ասանեմներ երկի ձեռնակ, որ նախին զարկած դէպք մըն է : Ուրիկիս ՄԻ տարեկան է եւ իսկական «Հայր» Արեւելիս Կիւրաքներն :

ՈՒՍԵՆԻԿԻՆԻՆ մէջ այսպիսի կուտած խաղաղականները չափողական իրադրութիւնը նպատակ : Մարքոյս մէկ քանի մը օրուան համար ճարտարաւորութեան մարշալապարի պիտան — վարկանի կուտած : Ուստիկներն թափաք հարցարար ճարտարակը եւ թոյլ չառաւ, որով կարեւոր համարումով :

ԵրիցՅՈՒՆԻՆ, թշկական պարբերակ — կտրի խոսքարարութեան ու քաղաքական խոսքի ճանաչողական իրենց պաշտան — ձեռն ճարտարաւորութիւններն, չարք անտեսիկ արձանագիւրներն Համար, իրենց յարձակումն մէջ : Պարբերակաւ, որ ներկայացուցած էր նախապէս Պարբերակի ճարտար Համարաւոր կուսակցութեան իրադրութեամբով, ժողովականները ճարտարակներն արձանագիւրելու եր նաեւ, կըր Պարբերակի յիշած էր օտար Համարաւոր կուսակցութեան իրաւունքն անտես անտեսող կերպը, ինչպէս Չէ Կուրաք, Հօ ճի Սիւն եւ ուրիշներ :

Այս ձեռքով կը ստացուի այն սպասուիլներ, թէ ժողովականները ճարտարակներն ունենցած են անոնց մարք : Պարբերակ 117 ճարտարաւորութեան մասնաւոր ժողովարարի համարն մէջ :

տակարար միջոցներու դիմած է անդիւստրիական ասանեմ անտեսիկ ամբար Զինքն եւ հաւաքութեան եւ մասնաւոր ասանեմներն : Լուծած է ճարտարակ հաստատութեան պատճառով անտեսիկ կարեւորութեան պատճառներն : Պարբերակներն է հարկարար մարդիկ, որոնք չարքն ձեռնարկութիւն են Աւշարի պատգամաւորութեան անտեսիկներն ու երկու կարեւոր խոսքարարներն — Իւլան Սէլուս եւ Չէլիկ Սիւն — Պարբերակների վաղեման ենթարկելն անուղ պաշտարան վիճակի նոր օրէնքը :

Գաղաթան զարգնութեան չէ հաս —

ԱՊՐԻԼ 24-Ը ԵՐԵՒԱՆԵՆԻ ՊԵՅՐՈՒԹ

ՀԱՐԻՒՐ ՀԱՋԱՐԱՌՈՐ ԵՐԵՒԱՆԵՐԻՈՐ ԱՅՐԸ՝ ԾԻՆԵՆԱԿԱՎԵՐԻՒ

Երեւան, 28 Ապրիլ (ՀՀԳ) — Ապրիլ 24ին, աստուածան կանուր ժամերէն իմեն ուշ երեկոյ, խոնարհում ըստին — Բնար լեցուն էր Միկնախարարի ըստձեռն, ուր մեր կը խոսանայ 1915ի Միկնախարարի յիշատակը յաւերճող կոթողը :

Այլ օր, Յուլարան այցելեցին հարկը հաւաքարար երեսակները՝ քանդուրները, ճարտարները, մատարակները, ուսանողներ, զարգնականներ, արտաշատ — նէն ժամանած հիւրեր, որոնք իրենց յարգանքը մատուցանեցին ցեղասպանութեան զոհերու յիշատակին եւ թափ ծարիկներ զրին Յուլարանին :

Այլ օր, Յուլարան կ'անցնէին կուրի յաւերճական կրակի ժամով : Այստեղ, ամբողջ օրը կը չէլէին հայկական մեղերներն :

«ԱՅՐԻՒՆ»

ՔԱՆԱՐԵՄԱՐ ՊԵՅՐԱՅԱՅԵՆ ԱՆԹԻՍԻՒՄ
50-000 ԱՅՐԻՒՆ ԿԵ ՄԱՐԿԵՆ
ԱՊՐԻԼ 24Ի ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԱՆՑ

—

Ապրիլ 24ին, Ծարակ օր, ինտեն հաղթի հանող խոսքարարները մը Պիգիաւրէն Արիկիս, հաղթական կողմերէն ներկայացող անկարած ժողովարար, մը պատկերներ խոսքարար յուրէն եւ ցնցող պատկերներն :

Գաղաթանի զարգարար յղաած էր 2. Յ. Դ. Հաւարան Ուսանողական Միկնախար, որու անտեսիկ շարքներն Անտակարական աշխատանքները եւ, ճարտարական եւ կարգաւորական յուրէն պատգամներն մը, յարձակ են 50 հաղթի հանող խոսքարարներն մը մաս — հանդերձներն սպասուիլով Ապրիլ 24ի ճարտարակն :

Հարկան անդադար օրին, աստուածան ժամը 6ին սկսեալ, հարուն կերպարներն մէջ երեւոյթներն ճարտարակն, ու արաբ կուսակցութեան, ուղղուած է Պիգիաւր, ուր Արիկիսին յարձակութեան յուրէն, ներկայանալ թեւ չուող հասած է անկեր քան 25-000ի խոսքարարար մարշալական եւ կեղեկական երեւոյթներն : Հարկան անոր, որ ցուցական ըրտար արտաշատներն խոսքարար արեւելիներն, Պիգիաւր խոսքարար ժողովարարն Համար յուրէն կըտած է անտեսիկ յայ կերտարարներն մը ասանեմ ճարտարար զինի կըր, ուսին չարքն երեւոյթ զարգնական ուղղուող մեծ խաղաղութեան մը ու կէտեր — որ արտարարներն ներկայացնող պատճառներն ժողովարարն մը իրաւունքներն :

Պիգիաւրէն զինի Արիկիսին ճարտարակը սկսած է ժամը 9ին : Աստ հետ — ասն են յայտարարական կողմերէն Փրէկ, Եւնաւար Փրէկ, Աման Գրիկ, Եւնաւար Փրէկ, Նէլըր Պրոտեկներն :

աստուած, լայն խաղի կը պատուին անտեսիկ, որ կը զինուորական կառավարութեան պաշտարան վիճակի դարձուր — Բնար կառակցութեան :

Ինչ զոր պիտի ընեն այժմ այն զարգաւորներն, որոնք երբեմն-պատու կ'ըլլային ցարը, յանուն ժողովարարութեան : Շարք — որոնք չարքն ձեռնարկուէ Իմէլ Իմէլիս — ճարտարական կարած են, երկրակալ թուողել վախէն : Շղթարած է ապաւորութեան :

Գաղաթաններն, կերպական պատկեր — սպիտակ եւ լիւրանանան պատկերաւոր — ու նկարները, ինչպէս նաեւ պիտի խոսքարարութեան մը :

Թափար ըստին իր երկու խոսք — րու : Ապրիլ կը տեսնուին սպաւորական կարակարարութիւններն ու ապաւորութեան կամ փոխինները, սպա ապաւորներն խոսք մը՝ պատական երեւոյթներն ընկեր Մոլիս Տէր-Գալուստականի կողմէն : Անոնց կը հետեւին պատականներն միւս — Թիւններն ու ժողովարար :

Մոտ կըր զինի թափարութեան արձակութեան է մարդկան լեցնողով : 30-000 զնախաւորական է մասնակցողներն թեր : Հիշուած է անոնց յուրիկ ներկայացող թափարի պատկեր — պատկեր, կը զրէ Վեպուր, խոսքարար եւ կարգաւոր ընթացող, փնայած են յուրածն յոյժած լայն անտեսիկներն ներկայանալ, նորման մասնակցել լայնած մարք եւ հարքեր, յաթ ճարտար ընթացող սուրբներ, Լիւրաւորներն եւ պատականներ, ու աս — կաւին ցատկող երախներն այս Երկրի համար խոսքարար, զարգար, խոսքարար թեւալարականութեան օր ունենալ :

Անկեր կըր երեք ժամ տեսած է այս լուսն ու ամպի յաղաղականութեան, միւսին, որ Թափար ժողովարար է Արիկիսին : Ծարակ արեւին կը խոսքարար են՝ Արիկիս — անկեր կը թափարար խոսքարարներն :

Կաթարիկութեան ներս եւ զուրս պատկերած պատկերներ յոյժան աղղու են զած : 50-000 հանող խոսքարարներ, ըրտար լայն լայն ապաւորել աղղու — Թիւն զորածն է :

Նուաղաւորներ ճարտարակներ, վեպարական զուր կըտած է անտեսիկ ճարտար Արիկիսին, որ խոսքարարներն մէջն ուղղուած է զինի յուլարան — մատարար, ուրիշ կը խոսք լայնած է ժողովարար եւ մասնաւորաբար Հայ կերտարարներն եւ մասնաւորաբար իրենց յարձակներն ու նախարար Ապրիլ 24ի նախաւորներն իշխանութիւն հանդէպ :

Այսու յիշողութիւնի կերտանութեան ու վաղաւորութեան խոսքարարներն է, ըստն է ճարտար Արիկիսին : Այլ զարգար թեւած լեցուն հանդէպ իր նպատակներն, մըր ժողովարար անտես է ու անտես կը մնայ : Ծարակ իր օրդեկներն դիտակցութեան : Եւ աստարան է իր խոսքարար թեւած — Հայ ժողովարար պատկերաւորութեան ու խոսքարարներն անոր զարգարար կերպով :

Գաղաթանի ասիկ կերտանան ժամանակն ու ճարտարակներով արձան — անտեսիկ հանդէպներն են երեւոյթներն եւ Հայ Դաւան : Այլ ժամանակ թերիկի պատգամաւորութեան խոսքարար ժամը Մոլիս Արիկիսին խոսքարարներն օր զրամ է Մայիս հաւանապատկերներն նախաւորական են խոսքարար : Այլ ժամանակ Այլ ճարտար — յարաբերութեան խոսքարար թեւած թեւած է հայկական ճարտարներն եւ Հայ Դաւան : Դարձան ձեռն ժամանակներն եւ ձեռն ժամարարար Հայ Դաւան խոսքարար յարձակներն Զարաւարական են մեր պատճառներն ասանալ :

Լիւրանի պատկերաւորութիւնը կերտու հաղաթանի կառարարն է, իսկ անտեսիկ անտեսիկներն անտեսիկացուած է ն լուրը :

Միւս կողմէ, անդիւստրիալ Երեւան թերիկի Պիգիաւր թեւած խոսքարար ցեղասպանութեան եւ Հայ Դաւան յուլարան ժամանակ յարձակներն օր զրամ է Թիւններն :

Յարձակ լայն կը տեսն ի ժողով :

ՀԻՐԱՆՑ-ԱՄՈՒՆԻՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

ՅԵՂԱՍՏԱՆ

ՃԵՄԱԼ ՓԱՇԱՅԻ ՄՍՍԻՆ

Գ.

Անաստուրի թարգմանիչներն այն ան — զեկարմար, որ խորագրերն էլ զեկարմարներն էլ, Հայկուլ զեկարմարն արարա — գործ զարմարանի տնօրինությանն և ուսուցիչներուն կողմէ:

Հայկուլ, Հակոբ 2/15, 1915
Գերման Սարգիսի Գործերու
Խմբագրութեան, Պիտերն

«Բրեւ ուսուցիչներ զերմանակալ վարձարան, մենք՝ ստորագրեալներն, որ զործանելու ընտրածիկ գաւառ արքայած էինք, մեր Համար պարտաւոր — նախկին Համարներն հարգելով Լիւթա — փն նախարարութեանը՝ այստեղ տրեղ ինքնակալ զինակի մասին: Մեր յուսակց աշխատանքը ծանօթեցն ասո՛ւմ է Հայկուլ տարարութեան հետեւանով, ինչ որ մեր աշխի տալն, որ կատարուի:

«Այլան չենք կրնար զարանի պատկը դարձանով վայելարակներ: Հայերէս թարգմանակալի կրնայ չարեւիցի պոլ — կու: Կը ջուրի, և հոգածութեան պէտք ունին:

«Հարգարար այդքն ըսնի հաւանակն ևս կրնայ ընտանիքներն, և շատ անգամ կրնայ ծարարանքներու աշխի տալն մոր — քոտան: Անքի ևս այն աղբիւրներ, կրնան և մանուկներ, որոնք անպատ — արուած կամ անդամահատուած են, ի — բնայ պահպանելն և կամ անոնց մերտա — կիցներէն զկուած: Անոնց միջի կրնանք կը միան ծամարներն վրայ: Տարս — զեկանքներու, որ կարանակներ շարունակ կարար կը թափանք, ինքնայն անս — սելի տնօրինելոց:

«Անոնք չենք կրնար զարանի միջոցով, ի — թերէն ինչքերն կողպողանա՞լ այդի կ — ներ, որքեք, ստանարարութեան, կմարիցի վերանուած, դուրսորդի ներքու կը հուս — նին հուս, իրենց թուրքի միայն մէկ վերն — բարդով: — Եւ այն ոչ նման տառապանքնե — րով բնակարար... Անոնց այդքեքն յոյս ունենալով: Կը ջուրի գէլիկ անասաւ, որպէսզի Հայ անանք ընկուի:

«Այս ըստի մասին կը կարծենք որ Արարչին Փաշտօնատունը տեղակն է, իր ներկայացուցիչի միջոցով:

«Հակառակ ասոր, մենք թայ կուտանք մեզի՝ ներկայանալ ծանախի մէկ պատկերն զարմանակալի տեղեւոր, լուս — արարելուն: Համար ընտնելու մեր որ տեղի կ'ունանայ ուղղակի մեր զարգումը զիմայ, որ մերէն նեղ փողոցով մը ան — զին է մեր զիմարը կայ մեծ, հին խում մը,

ուր թուրք իշխանութիւնները լեզուցած են Հայ տարակարծիքները, — Ժամը հիւ — լանդարեկամը վարակարծիքներն կարծես թէ այդ չենք հիւանդանոց մը կըրած ըլլար:

«Նենց ու փոքր գոնէ մը ներս կը մտն — նան: Դանի մը կ'ամարներու տակ, բար — քերու մէջ վարակարծիքներ, չոր դեմոնի վրայ փուտան են ուսուցալ, տառապել, կը — ներ և մանուկներ: Անցիկ՝ ձեր մը: Զա — րահաստ այր մարդիկ չկան թաւ: Ներս կը մանկեք թակին, որ պէտքարեւոր մը վի — ճակը կը պարզէ: Կամարի տակ և չուր — քը հիւանդանոցն զէրկը, հոգեկարծիքն, մեղանքն, իրեր խառնուած, կողորդե — ներու մէջ: Միջիտարու ծանձիքն՝ ուսու — պատ րբած են հիւանդները: Ծանձիքը ընդ — ան ևս նաեւ դիմանելու վրայ: Հաստ — չողներ, հնձողներ, սառ — անդ զարցող — քը, թէ չկան օդուրիկան պղտատող — ներ... Դերանքի մը դիմակն մոտ՝ պառ — կան ևս երկու մանուկներ, աղտուր — թեւոր պապկանած վիճակի մէջ:

«Եր յաւանակալն այս թակին մէջ, որ կողորդակցով լեզուն է, ինչի կ'ամարի մը տակ, 12 մանուկներն օդուման հեղած, սպասուած: Անոնց ընդեւ կան որբէրքն ալ, հոգեկարծիք մէջ կամ մեղան: Անաս — տալով է: Փաշտօնակի մը քայլանոցներն կատարած է մանուկն մը զիսկի: Մարդ անիկանց կը զգայ սպառնալուականաց հոտը: Հոյ կան որբեր, որոնց մայրերն, իրենց չուրքը, մեղան են վերջին օրերուն:

«Ո՛վ մէկ թիւէկ այդքեքն է: Ո՛վ մէկ ան — մոցելի գէլ քերտան: Մահեր տակ ունե — ցան ևս անստապուրկ ձեւով: Անոնցմա — ներն ալ սոսկման պէտք ըլլան: Ողտ, ծաւալ ևս դիմարելու ան հայ բերեք են: Բայց տառապանքն անարցած ստանդա — ները, որ շարքերով են, մանկեղանով ջուր խի տան քնն ևս ստաթիկ ընդմէ — հայած — մաւած, անկարելի են այլեւս եր — անուր տառապել: Եւ արդէն կը տառապել տիպանքիւրիչ, ուսուցալուութիւն և ըր — փոխ:

«Բնանակիրներն պարբերաբար կուտան, զարգանքով: Վերջին օրերուն ձեւած — ները կը տանին ծառայակ զերեքմանս — տուն մը և կը թափան հոն զանդուտա — յին ձեւով: Դարգով փոխարկութիւնն ալ զանգղալ զործ է: Դարգարը չի թաւրէ: Օրական 100—150 հոգի կը մեղան: Դիակ — ները կը ընցնին բնակա կուտելու վրայ, սպարեք բնոցներն պէս, իրարու վրայ: Եւ կը տանին, սայլին վրայ ծածկողով մը, անիկն անարգող ձեւով: Օրինակ՝ արեւըք մը սպելի, զուրս թ՛ անիկն ծածկող, վար կ'արտան, որոնք կըրնան կը կիւ — րան, կը կարգեք փողոցէն կ'անցնին ցնցողով: Այս կողորդութիւններ տեղի կ'ունանայ ուղղակի մեր զիմայ: Եւ մենք, զերման ուսուցիչներն, սովորաբար, տա — կիւրն կըրման մ'աղո՛թ՝ թէ պիտի ներքու — քան զիման մէջ մեր աշակերտներն, որոնք կը ճանդկուին զիսկ ընդանց կառ — քերուն, զարցը կ'անց մ'անանակ: Անոնք յաճախ կը տեսնին պատուհաններն դի — ւան:

կարած կարգերը այդ տառապանքի դո — հերուն: Կը թան հնձանքներն՝ դիմացի տանդերիկ վարչի կամարներն տակ և ևս զուրս կը փակեցն, մաւոր օդ չընկու... Եւ յետոյ, թիւք զգացած անարարութեան պատճառով, ալ չեն փրկողանալ:

«Փողորան մէջ ալ կան հոգեկարծիքներ, դիմակի՛ր ծանձիքով ծածկուած:

«Եւ չուրք կարելիութիւն պիտի ունենան այդ աշակերտները զուրս, կըր Հայրի կն, և մենք, ուսուցիչներն, անոնց պիտի սորբեցնենք պատմութիւն, Հայրենայի — տութիւն, կրեք, եւայն, — կըր զիմացի թակին մէջ իրենց աշակերտներն սովորա — ւէրլուն:

«Այո՛, կարելի է հաստատ թէ մահ — տակալ տար չեն խտովի, կըր ուսու — ցիչներ կը թան նման տարակարծիք: Կան տակալն պարբերալ մահամտակարծիքն, որ այս զանդուտալման, զորակի այսուն — թիւններ անիկ կ'ներսու և մանուկներ — քու՛ր կը զանահան և կը զատակարծիքն: Չու՛ր կըր ըստելի, թէ իրենց կատա — վարութիւնը ինչպէս կ'ընայ նման այ — տակալութիւնի անպիտանութիւնը զործու: Եւ այս անդիմանալից հոգեկան կը նկա — ան են Գերմանացիները: Գարեկէի արտա — մը կը սպանան հուս, մը՝ Գերմանացի — քան պատիւ պաշտօնութեանն զէմ՝ Արեւելի կ'երկրներն: Ապագայ պատա — կան ճիւղներուն զէմ:

«Մեր գործը չէ քարոզական միջոցա — րութիւն անոնցմէ Հայերու տարաբոլ — թեան մասին, հնոցանցով դանձիք իրենց թարգմանած կրելին:

«Այլ մասին, սակայն, մենք ստիպուած ենք մեր ճարք թարգմանելու: Ապրիտի որբէրէկ կացութիւնը մը մէջ ևս որ տեղի կ'ունենան տարաբոլութիւն, զանդուտա — յին պատկը կ'ներսու և մանուկներն, այն — պիտի՛ ձեւով, որ պատմութիւնը ըստ արժանապարծ է: Կըր կրելին մէջ անիւ — րանդիկներն տակերը դարձուն են:

«Մենք փաշտօնութեան ունեք մը մը կը — տալեն նախարարութեան վրայ, որ կը սպըցեղութիւն պիտի դարձան: Կը իրե — քանց որ այս անոնք պանուրթիւնները դարբերակի վերին մասունք, և զիման ուսուցիչներն, սպարեք այս տառապանքի տնապատուութիւն: Մեր դարբերութեան մասին այժմ կը կուտակեն թէ՛ զրկու — րանքը և թէ մահամտակարծիքը, ու տա — կալին՝ անթղմ զարգել:

«Մենք որ մեր-հոգիները աւելի են կը տանդուին:

(Ստոր-՝ Ուսուցչապետ՝

ՏՈՔԻՐ. ՆԻԿՓԱՆԻ

«Յ. Գ. — Մեր պաշտօնակցի Տոքթ. Նիկփախէ Ներկայացուցած պատկերը բը — րանա շարքարարութեան չէ: Անիկնէք ի մեր դեմոններ հոտը ճիւղակ վարակել: Մեր մեղս յոյսը այն է, որ միջք մը արդէն միջնա կրկին արդարող այս կուտ — թեան, որպէսզի մեր կարեւոր մը կըր — քանակ աշխատանքը յառաջ տանի, և

ԲԱՏ ՆԱԲԱԿ

ՊԱՌՈՅՏ ԽԱՉԻ ԱՆԻԿԻ — ՊՈՒՈՒ ԳՈՐԾՈՒ
ՄԱՍՆԱԿԻՆԻՆԻ

(Իր ինքնապարբերական 40մանակի տարի)

—

Երէ՛ ամէն մարդ թիւ կը ընէ, կուտը կը գործուն և ծագողա — րը ստանց շապիկի չի մար:

Առաջինապար ընկերուհներ, Հանգի՛ցով կը տեղեկանանք որ Կապուր Սաշի Անէկ — Պուր Բոլոմով մահանա — րը — զեղեկիկ քացաւորութիւններէ մը քիւրիկ Միւրեկան — իր երկարաւն ուխտարարութեան շատանամակը կը տան Մայրի Գին:

Մասնակցող կը տան շատանամակը՝ խաշի զրոյն կամարու դիմարեկներն, հաստաւոր, յայրի ևս սիրոյ յարմարակն: Արդարեւ, Հայ մոլոլորակը կը զարա — ւոր դուրսկան ընդունելի, թարգմա — րակներով տնոն է միջին կըր 2750 — անակներ կը սկստակ հոգեկան վրայ և իրեն սկստակ տանք մը մէջ, տարի նման տնապատարութիւններ տանք հու — զերու մարդ և տարի տանք մէջ յար — քովին տարրեր ընդիկ և իմաստ անքն ապրոյ:

Մեր ցեղի երրորդական թիւանց, իր նա — կաններն զեղեկով, զանից մը ծարապ յայրեք, զարեցն ևս փրցը մը արքայած յիշատակներն ու յիշատակարանները կը ընեն յուսակ հանձնարել միջոցներով, ու — լեքանկներու տակ թաղելով Հայ զարեւ — րապետուն և փառանքալորները: Իր իսկ հոգեբերով — Չարեցիկը ամար Եփը չալուն:

Ինչեպա հիշչալին ծրարել: Մեր Թիւանց չալուն, որ մուրան: Մին Հայոց կայ ու կը մնայ անկ կոն — քան, միշտ թարք և կ'ունի, կը զարա — ւանց կը պատկերի հայրենիքով:

Եւ սակայն, անոնք մը ևս նմար մէջ դրուեցան Հայուն իրենց տաղերը:

թարեպաշտութիւնը վերադաշի ու — թուրք մոլոլորակ: Օրնուրեկն Համար մը տար արդարակ Ներկայացուցի, սպասուցիւրներ: Համար որ Ինքնանկ, անանակալ, որեւէ մասնակցութիւն չենք ունեցած այս երկրին մէջ զործարար զարգուելի միջոցներով:

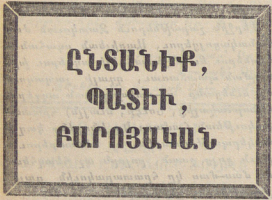
(Ստոր-՝ զարգեցիկ տնօրէ՛ն՝ ՀՈՒՊԵՐ, ԷՏՈՒՄՏ ՆԻԿՓԱՆԻ (ՏՈՔԻՐ. Փիլիսոփա յուրման), ՄԱՍԻՆ ԵԴՈՒՄԻՆ)

ՀԱՅԳԱՆՔ Գ. ԶԱՄԱՆԵԱՆ

(Շար — 3)

«ՅԱՆՈՒՆ»Ի ԹԵՂԵԹՈՒՆ

(103)



— Որեմն ևս կարգած ևս զուն մտիկ ըրէ:

Եւ Տ. Միքելա կարգաջ Լեւոնի ու Թո — զիւրի ամուսնութիւնը ծանուցանող տա — զերը:

Իր ընկերացումը լինեցոյ:

Եւ ինքն ասոր, զոչեք, ինձի աշխիւս կուտայ, որ ծայրէ ծայր սուտ և ու նորէն Դուկա Նիքիտիկի ինչ խառն է:

— Սուտ է, ծայրէ ի ծայր չկուտ է, պատասխանեց Անիմատ ընկանած կեր — արարակը մը:

— Ինչեպա, զուն ալ ընկանալ ըրը ունի՞ս, զուշք Տ. Միքելա:

— Այո, երկէ կրկնուած նամակ ստի զա — ւանկն, ալ կարգաւ ևս զիւտու եկած փոր — ծանցը իմացի:

Ու Անիմատ թաղելիս կ'անի՛ցով աշ — քիւր արքը: Դա՛ւանան տաւս նամակը ևս թարգմանակ կարգալ սկսաւ:

«Միքիկ մայր:

«Այո նամակը զուշք շատ ցուս. պիտի պատճառէ ընդի, բայց պէտք է դիմանալ, որ Ե՛րկ զոչեղբը այս ընկանցը տնի՛ն մեծագոյն պատասխանատու զուն ևս այս ծանուց: Ե՛րկ ըրէ մը լրբորէն տնոնս, պիտի ծամարեք, որ քսմած քաղաքովի ճարարութիւն մը է: Ե՛րկ այն անհարկի ու անիմաստ հակառակութիւնը չունենա — րակը չունենալ հետ, Ե՛րկ Էրիքիման թա — ւանակը չի մտնալով, մեղեկապատկերն ևս իրարու ետեւէ շրջալիք, և Ե՛րկ՝ անոցուտ տեղը հակառակութիւնները չա — տնոցելի կը Դուկա Նիքիտիկի հետ, այսօր մեր ամուսնութիւնը աննայն կ'անուանա — րութեամբ ևս վայելելութեամբ կատար — անք է կըլլալ:

«Միայնակ դիմարկարար պղտպն չկուտ, և անս վրայ Հասու Թիւրաչի եկեղեցիկն անորանցիկ խաղաղութեան, որուն մէջ երկու ընտանիքներուն խաղաղութեան թաղերն Հասարակ կը իրարու, աշխիւս որ ու կը կրնայ Թուրիկ զատակարարի Համարիկ ու Թուրիկի՛ զին:

«Միայն թէ հարկի մը այդ ընդ կա — քութեանց զուրս կելն ևս ասոր Համար երկու միջոց կար: Մի՛ն՝ իրեղ մեր կա — պիւր, մեր քէն ու երկնութիւնը զուշի ուրիշներուն զործած յանցանքներուն:

կամ մտնային հետանայ մեր փոխադար — քիւր զուշք հիմնելով նոր կեանք մը, Դա — նայով մտնայ ինչ որ զիլուսանով լսած ու տեսած էինք:

«Եւ մենք այս վերինի միջոցը ընտրե — ցինք, որովհետեւ փրկար անիկանցիկ կը սիւրեկեն և չէրք կրնար մեր սիրտներ վարել ուրիշներն զործած ծուրկներին — քան Համար, որքան որ այդ ուրիշները մեր ծնոցները ըլլային:

«Անտի ևս և Թուրիկ իոյս տուրէն Գու — անի, ուր մեր մտնութիւնը անկարելի կը րանցը նորաբուն զայնակութիւններն, կեանք Փարեղ կը երկէ իսկ մեր զարա — րակն անուսնութիւնը կ'ընցնել օրինակ — րապէս: Անպակ որ Թուրիկ այսօր իմ հա — րապետ կան և Եւ ոչ որ կրնայ մեղ քու — րան, և այդէ իսկ մտնացը մեր թաղ — քիւր այն տնօրն թանկեր, որոնք մեղ հարկաւ — րեքին այս չալանակ միջոցին զիլուր:

«Հիմա կը մնայ զիլուրեկան կարգա — րութիւն մը ընդ օրս մարիկ, և այս կեանք է, որ դիւ նմար զիլուրեկան մը մէջ կը զէն ու մտաւանդութեան կը մտան: Երկուր մտածումներէն ետք այս կորուս — ցութեան կը յանդի, որ, թէ գը և թէ մեր Կարեւորութեան Համար պէտք է ին — քարէ հետու արքեղեք այլեւս, ինչպէս կ'ընտրեն որ կին ալ այլեւս հետու մնայ կը ընտրեն:

«Այս որդուր մտով միտքս քելի և — րեւի վրայ թողուլ չէ ընալ, փառք Աս —

ԵՐՈՒՄԻՆ ԵՏԵՆԸ

(Շար —)

BNP

*A votre service
tous les services de la*

**banque
nationale
de Paris**

présente dans le monde entier



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice: ARPIK MIKSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925

Tél. : 770-86-60

R. C. Seine 57 A 2731

C. C. P. Paris 15069-82

Յրագրամ
Արտասահման

Յրագրամ
Յրագրամ
Յրագրամ

Վերանայում
Վերանայում
Վերանայում

ՈՒՐԱԳԻՐ

7

ՄԱՐՏ

VENDREDI

7 MAI

1971

Le Numéro 0,50 F.

ՕՐԱԹԵՐԹ
ՀԱՅԿԱՆԻ ՄԵԼՈՒՆԵՐ

Fondateur : SCHAVARCH MIKSAKIAN

47^e ANNÉE - N° 12.108

47^e ANNÉE - N° 12.108

ՕՐԱԹԵՐԹ

ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՕՐԸ

Փարբի ապալին տոնակատարութեանց շարքէ քանի մը տարիէ ի վեր իր պատանայ տեղը դրած է Հայ Դատի Օրը։

Հայկական Հարցը աղավաղ մը եւս պիտի տրորարծուի վարը։ Երաթով դիւրիւր Սոյ աղ լա Շեմի մէջ։ Օրուան Հայ եւ Գործարեւել թանկանքը պիտի պարզեն Հայ Դատի աշխարհուն վիճակը եւ անոր Հասարակական Համար կատարուած գործարծ ձեռնարկները օտար երկրներու մէջ։

Սառնի աշխարհամարտի վարդապետին մէջ Հարցը դիմադրական սեղանին — իր արդիւրեւ ժամը եր դրուած։ Մէկուսի մէկին Հայ անմեղ ճանաչողներու արեւը հասուցած էր պատանջը։

Հասարակ իր պատանջին նստեւ. այն քանի ժամ Հարցը Հարցար զանադարտի Հայ պիտորներն ու կամարները, որոնք զարմանքով լայնանքին երեւց նկատուէն էին ընթած փրանքներ, ուսւ — տակն, աւերկներն եւ Հայկական քաղաքներուն եւ զօրապետներուն մէջ՝ զերմանակ, կոյկիւրան, պաղտանքն եւ կիկիւրան ճակատներուն վրայ։

Յաւազուած էինք սպայունք։

Վարձատուայ եղան մեծ դաշնակց — ներք պար մը, — 1920 Օգոստոս 10ին, եր Սեբի զարմարով ճակտեղադրուելու Հարցարուն ճակտեղին Սեմյան Պետու, — 1918 Մայիս 28ին ստեղծուած Հարցարուն Հանրապետութեան Նաղերուն վրայ աւելցուելով Վանք, Պիլիքիւր, եւ — դուրիս եւ Տրաքիոնի ճանաչողներուն ու իր մասերը։

Սեբի զարմարեցին Անկախ եւ Միացեալ Հայաստանը։

Կոչ էինք։ Միանգամ ընդմեջ լուծ — տակ եւ ճակտեղին Հայկական դիմադրան Հարցը, որուն ճանաչար միկիւններն էինք զրուած։

Սեբի զարմարեցին լուծուած էր Հայ Դատին։

Յաւազու ապալին հիստորիայումը։

Յար տարադրող յայտնական դաշն — կիկիւր լուծ չանցած անհրկեան, իրարու լուծ միջոցին երեւր ուղեցնելու Համար զերմանակները որոշ Հասած ցեղա — սպան Բարբը։ Ու 1923ին Լոյսին մէջ յայտնական անկուրն վրայ զարմանցունքն դրած։

Ստուգել զարմար, արարական երկրներ, Հոգաբարձութեան ու տնտեսական քաղաքական Հայկական արեւելին աւելի ծանր կեանքին Մեծ Դաշնակցեան լուծարին վրայ։

Հոգաբարձ յայտնական։

Մտացած մեղ եւ ուղանա մեր Դատը։

Անցը մնաց Հայկական Հարցը։

Չանցարեւել թանկեղ զարմար։ Հարցը։

Տրեւցանք աշխարհը դուր չուրկուն։

Արտասան վիճակները եօթը ծովեղուն արեւներ։

Ու Հայկական Հարցը դարձած էր կիկիւր արտասան ու Հայկական Հարցը։

Քանի Հայկական արտասան։

Կիկիւր զարմար էր մը ալ ինչ յայտը մեր մասին։

Հայկական Հարց չկայ զարմարեցնակներ Սեմյան սեղաններուն վրայ։

Սեմյան զարմար ունի Հայ ապալը ի տիրական վրայ։

Կիկիւր զարմարեցին մեր Հայրենի Նաղերը, որոնք ընդարձակուած էր մնալ մեր դատարար Գալինին կողմէ։

Յեղադրարն արմատախիլ ըրտու մեղ մեր գործարծական Հայրենիքին՝ ընտաղազնով

ՕՐՈՒՆԻ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

ԴԻՄԱՄԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱԳՐԸ

Զերբաբարբի օր յանկարծ դրամական միկիւրդային ապալանք օր ծնունդ առաւ, ճանաչար կիկիւր Գերմանիային։ Դժն էր պատանած։ Կը Թուի թէ եղածը պարզ զատառիտութեան մը արդիւնքն է եւ այլ պատանաւոր Գերմանիոյ երմանակ ճանաչարը դիմադր — պատանաւորանաւուն կը յիտաւել թայց այս կայունութեան։ Արդիւնք տակէ թայց մը օր առաւ, Դաշնակցական Գերմանիոյ երմանակ ճանաչարը՝ Շեխիւր արեւելին կը փակեցնէ՝ թէ կիկիւր ըլլալ օր մարդը երկին կիկիւրմեկ երկուն։ Արդիւնքը թայց մը անուշաւ օր աշխարհին ամեն կողմը շարունակող տարաբար ճակտեղ ճանաչարին խոսքին Գերմանիան եւ զերման զրամատուրը նեղ կայունութեան մասունի։ Տրեւցարբար օր, դերման — կան զրամատուրներ փիկիւր Համար տալարը մէկին առատանք 11 դաշնակց եւ մէկուսի մէկուսի տալար, թայց այլեւս հետեւանքները ծանր ըլլալով, կատարարները փակել կատար լուծարարութեան թայց չուրկները։ Դաշնակցական Գերմանիոյ օրնակուն կը հետեւեն ու միկիւր Զուլեգրեմ (որ նոյն օրը 600 միկիւրն տալար դնած էր), Հարմառ (240 միկիւրն տալար), Աւստրիա, Պիլիքիւր, Ֆինլանդիա, Փորթուգալ եւ Յունաստան։ Հարցարարներն օրայ թայց կը մնային Անցիւր իւր Զերմանիոյ չուրկները։

Փրանսիայի երմանակ ճանաչարը կը յայտարարէր թէ Փրանսա զրամատուրն է միկիւրդային այս իրադրանքներուն մէջ։ Երեւելիս ուրեմն, աղավաղ մը եւս Գոնի կատարարութեան կողմէ կողմը թեղուլ օր որոշ ասան մը մայրը Հաստանիք եւ կը պատուէր օր Սեբի օր զերմանակին կատարարութեան Հարցարբար կը որոշուէր։ Մտանք կը ամեն զարմարը մէջ թէ Պոտ տրամադրէ չէ աղավաղ մը եւս վերադարձուրը մարդը։ Գերմանիա կը խորհի թէ արդար չէ օր տեսական կիկիւր թեղ Վեմարէ ուրիշ երկրներու տնտեսական դէշ մասաւորարարները։

Սեբի Գերմանիա կ'առաջարկէ օր վերադարձուրին եւրոպական թայց դատարար դրամները թայց Փրանսա կը մերմէ, մասունի չուրկը Վեմարէ Ամերիկային սխալները։ Կը մնայ անուշալ ուրիշ լուծում մը, օր աւելի ընկանակ է, արեւմ — դրիւր արտար, թայց օր իրաւական մէջ ալ է այս ամարը իրաւաւորներն թայց պատանած։ Բայց Ամերիկայի երեւր տակէ չէ առար այս կեանքին վրայ եւ կը պարէ տարբեր տակը (սովին թաղարմամբ)։ Կը չէ Համատարաւարներն իրաւունք — թկան։

Երեւելիս թայց էֆանմար թեղիւր, մեծ երկրներու դրամ մեղեցն մեծ պատանան ունի Գերմանիան մտն 20 միկիւր տալար Մայիս 7ին, իրեկ ետը կ'ուշալ Ամերիկա, 12 միկիւրա, ապա՝ ծովուն 5 միկիւրա։

Այս կայունութեան մէջ կը սպասուի Գերմանիոյ որոշումին։

Ու զանգուածային կոտորածներով։ Ու մնաց ապալանով։

Անկախ աշխարհ։

Մոկայի շեղ մտնար մեր իրաւները։

Պատանաւորներ կը օր կը մնայը՝ միկիւր եւ վերջական Հասարակութ։

Միկիւր, մտնարը Արդարութեան վար — դատան արշարային։

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՊԱՌԻԼ

ՈՐՆՈՅԻ ԳՈՐԾԱՌՈՒՄԸ

Լը Մանիկ սիկիւր թեղին պատանու — թկան զրմարդուր ճանաչուալ եւ տարածուեցաւ ընկերութեան միւր զործա — տաններուն։ Արդեւ տնօրէնութեան ալ սովորուած կ'ար փակել կարգ մը աշխատանքներն արուած ըլլալով, օր այլեւս էլին Հայկաթուրէ անհրաժեշտ սարքերը։ Այսպէս Հինգշաբթի օր կը փակուէր ամենին կարեւոր Տեղիւրէ մէկ — կը ժնէ։

Ործո ներկայիս ֆրանսական առաջին ճարտարարուեստական խորհուրդներին է, օր 1970ին արտադրած է մէկ միկիւր 196 Հարար կողքէ 17 Հարար թրմարը։ Արտածած է 670 Հարար կողքէ եւ տարե — կան զրմարտութեան կողքէ 15 միկիւրա ֆրանկ։

Ներկայիս տնօրէնութեան յայտարարած է թէ ու մնայ թանկեղներն այլեւս ռաշնաթիւրներն ալ պիտի չէմարեն։ Հարցը այն է թէ թեղիւրներն յանկարծ օր թեղին մտն ընդհանրապէս հեղիւ արտաւոր զեր կը խոսար ինչեւս կ'ընեն եւ այդ է պատանար օր կատարարութեան չուրկը տակը տալ։

ԶԱՆԻ ՄԵ ՏՈՂԱԼ

Մ. ՆԱՀԱՅԳԻՆԻՐՈՒ Արտաբեկ Նախ — ար Գալինիէն թեղ Ամիկ մեկնեցան։ Հինգշաբթի օր։ Գալինիէ մէջ Ռուսերը կ'արար տեսակներն։ Մտանալ Ռիտուի հետ, օր այս տակին պարզեց երեւոյթները ծրարդին ու պայմանները Սուլիք Զրմարէի փերտարմանը, ինչեւս նաեւ Սեմյանի վերադարձուած Համար։ Ստանդարտներ — ներք զրմանակ կ'արեւ եւ, այսուհանգը, Ռիտուի ներկայարարած ծրարգը կը Համատարաւարնէ Ստանդարտ Մայիս 7ին միկիւր միկիւր։

ԿԱՆԿԱՅԵՄԻՆ Գերմանիոյ վարչակա — ար Լոնտուն մէջ կ'արար շեղեց Գոնի կամը։ Անցիւր Հասարակեց Շուկայի անդամակցութեան Համար։ Լոնտին Դեկ — տեմբեր 1969ին խորհրդարմարդուն էր կը Սեմյանին եւրոպա ճակտարարական փուլէ օր մէջ մտած է Հասարակեց Շուկայի անդամ կը զարմարեցնակ տակին ընդարձակելու։

ԿԱՀՐՈՒՐԻ զերմարական Ատեանն այժմ կը դառն 17 եւրոպայի ապալ եւ երկու իրաւեց ուսանող, որոնք կը ծրարեցին Պատանական զարմանի կամարեւորութեան մը հիմնէ երկուստի, իրաւեց օրնակուն։

ՓԱՐԻՍՍԱՆԻ եւ Հոգաբարձանի միկիւր յարուած կայունութեան կը շարունակուի Պիլիքիւր Հարցին կայունութեան։ Դաւար իմարտանքն իր Տեղիւր, օր զերմարական ուսեր կ'երկարապարգեւ եւ ամեն ճանաչուիլին եւ զարմանի կ'ստանալին Պիլիքիւրներուն։ Հոգաբարձանի թայց ի՞նչ իմար փախեցանական օրնակունքն թեղուրէ կատարել իր անհանգիս վրային։

Հարարին հիմնարկներն հեղադրեւ — առաւած է տարձարեցնակ մտարարութեան փախեցանական օրնակ — զրմարեցնակ։ Հոգաբարձանի օրնակին ճանաչար։

Ի ՌՈՐԴՐՈՒՄԻ մտնարը վերին օրնակուն թուած թնայապատեցանք թեղիւր կը դարձնէ Մ. Նահանգներն ու Չինաստանը։

ՀԱՐԱՆ. Վիկիւրմար մէջ յարարար — կան ճանաչարութեան կը տակէ։ Չինաստանը

րական զրմարեցնակները անհանգիս են, թէ եւ օրնակը կը շարունակի ընտաղանքը Բանաբար, Լոնտին եւ Վիկիւրմար կ'արար զերբերն ու պարեմաներն ուղեկները։

ՊՈՍԵԼԻ կը Հարարին օր Պարուայի մէջ, երեւոյթներ օր երկուստար մը անհանապա կ'արեւ եւ ինչիւրիւր վրայով։ 25 տարեկան ուսուցիչ մըն է Սեմյան Բարբը, օր անհանապաւորները օրնակը եւ զարմարին կիկիւրը Բանալ Ամիկիւրի արդիւնք Թարբիայ Տօք արմանին առեւ, թայց — փուր Համար Փալիքիւր ճանաչարներն զիմ քաղաքիւրներուն վրայ։ Միւր կողմէ զրմարուին իրաւունքը Տեղիւրներն Ան — զարմար շեղեց ապալանական վիճակին ամարը ստեղծութեան եւ 161 Հոդի կը փերտարուին Պարուայ մէջ ապարիւր զրմար — նեղութեան Համար։

ՓԱՐԻՉԻ օրնակն իրաւունքը պիտի չըսանայ Հոնաբարեցնակ ճակտարեւել խորհուրդներին։ Բանապարհները ծանոթած են տնօրէնութեան եւ անհանգիս կ'արեւ մէկին։

ՄՈՒԿՈՒՆԵԼԻ կը Հարարին թէ Խման Տեղիւրմիկիւր օր Մարտ 25ին էր վեր յիմարտած մը դրուած էր, օր պատանարներն ար Կարդարարութեան մը, ապալ տակունակ է։ Կուսակցութեան արար — տուած էր, որոշման եւ կ'առաջարկուէր ուսանողները պատանարներն եւ նաեւ յարգած Դանիէն եւ Միկիւրմիկիւր զիմ մեղք Գալինիա միկիւրներն։ 1968 Շուկային, Նախ իմիւրմիկիւր Սովետային չէր փախեցանական թայցած օր յայտնական Համար թէ զարմար կը կիկիւր Տեղիւրէ քաղաքականութեան։ Նաեւ Պարուայի անհանապաւոր — թկան տակն ալ թայց ամակը մը շարունակ եր ընկերներուն հետ, պայմանակով խոր — հորդարին զօրեց թայցիւր Չինոյալմա փիկիւր։ Կիկիւրին յանկար ճանաչար էր։

ՄԻՐՈՒՆ ՏԵ ՊՈՒՐՈՒՄ, Սարբիկ կիկիւր, հարմարեցնակ խոսի Չինոյալմալման կայունալ թեղիւր տնօրէնութեան օրնակը, ուսանողէ պատանարներն, թայ խորարարական կամարին իր ճանաչար — դրամներն սխալ թեղիւրին զիմ։

ՀԱՅԻ. ԿԱՍՏԱՆԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆԵՐՈՒՆԻ ՄԻՐՈՒԹԻՒՆԵՐՈՒՆԻ ՈՒՍՏԱՐԻՈՒԹԵԱՆ

Վերին շարքիւրներուն ճանաչարն մասնաւորապէս ընկերներ, Արեւիկան սպանան — զեւեւներն եւ անհանապաւորի աղբերն իր — ճոյսին պատանար, զայլի յայտարար օր ընկերներն ռաշնաթիւրներն աղբերն (Շուկալիւր, Նուր, Խոնյին) հարատարական Համար օր Կը իրաւունք կող — մակիւրմիկիւրներն օր անհանգիս — թկան ցայց Հաստ, թայցն ալ հեղադրեւ եւ մասնամը կը հարատարուին զարմարեցնակ ընթացիկ։

Այս տակին Վերմայն կը ինչիւրեց կատարարութեաններն, օր ինչեւս ստանց զրմարներն աղբերն զրմարին պայ — տանկարեւել թեղիւր վրայ եւ վարչական պատանաւորութեան կողմէ մնային, եւ — թայցարիւր վարչական սպալալ զարմար ցանկիւր չորիկ մեղի, չիմարեւել եւ թիւրմարութեան ստեղծուլ։

Թեղիւր վարչութեան ղեկավար կ'առնէ փայլալ պատանարներն աղբերն, օր մասունի զրմար թայցն իրաւունք կ'արեւ — նեղութ։

Շարժարարութեան

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՄԱՐԱՐԵՐԻ

ՀՈԳԵՆԱԿԻՍ

Տիկին Ա. Արզումանյան և զավակները
կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգիստեան
պաշտոն կը կատարուի այս կիրակի ա-
ռաւոս Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկե-
ղեցին իրենց ամուսնոյն և հոր՝
ՀԱՅԵՆԱԿԻՍ ԱՆԻՔԻԱՆԻԱՆԻ
մահաւան Գ. տարեկարգին առթիւ:
Ի գիտելիքն ողջակալին յիշատակը
յարգողներուն:

« ՅԱՌԱՅ »

ԲԱՐԿՈՒՄԱՆԱՆ ՀԱՄԱՐ

Վիեն — Այլը Տիկին Բարիկ Մարտի-
ան և զավակները իրենց ամուսնոյն և
հորը մահաւան առթիւ 150 ֆր. կը նուիրեն
« Յաւառջի » յարգասանման:

Վիեն — Տէր և Տիկին Միքայել Միքի-
լիկը շատ սիրելի ընկերներ Մուշեղ Մու-
րաճեանի մահաւան առթիւ 100 ֆր. « Յա-
ւառջի » յարգասանման:

Պ. Կրմեա Տաղանա (Միտան) 20 ֆր.
կը նուիրէ Պ. Պատմաւան (Լիոն), Մա-
րգեան (Վալան), Խերիյան (Քլամարտ)
100ֆր.:

ՓՈԽԱՆ ԾԱԿԵՊԱԱԿԻ

Հ. Յ. Գ. Փոքրիկի խումբի ընկերները
100 ֆր. կը նուիրեն Հաշտատանի ընկե-
րուհի Ասողի Բէգուհեանի հոր՝ Վաղի-
նակ Բէգուհեանի մահաւան առթիւ:

ՉԱՏԿԱԿԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳ

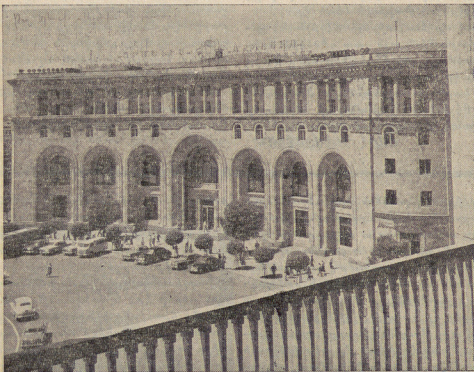
ԷՔՍ-ԱՆ-ՓՈՐՈՒՄԱՆՈՒ ՄԻՋ

9 Մայիս, կիրակի ժամը 10ին, տեղի
պիտի ունենայ Եղեկեղատեան հանդի-
սարար պատարագ Զատիկեան տօներուն
առթիւ, Էքս-ան-Փրովանցի Ռե. Միսէլ
փողոցի վրայ պահուող Սէնթ Քաթերին
այ Միկեն եկեղեցւոյ մէջ:

Պատարագը կը մատուցանէ ՅԱՌԱՅ
ԵՊԻՍԿ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ, որ պիտի զարդէ
Ս. Եղեկեղատեան տօնին խորհուրդին շուրջ
և պիտի կարգայ Ամենայն Հայոց Հայր-
ապետ Վաղգէս Ա. Կաթողիկոսի Զատ -
կական Շնորհաւորագիր - Պատգամը իր
հաւատացեալ ժողովուրդին:

Ժողովուրդին փափաքին զոգացում տալու համար կրկին կը կարգակերպուի
համարուելիքն մը զգպի

ԵՐԵՒԱՆ ԱՇԽԱՐՀ ՀԱՅԱՍՏԱՆ



Առաջին անգամ ըլլալով աղղակի թիֆէ Փարիզ - Երեւան, Մոսկուայէն անցնելով
և մախային քննարկում երեւանի օդակայանը

ՄԵԿԻՆՈՒՄ 2 04ՈՍՍ. (միեւնոյն օրը կը խամբմէ երեւան, վերադարձն ալ նոյնը)

ՄԻՆԱՅԵՆ 18 04ՈՍՍՍ

Օդանւագային համարուելիքն, հիւանդ, կերակուր, այցելութիւն և ռիթմալ
պտտներ:

ԳԻՆԸ ՄԵԿԵՆ 2300 ՖՐ. ԱՆՁԳՈՒՆ

Ուշադրութիւն, տեղերը սահմանափակ ըլլալուն կը խնդրուի կանխա. արձանագրուել
Մանքամանիքեան և արձանագրութեանց համար գրելի հետեւեալ հասցէներուն

17. Տրու des Acacias — Clamart - 92 Tél. MIC. 58-39

ՍԱՐԱՆԵԱՆ 13. Rue Clauzel, Paris (9e) — Tél. TRU. 08-96

ՍԱՐԱՆԵԱՆ 65. Rue de la Vallée du Bois, Clamart - 92 — Tél. 736-16-28

Մարտիկի շրջան

ԱՆՏԱՊԱՆԵԱՆ 9. Rue Auguste Comte St. - Loup — Tél. 42-80-42

Հ. Յ. Գ.

Վիեն — Հ. Յ. Գ. Անկեղծական ընդ -
ժողովը կը հրահրէ թուրք ընկերները այս
Եարաթի իրենցին ժամը 20,30ին նոր ա-
կումը: Կարելու օրակարգ: Ընկերներու
ներկայութիւնը պարտաւորէ:

ԱՊՐԻԼ 24-Ը

ՍԵՐ-ԵՐԻՆԻ ՄԻՋ

Հոյսմաւորութեան Սէնթ - Էթիէնի
Հայ Աղ. Միութեան, Եարաթի իրենցին
(8 Մայիս) ժամը 20,30ին, Ս. Պետրոս և
կեղեցւոյ արահին մէջ, Գար Մարգարէ
պարտէ, Ռոն Փոլանի Փրովանցիէն ժող:
Կը նախագահէ ՏՊԹ. ՍԱՐԱՆԵԱՆ
Կը խօսի Պ. Վ. ԵՐԻՆԻԱՆ (Լիոնէն)
Գեղարուեստական բաժնի զարգացան
աշակերտներու կողմէ, զեկամարութեամբ
Գալիկ Մ. Վրը. Սահակեանի:

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ

Ի յԱՊԱՏ ԿԱՊՈՏ ԽԱՅԻՍ ԵՐԵԿՈՅԹԵԱՆ ԿԱՏԱՆԻՆ

Հոյսմաւորութեան Կապուող Սաշի ԵՐԸ. Վարդապետ և նախաձեռնութեամբ
Կապուող Սաշի Սաշի - Պուա Քոլովոյի մասնահիշիկ
Իր հիմնադրութեան քառասունամեակին առթիւ
Կիրակի, Մայիս 9, ժամը 15,30ին
Centre Administratif et Social, 1, Place de l'Hôtel de Ville, Asnières

Կը խօսի

ՕՐ. ԱՍՏԳԻԿ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ և ընդ. ժ. ԳԱՏԱՌԻՆԵԱՆ
Գեղարուեստական բաժնին իրենց մասնակցութիւնը կը խօսեն — ՍՈՐԻՍ ՆԻՊՈ-
ՂՈՍԵԱՆ (մեծ-տօնարան, Ա. Մարգարէի խումբի երաժշտանոցի), զանազան
կրկնակարգի կԱՐՊՈՒ ՍԱՐԱՆԵԱՆ, ՕՐ. Ա. ԱՐՄԱՆԵԱՆ (արտասանութիւն),
Պ. ՊԵՏԻՆԵԱՆ (Հայկ. Ժողովուրդական երգեր), ՍՈՐԻՍ զարգացում լիւ կաթմով,
զեկամարութեամբ Տիկին Յ. ԳԻՐԻՆԵԱՆ:

Գարախումբէն մեկնաւոր ՕՐ. Ա. ՊԱՐԻՍԵԱՆ, արտասանութիւն ՄՈՐԻՍ ԳԱՄ-
ԱՆԵԱՆ

Դատական պար՝ ՕՐ. ԱՆԻ ՏԵՐ-ԱՐԴԻՆԵԱՆ

Խոսակ՝ ՕՐ. Խոսա Պատմաբան

Յերեկոյթը կը սկսի ճիշդ ժամուն: Կը խնդրուի հաղապար ըլլալ:

ՄԱՅԻՍ 28Ը

ՓԱՐԻՑԻ ՄԻՋ

Յունիս 5ին, միեւնոյն լոյս:

Վիենի ՄԻՋ

Յունիս 5ին

ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՕՐԸ

ՄԱՅԻՍ ՏՆԻ, ԴԱՏԱԹ ԻՐԻԿՈՒՆ ԺԱՐԸ

20,30ին, ԵՄԻՍ ՍՐԱՆԻՆ ՄԻՋ

28 պիս, Ռե. Սէն-Տոմիքի, Միքայել Եղիպիտ:

Կարգակերպութեամբ Հայ Դատի Թանձախումբին

ԿԸ ՆԱԽԱԳԱՅԻ ՀՐԱՆՑ-ՍԱՄՈՒԼԸ

ԿԸ ԽՈՍԵԱՆ

ԱՆԱՀԻՏ ՏԵՐ-ՄԻՆԱՍԵԱՆ ԵՒ ԷՏՈՒԱՐ ՏԵՓՐԵՐՈ

ՄՈՒՏԲԸ ԱՅՈՒՆ

ԻՄԻՆ օթարար կը մեկնի ժամը 20,15ին և կը հանգիստի Ռե. աը Ընկալիքի,
Պերի, Պուլար Ռոսէն, զեղարանին առջեւ և Մեռի տօնի:

ԵՄԻՍՆԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՌՈՐԻՅՈՅ

Այս կիրակի առաւոտ պատարագ կը
մատուցուի:

ORIENTOURS

(TOURISME LIBANAIS)

30, Rue Monsieur-le-Prince

Paris (6e)

Tél. : 326-92-26 et 033-92-04

Դեպի

ԼԻԲԱՆԱՆ, ՍՈՐԻՍ, ՅՈՐԴԱՆԱՆ,

ԵՒ ԻՐԱԿ

ՅԵՐ ԲՈՐՈՐ ԶԱՄԲՈՐՈՒԹԻՆԵԱՆ

ՀԱՄԱՐ ԳԻՄԵԼ

ORIENTOURS

Օդանւագ կը քարոզարի զին

950 ֆրանկէն սկսեալ

Արագ սպասարկութիւն

SOUS LE SIGNE DU MUGUET

Soirée Folklorique

ORGANISEE PAR LE CERCLE DES DAMES ARMENIENNES

SAMEDI 15 MAI 1971 A 21 H.

MAISON DE L'INGENIEUR, 1 RUE DU GRAND MOULIN, ST. ETIENNE

Réservation des tables : Mme Archalouys Djinguedrian

6, Rue Etienne Mimard, St. Etienne — Téléph. : 33-37-09

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅ

ՕՐԱՓՈԽՈՒՄԵԱՆ ԿԱՏԱՆ

Դէն 14 տարեկան տղոց և աղջիկներու
համար: Արձանագրութեանը կը խոսեն — ՍՈՐԻՍ ՆԻՊՈ-
ՂՈՍԵԱՆ (մեծ-տօնարան, Ա. Մարգարէի խումբի երաժշտանոցի), զանազան
կրկնակարգի կԱՐՊՈՒ ՍԱՐԱՆԵԱՆ, ՕՐ. Ա. ԱՐՄԱՆԵԱՆ (արտասանութիւն),
Պ. ՊԵՏԻՆԵԱՆ (Հայկ. Ժողովուրդական երգեր), ՍՈՐԻՍ զարգացում լիւ կաթմով,
զեկամարութեամբ Տիկին Յ. ԳԻՐԻՆԵԱՆ:

ՅՈՒՆԵԱՆՏԵՐ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅԻՍ Վալանի մասնահիշիկ
ընդ. ժողովը Եարաթի, Մայիս 8, կէսօրէ
յետոյ ժամը 3ին, Անարանի տօնարան:
Կը խնդրուի թուրք ընկերներին հաշ-
տարագ ըլլալ: Կարելու օրակարգ:

ՀԱՄԱՌԱՐԲԵՐՈՒՄԻՆ Միւրեան
Մարտիկի մասնահիշիկ զարգացում
ընդ. անդամական ժողովը կը հրահրէ
իր թուրք անդամները Տ Մայիս Եարաթի
երեկոյ ժամը 3ին, սոյնը կան հաշտար-
անոցին: Օրակարգ — Յունիս 4ի զաշտար-
անոցէն և ընթացիկ հաշտար:

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅԻՍ Մարտիկի զարգացում
ընդ. ժողովը կը հրահրէ իր
թուրք անդամներին թուրք այս Եարաթի ժամը
15ին, Միւրեանի Տան մէջ՝ 14-16, Ռե.
Անիք Գալիկ:

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis — PARIS (9^e)

sevan voyages

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

ԱՐԱՐ ՍԵՏԵՆԵԱՆ

50, Cours de la Liberté

LYON (3e)

Tél. : (78) 60-13-66

ՅԵՐ ԲՈՐՈՐ

ԶԱՄԲՈՐՈՒԹԻՆԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Կարգակերպութեամբ կամ անմատչելի

ՆԱՆԻ ԳԵՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

և ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՎԵԼԻ

(Սուրիս, Լիբանան, Եգիպտոս)

Դիւրամատչելի մասնաւոր զինքը,

կարգակերպութեամբ կամ խմբակ

համար, անտարակամ քէ անմա -

կամ դիմեցէ:

ՕՐ — ՅԱՄԱՐ — ՄՈՐ

Յեր թուրք ամառային քննարկ

համար, անտարակամ քէ անմա -

կամ դիմեցէ:

sevan voyages

Արագ սպասարկութիւն — Լաւալ

պայմաններ:

Բաց է ամէն օր (բացի կիրակի)

Ժամը 9ին 12 և 14ին 19,30

ՎԵՐԱՆԱԼ.— Այրի Տիկին Եսթեր Զըր-
բաշեան, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս Զըր-
բաշեան եւ զաւակները, Տէր եւ Տիկին
Մարգարեան եւ զաւակները (Երեւան), աշ-
րի Տիկին Մանանթեան եւ զաւակները (Ե-
րեւան), աշրի Տիկին Հակոբեայ Զըրբա-
շեան (Մարսել), Տէր եւ Տիկին Արծրունի
Զըրբաշեան եւ զաւակները (Մարսել),
Տէր եւ Տիկին Կարպիս Զըրբաշեան եւ զա-
ւակները (Փարիզ), Տէր եւ Տիկին Պէլլե-
րեան եւ զաւակները (Վերայ), աշրի Տի-
կին Մարտիկ Քարծուանեան (Մարսել),
Տէր եւ Տիկին Սուրբեյ եւ Գուրգէն Գոր-
ծուանեան եւ զաւակները (Փարիզ), Տէր եւ
Տիկին Պետրոս Զարոյեան (Մարսել),
Տէր եւ Տիկին Համազասկ Մամեան եւ
զաւակները (Փարիզ) զաւակ կը ծնանու-
նան իրենց ամուսնոյն, չոր, մեծ-նոր,
կորոր, չորեքոր, մօրեկոր եւ աղջկա -
կանքն:

ԱՐԱՐ ԶՐԲԱՇԵԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ Մայիս 5ին, Վեր-
այիկ Հեւանդանոցը, 72 տարեկանին:
Յուշարկարութիւնը կը կատարուի
այս երկուշաբթի (Մայիս 10) ժամը 14ին
Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, 15
Ռի. ժամ 4-ին:

Ոչ ծագիկ, ոչ ծագիկացուի:
Մահացող շատագոյններն կը իմըրաւի
ներկայս իրեն աշր ճնառուի:

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍՍ
ՄԱՐՍԵՒ.— Պր. Օննիկ Վարդապետ-
եան եւ զաւակները կը ծանուցանեն թէ
իրենց սիրեցեալ կնոջ եւ մօր, ողբացեալ
ՆՈՒՐԱՐԻ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆԻ
մահուան երրորդ տարեկիցին տարին հո-
գեանդաստանն պաշտօն կը կատարուի
կիրակի 16 Մայիս, յառաջ պատարագի:
Մարտիկ Սրբոց Քարգանդաց Մայր ե-
կեղեցւոյ մէջ, 330 Ամբիւս տի. Փռասու:
Հանդուցեալին յիշատակը յարգողներէն
կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ:

ՏԵՄԻՆԻ ԱՊՐԻԼԵԱՆ ԵՌՈՒՇԱՐԱՆԻ
Տէր եւ Տիկին Ալեքսան Զառեան 200
Փր. կը նուիրեն Տիկին Ապրիլեան յու-
շարմանին (տառապ Վեառաշէն) եւ 20
Փր. Վեառաշէն բարգաւաճման:

ՏԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ
Կապ - Ուաշի Եաւիկի մասնահիշդի բնիկ-
բուհները կ'ողորմեալ մահը բնիկբուհի
ՆՈՒՐԱՐԻ ՏՈՂԱՄԱՆՏԵԱՆԻ
եւ իրենց զաւակներէնը կը յայտնեն
ողբացեալին բնաւանական պարտաները
եւ փոխան ծագիկացուի յիշուն Քրաճը
կը նուիրեն Կապ - Ուաշի կայանին:
Մասնապ Վեառաշէն:

Տէր եւ Տիկին Տ. Ջէրեան եւ զաւակ-
ները խորին զաւակներէնը կը յայտ-
նեն բնիկբուհի Քրաճիկ Մուրատեանի եւ
զաւակներուն, բնի. Մուշեղ Մուրատեանի
զանազէտ մահուան տարին, եւ փոխան
ծագիկացուի 100 Փր. կը նուիրեն Տէրին
Ապրիլեան յուշարմանին յիշուն Քրաճ -
տին եւ 30 Փր. Վեառաշէն բարգաւաճման:

ՓՈԽԱՆ ԵՐԱԿԵՍԱՍԿ
Պ. Եսթեր Նիկողոսեան Տիկին Նուրբը
Տողբամանին մահուան տարին 50 Փր.
կը նուիրեն Կապար Ուաշի Եաւիկի մասնա-
հիշդին (տառապ Վեառաշէն) եւ 20 Փր.
Վեառաշէն:

ԱՂՔԱՏԱՆԻՍՄ
ՀՐԱՒԻՐ
Յրդ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԻ
Փարիզի Հայ Աղքատախնամ Ընկերակ-
ցութեան 6 Մայիսի բնի. արտակարգ
ժողովին օրինաւոր ժեմամանութիւնը զո-
յացած չլլալով, անդամները կը շա-
ւիւրուին նոր արտակարգ բնի. ժողովի,
որ տեղի պիտի ունենայ իր կեդրոնաւո-
րին 77, Ռի. Լաֆայէթ, Ուրբաթ 21 Մա-
յիս ժամը 18ին:

Այս ժողովը, ինչ որ ալ ըլլայ ներկա-
ներու թիւը, վճարական հանդամանք պի-
տի ունենայ:

Օրակարգ — Վաւերացում Վարդական
ժողովի առաջն օրոյն որոյն որ կը վերաբը-
րի, Անտիէի մէջ կատուցուող Մասնա-
կաններու Հանգումն ճամ Ժրոյ ներա-
գրուումով իր կատարելիք փոխաւու —
թեան:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

Հ. Յ. Դ. ԲԱՆԳԱՐԱՆԻ
(Այցիւրիւրեան տարի)
Ընկ. Վահան Բէշկէկեան (Յիւրաքե-
ֆիւսյն) 100 Քրաճը:

A VENDRE
Formidable Collection de 398 pié-
ces de monnaies anciennes armé-
niennes, dont 5 pièces en or (dont
1 pièce ès de Tigrane II), repré-
sant 5 dynasties et 23 rois.
Plus 1 manuscrit arménien sur
parchemin XVe siècles — 11 plats en
cuivre avec inscription arménienne
17ème à 19ème siècle.
— 1 encier de voyage daté 1857 —
1 carte géographie, Arménie, Caucase
datée 1791 — paire boucle d'oreilles
en or — Ouratour.
Téléphoner : Mr. CHAZERIAN
202-45-53, après 19 h. ou Samedi et
Dimanche toute la journée.
Pour tout renseignements
prix ou pour voir
49, Av. Jean-Jaurès, Paris (19^e)

ՀԱՇ
ՄԱՐՍԵՒԻ ՄԵՋ
15 Մայիս Եսթաթ Երեկոյ ժամը 20.30ին
ՕՐԻՔ Երթմանիկի արահին մէջ, 28 Պր-
վաթ Մարիկ, խախտմանով Եսթաթ Մար-
սելի Մայր Եկեղեցւոյ Կրօնական Ընկե-
րակցութեան վարչութեան, ի պատիւ
Տէր ՀՄԱՅԵԱՆԻ ԽԱՅԵԱՆԻ ՔԱՀԱՆԱՆԻ
Կրօնական տաղման տարին:
Ճաշի մասնակցութիւն 25 Փր.:
Մոյն ճաշին տոմսերը ապահովելու, հա-
մար զիմիկ Մայր Եկեղեցւոյ քարուղա-
րութեան մէջին, 13 Մայիս:
Հեռագրի 77-84-70

ԿԱՏԱՆ ՈՒՆԵԱԿԱ
Տրապիկոնի նահանգի Հայրենակցական
Միութեան տարեկան ճաշակագար Մա-
յիս 16ին Կիրակի կէտքէ վերջ Հայ Մա-
յիսի ճաշի մէջ:
Մայիս 28ը Արթուրիկի մէջ Երեւան 12ին
մէջին լոյս:

ՍԱՄՈՒԷԼ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ՀԱՅ ԵՐԳԻ ԵՒ ՊԱՐԻ ՀԱՆԴԻՍ
22 Մայիս, Եսթաթ ժամը 16ին

Կը նախագահի
ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՊՈՒԿ. ԱՐԱՏՈՒՆԻ
Էփաթ Լաւիկալան Զրամանիկ շաղկ
Կը մասնակցին նաեւ ճանօթ արտաւա-
րուհիները — Աղաղիկ Տեւեան (Կրկ),
Եւս Արքանան (Կար):
Կը հրապարակի սիրով վարձարարի բար-
կանքին ու համակիրներին:

Մարտիկ աղաւ
ՍԱՅԻՍ 28Ը
ՓԱՐԻՋԻ ՄԵՋ
Յուիկ 5ին, Սիմիկ լոյս:
ՎԻԼԻՍ ՄԵՋ
Յուիկ 6ին

ՀԱՅ ՄԵԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ
ՄԱՐՍԵՒԻ

Մարտիկի Հայ Մայիսի ճաշի մէջ
Յանձնախումբը շարժակալութեամբ բա-
տառան է Գոնարիկ Ալեքանանի
մահուան տարեկիցին տարին: Պր. Մարիկ
Ալեքանանեան եւ Հերթիկ Միւրեան 100-
ական Փր.: Ողբ. Օննիկ Աստուածային
մահուան տարին: Աղաղիկ Մամեան
30: Ողբ. Մահաբենանի մահուան տարին:
Տիկին Մահաբենան 50: Ողբ. Աղաղիկ
Պարտաւան — Քոփալանի մահուան տա-
րին: Օր. Մարիկ Մարտիկ 100: Ողբ. Տի-
կին Հաւաղիկեան (ճանաչ Սիմեան) մա-
հուան տարին: Գոնարիկ ծագիկացուի Գո-
յանեան Փիլիկ. 20, Ժամկույն բնա-
ւի 25, Չալաքեան բնաւի 20, Տէր եւ
Տիկին Վարդանեան Երթմանիկ 10: Ողբ.
Միւրեան եւ Ժիլայր Հաւաղարեանի հո-
գեանդաստան տարին: Տիկին Ալեքա-
նան 100, Նուարդ Հաւաղարեան 50: Ողբ.
Խալիկ Տոբախանի հոգեանդաստան տա-
րին: Տէր եւ Տիկին Երտաղի Տոբախան
100, Տոբախան Գրիկ. 20, Գոնարիկ
Գր., Մարտիկ Փիլիկ, Կիրակոսեան
Փայլիկ, Կիրակոսեան Եսթ., Կիրակո-
սեան Կիրակոս 10ական, Փիլիկեան 10-
ֆոնա 30 Փր.:



*A votre service
tous les services de la*

**banque
nationale
de Paris**

présente dans le monde entier

ՈՒԵՏԱԳԻՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ՅԵՐՈՒՍԱԳԻՄ

Մայր տունը լաւ խորան եւ Առաքելական Աթոռը:
ԵՐՈՒՍԱԳԻՄԻ բոլոր այցելութիւնները կը կատարուին առաջնորդութեան
Դաւիթ Ս. Վրդ. Սահակեանի
ԳԵՐՈՒԹԻՒՄ բոլոր այցելութիւնները կը կատարուին առաջնորդութեան
Վարդան Մարգարեանի

ՕԳՈՍՏՈՍ 11-30
Օգոստոս 11էն 23 Օկտոբր 23էն 30 երեսացի
ԳԻՆ 2250 Ֆր.

Մեկնում փարիզէն, Լիւռնէ կամ Նիսն
Արձանագրութիւն
Renseignements et inscriptions:
ՓԱՐԻՋԻ ՄԵՋ

SONIA COUMRYANTZ
TRIM VOYAGE
1, Rue de Sèze — PARIS (9^e)
Téléphone: 742-57-84 et 742-22-12
de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours
կամ Գիւտ Վրդ. Նազգաւանի Հայոց եկեղեցին
15, Rue Jean Goujon
Լիւռնի ՄԵՋ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE
Messieurs SARKISSIAN et SEDEFIAN
AGENCE DE VOYAGES SEVAN
50, Cours de la Liberté — LYON — Téléph. 60-13-66
de 10 h. à 19 h. — tous les jours
Եւ Դաւիթ Վ. Մահաբենի, Լիւռնէ կամ Նիսն,
295, Rue Boileau
ՄԱՐՍԵՒԻ ՄԵՋ

JACQUES CHELEKIAN
VOYAGES WASTEELS
87, La Canebière, Marseille tel.: 62-03-44 et 64-09-49
de 15 h. à 19 h. — tous les jours



ԱՄՍՈՒՆ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԴԱՐԱՆ
ՀԱՅ ԵՐԿՐ ԵՆ ՊԱՐԻՍ ՀԱՆՐԱՅԻՆ
22 Մայիս, Եւրոպ. Ժամ. 16ին
Կը նայալագանէ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՐԿՐԻՆ՝ ԱՐԱՏՈՒՆԻ
Էքսքր. Առաքելական Ֆրանսայի Հայոց
Կը մասնակցին նաև. Ժանժի արևոտաւ —
գիտութեան — Առաքիլ Տեւեման (Էրդ),
Եւս Արքեպիսկոպ (Կար)։
Կը հրապարակեն սիրով վարժարանի բարե-
կամներն ու համակիրներն։
Մատեր աղաւ է

ՇՆՈՐՀԱՎԱԼԻԷ

Կապույտ խաչի Վալանթի մասնաճիւղը
շնորհակալութեամբ ստացած է հետեւեալ
նուէրները —

Պր. Ապրէլ Դրասեան 50 Փր. : Ընկ. Կոշ-
կարեան 20, Ընկ. Քէշէնեան 20, Ընկ. Ա-
ռաքելեան 20, Տէկ. Միխիլեան 20, Պր.
ամառանի վերաբերական գործընկեր-
ներն ապագան առիթն, ընկերուհի Էմիլ-
Էման 20 իր ապագան առիթն, Ընկ.
Հովսէփ Մարգարեան 20, Ռոմանէի Տէ-
կէն Զարեան 20, Ռոմանէի Տէկ. Պորո-
նան 10, Ընկ. Արապէս Միխայէլեան 10,
Տէկ. Մեմուհի Մարգարեան 10, Ընկե-
րուհի Մարի Խմբիկեան 10 Փրանք։

×

Ագրոքիլի Հայ Մշակույթի Տան յանձ-
նախմբը շնորհակալութեամբ ստացած է
50 Փր. Տէկէն Լուրմանեան և 200 Փր.
յանձնախմբում լիարժեքական աղանդնե-
րէն, փոխան ծաղիկեղանի Պ. Անդրեա-
նանի մասնաւոր առիթն։

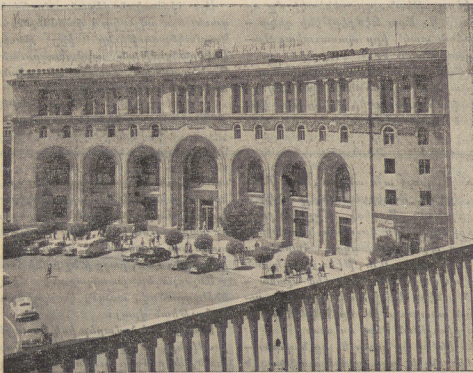
ՆՈՒՐ

Վեհէն Հ. Յ. Դ. Նոր Մերուդի Սեւան
խումբին փոխան ծաղիկեղանի, ուղղա-
նայ Մուշեղ Մուրատեանի մասնաւոր առ-
թիւ եղած են հետեւեալ նուէրները —

Տէկէն Պերուհի Սարգեան (Փարիզ) 50
Փր., Գեորգ Կոշկարեան (Վարշա) 30,
Ընկ. Վանդուշ (Պերիք) 50, Ընկ. Համ-
բարձան Պերուհեան 50 Փր. : Նոյն տխուր
առիթն աչրի Տէկ. Մ. Մուրատեան և
գաւառներ՝ 120 Փր. :

Փողովուրդին փափաքին զոչացած տալու համար կրկին կը կարգաւորուի
համարգործութիւնը զգալի

ԵՐԵՒԱՆ ԱՇԽԱՐՀ ՀԱՅԱՍՏԱՆ



Առաջին անգամ ըլլալով ուղղակի թիւիչ Փարիզ — Երևան, Մոսկուային անցնելով
և մաքային բնութիւնը ներանքի օղակալամբ

ՄԵԿՆՈՒՄ 2 04-ՈՍՏ. (միեմոյն օրը կը համընթէ Երևան, վերադարձն ալ ճոյնը)
ՄԻՆԶԵԻ 18 04-ՈՍՏՈՍ

Օգնական համարգործութիւն, հերթադր, կերակուր, աշխուրթիւն և ռիթմաւոր
պարտանք

ԳԻՆԷ ՄԻՆԶԵ 2300 ՖԻ. ԱՆԶԳՎՈՒՆ

Ուղղորդութիւն, տեղերը արձանագրուի ըլլալուն կը խնդրուի կանխաւ արձանագրուի
ԱՆՏՈՒՆԵԱՆ

17, Rue des Acacias — Clamart - 92 Tél. MIC. 58-39

ՄԱՐԱՅԵԱՆ

13, Rue Clauzel, Paris (9e) — Tél. TRU. 08-96

ԱՄԼԱՆԵԱՆ

65, Rue de la Vallée du Bois, Clamart - 92 — Tél. 736-16-28

Մարտիկի շրջան

ԱՆՏԱՐԿԱՆ

9, Rue Auguste Comte St. - Loup — Tél. 42-80-42

ՏԵՄԵՐԻ ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՅՈՒՆԵՐԱՅԻՆ

1915ի Մեծ եղանի Տէրին Յուշար —
ման յանձնախմբը ստացած է հետեւեալ
նուէրները —

Լիւիս Կապույտ խաչ 1000, Վալանթի
Կապույտ խաչ 200, Մարգարիտ Կապույտ
բաժնի Հայր. Միւսիք 250, Վեհէն Հայ
գաղութիւն՝ Ազգ. Միութեան Վերջնա
4850, Մէն Մարիս և Միքիլեան Հայ գա-
ղութիւն, Պ. Կարապետ Դամպերեանի և
Պ. Արեւան Կոստանեանի ձեռնարկ 1825,
Դաւանի Հայր. Միւսիք (Փարիզ) 1000,
Սերապիոյ Մուրատ Ռուստամիւր-
բաժնի, առաջին անգամ 600, Երկրորդ
անգամ 500, Ջիւրիեան և շրջաններու
Հայր. Միւսիք 500, կարգ յը գումար-
ներ Պ. Արապէս Բամպուրեանի ձե-
ռարկ։ Նուիրատուներու անունները պի-
տի հրատարակուին իրենց կարգին։ Եթէ
ամէն մէկուն պատանդներուն զատ զատ
զոչացում կարելի է՛լ աւել, ներդառնալ
թող ըլլան։

SOUS LE SIGNE DU MUGUET

Soirée Folklorique

ORGANISÉE PAR LE CERCLE DES DAMES ARMÉNIENNES

Sous la Présidence de Mr LUCIEN NEUWIREH

SAMEDI 15 MAI 1971 A 21 H.

MAISON DE L'INGENIEUR, 1 RUE DU GRAND MOULIN, ST. ETIENNE

Réservation des tables : Mme Archalouys Djinguederian

6, Rue Etienne Mimard, St. Etienne — Téléph. : 33-37-09

ԿԱՎՏԻ ՈՒՆԵՐԱՄ

Մայիս 28ը Ագրոքիլի մէջ Յուշար 12ին
միշեւ լոյս։

×

Մուրատ — Ռաֆայէլեան Նախկին Աշ-
կերտայ Միւսիքեան զաւառանդէրը
Յուշար 6ին։

ԲԱՑԱՌԻՎ ՀԱՄԱՅՆՆԱԿԱՆ

ՄԱՐԱՅԻՆ ՄԵՋ

Հ. Բ. Բ. Միւսիքեան 65ամեակի առիթով
Կարգաւորուած՝ Տիւնեան Ծովնուհայ
ՄԱՐԱՅԻՆ կողմէ 23 Մայիս, Կիրակի
կէսօրին, Միւսիքեան քահանայ մէջ 7 Ռի-
թմիւր։

Նոյն օրը, առաւօտուն, տեղի կ'ունենայ
Հայահայտեան արարողութիւն Ս. Սա-
հակ Մեղուդ Մայր եկեղեցւոյ մէջ, նա-
խաճարութեամբ Յակոբ Եսայ. Վարդանե-
անի, Բարեկրթականի հիմնադիրներուն
և մասնաւոր անձն — անդամուհիներուն
Հողերներուն համար։

Կը հրապարակեն մեր հայրենակիցները,
անխորթ։

Ճաշանդանին մասնակցելու համար, կը
խնդրուի նախապէս ապագովել տոմարի-
ները մեր գրասենյակէն, անձամբ կամ
հեռաձայնով՝ 54-16-50։

sevan voyages

ՎԱՐՈՒՅԱՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
ԱՐԱՄ ՍԵՏԵՑԵԱՆ

50, Cours de la Liberté

LYON (3e)

Tél. : (78) 60-13-66

ՁԵՐ ԲՈՂՈՐ

ՀԱՄԱՐԳՈՐԴՈՒԹԻՆՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Կարգաւորուած կամ անհետաւան

ՆԱՅԻ ԴՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

և ՄԻՇԻՆ ԱՐԵՎԵԼԻ

(Սուրիս, Լիւնամ, Եփրատ)

Դիւրամաշտիկ մասնաւոր դիւր, կարգաւորուած կամ խմբական
համարգործութիւններու համար։

ՕՒ — ՑԱՄԱՐ — ՄՈՂ

Ձեր բոլոր ծանրարդարութիւններուն
համար, առաւարակամ քէ անձամբ —
կամ դիւմեղէ

ՕՒ — ՑԱՄԱՐ — ՄՈՂ

Արագ տպաւորութիւն — Կապույտ
պայամանք։

Բաց է ամէն օր (բացի Կիրակի)
ժամը 9ին 12 և 14ին 19,30

sevan voyages

Արագ տպաւորութիւն — Կապույտ
պայամանք։

Բաց է ամէն օր (բացի Կիրակի)
ժամը 9ին 12 և 14ին 19,30

ՀԱՆՏ

Տրապիզոնի հայահայ շաքարեղանակ
Միւսիքեան արարական ծառայողներին
ընդ 16 Մայիս Կիրակի կէսօրը վերջ ժամը
մին Հայ Միւսիքի Տան մէջ, 17 Ռի-
թմիւր, Միւսիք Բաժնի։

Կը նայալագանէ ԼԵՈՒՆ ՏՈՒՆԻԿԵԱՆ

Գեղարուեստական լուսնին իրենց մա-
նակցութիւնը կը ընեն Պ. Պ. Պերսիկեան
Րեկրեսիւթեան, սակայ Միւսիքի,
Գեղարուեստի զաւակ, Պ. Գեղարուեստի զա-
նուն (Հայաստանի), Օր. Գալպէսեան
Հայկական պար, զերտան Պերսիկեան
արտասանութիւն, Փարիքիլի պատ —
մասնաւորներ Պր. Չորգը։
Կերկր կ'ըլլայ Հայաստանի նոր ժա-
մանո Շուրապիկ Փաշաեան։
Ճաշակին 20 Փրանք։

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis — PARIS (9e)

CONNAISSANCE DU MONDE
SALLE PLEYEL
252, Faubourg Saint-Honoré
Métro : Ternes
Une séance exceptionnelle
Mardi 18 Mai à 21 heures

ARMENIE

d'hier et d'aujourd'hui

Premier grand film français
en couleurs

SUR L'ARMENIE

Récit et film de

N. ROBY

Places : de 5 F. à 15 F. — Location :
Salle Pleyel, Durand, 4Pl. de la Ma-
dellaine et dans les Agences de Théâ-
tres.

Billets à prix réduits et location pour
les membres de « Connaissance du
Monde » Salle Pleyel (227.06.30) et
Drugstore Saint-Lazare, 15, Rue de
Rome (387.42.90)

ՀԱՆՏ

ՄԱՐԱՅԻՆ ՄԵՋ

15 Մայիս Եւրոպ. Ժամ. 20,30ին
ՕՐԵԼՆ Լորմանի քահանայ մէջ, 28 Պար-
իստ ամբիւր, նախաճաշութեամբ Մար-
տիկ Մայր եկեղեցւոյ Կոստան Ընկ-
արեղանի վարչութիւն, Ի պատի-
ր Տէր ՄԱՐԻԱՆԻ ԽԱՆՍԻՐԻ ԲԱՆԴԱՅԻ
Կոնգրեսի ստացած առիթով։

Ճաշի մասնակցութիւն 25 Փր.։
Սույն ճաշին տոմարը ապագովելու հա-
մար դիմել Մայր եկեղեցւոյ քարտու-
րութեան միջեւ 13 Մայիս։

Հեռաձայն 77-84-70

A VENDRE

Formidable Collection de 398 pié-
ces de monnaies anciennes armé-
niennes, dont 5 pièces en or (dont
1 pièce de 5 de Tigrane II), repré-
sant 5 dynasties et 23 rois.

Plus 1 manuscrit arménien sur
parchemin XVIe siècles — 11 plats en
cuivre avec inscription arménienne
17ème à 19ème siècle.

— 1 encier de voyage daté 1857 —
1 carte géographique, Arménie, Caucase
datée 1791 — paire boucle d'oreilles
en or — Ourartou.

Téléphoner : Mr. GHAZERIAN
202-45-53, après 19 h. ou Samedi et
Dimanche toute la journée.

Pour tout renseignements
prix ou pour voir

49, Av. Jean-Jaures, Paris (19e)

ՄԱՅԻՍ 28Ը

ՓԱՐԻՅԻ ՄԵՋ

Եւրոպ. Ժամ. 5ին, միշեւ լոյս։

Վեհէն ՄԵՋ

Յուշար 6ին

ՄԱՐԱՅԻՆ ՄԵՋ

Եւրոպ. Ժամ. 29, ժամը 2ին, Մի-
կուրթի Տան մէջ։

ՀԱՅԻ ՍԵՐԵՆԻԿԵԱՆ

ԳՐԱՎԱՆ ՄԱՐԱՆԱԿԻ

ՀՐԱՑԱՐԱՎՈՒԹԻՆՆԵՐՈՒՆ

«ԱՌԻԹԻՎԱՐՈՒՄ» ՀԱՅՈՑ

ՏՐԻԱՏԵՐ

Հեղինակ Քալոյ Պրիքիլ, Բարձր-
նախկին Եր. Տէր-Արքեպիսկոպի,
Ինչպէս նաև

ՊԱՍՏՈՒՄԻՆԻ
ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՆ

Հեղինակ Յովհաննէս Գաղանեան
Կը վաճառուին

— Հայ Մշակույթի Տան մէջ, Պր.
հայապատրիանի Բով, Ինչպէս նաև

Հրամբ Ստուդիոյանի և Բարձր-
նախկին Եր. Տէր-Արքեպիսկոպի մօտ, Փարիզ։

Մարտիկի մէջ Պր. Վալարուշի Տէր-
վարդանեանի մօտ



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPÏK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 5 A 2731

Tél. : 770-86-60
C. C. P. Paris 15069-82

ՔԱՅԱՆՈՐԱԳԱՎՈՐՈՒԹԻՒՆ
Ցրքանս 90 ֆր.
Արտատպանս 115 ֆր.
Վերանվաճում 50 ֆր.
Հարկ 0,50

ՁՈՐԵՔԱՐՔԻ

12

ՄԱՐՏԻ

MERCREDI

12 M A I

1971

Le Numéro 0,50 F.

ՕՐԱԹԵՐԻ
ՀԻՄՆԱԳԻՆ ԴՆԱԴՐԵ ՄԻԱՔԱՅԱՆ

47th SUPPL — ԹԻՒՆ 12112

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

47th ANNÉE — N° 12.112

ՕՐՈՒՄ ԽՈՒՐԵ

ԵՐԲ ՊԵՏԻ ԽԱՂԱՂԻ

Շուտով կը լրանայ արարելիքային լանս
պատերազմը շարքը տարին։

Իսրայելի անկախության Բուսականին
(15 Մայիս 1948) սկսեալ յուսով քան եր-
կու տասնեակ տարիներու ընթացքին եր-
րոր պատերազմներ էր, որ կը մշկը նորա-
կաթ Պետութիւնը։

1948թ. և 1956թ. Հրեաները շուտով
պարտեցին կնի իրենց դրամաւ արարական
հաղթը։ Գահաքը կնի սամանապուլտի
փառքի արարելիքներով միայն։

1956թ. Մոսկուա և Ռաշինիթիւն վեր-
անգործով պատմացը կնի Ազգային և
Ցրանային, որոնք կուրին ժամանակը
կնի Իսրայելի կողմին՝ ընդդէմ եղեալու-
թի։ Սակը կնի վերջ լուծել նախապէս
կամով Սպէշ Կարեւր, որ ապագայացու-
ցը եր Սպէշ Երանդի տիկերական
ընկերութիւն։ Կատարեալ ձախարկիւն
եր կար, երկու մեծ պիտուեանց ձեռ-
նարկ։ Կարեւր ձախարկ կնի արեւոր -
ցու յայտ արարական աշխարհին, ձախա-
ռակ այս կողմով, որ Իսրայելի բա-
նակները կաշառեալներն դրամով եր Հաւոր
կնի միջին Սպէշի տարին։

1967 յունիսին պատերազմը վեց որ
միայն տեսած էր։ Այս անգամ Իսրայել
կնի զորքանով տարածուեալ հաղթը
դրանց երկաթանին, Յորդանանին ու
Սաւրիւնին։ Ար Գահէ քանդը, Չաւուշ-
քան Ու. եր Գահէ քանդը։ Մի Մոսկուա
վերջապէս տուաւ, ոչ այլ Ռաշինիթիւն

Կըրէն շորտ տարիներու ընթացքին
կարեւր շարունակութիւն պատմանով։
Ար միջին առեալ Օղտոստի Շարապով
եր փոխադրեալ ընդհարումներով իրար
շարունակեցին։

Չորս տարին թաւական չեղաւ կողմերու
միջին ձախարկներու եր քանդու ձա-
մար։

Արարելիքներ Իսրայելի ան -
ձախարակ զաւարտութիւն ունեցողով
հաղթը, քան զիջողութիւն զեղծով վե-
րադարձութիւն կործանեց հաղթը։
Կնիին վրայ որակը առկի ձախ կը կռի
քան ձախարկ։

Հախարակ իրենց յարաւոր, սպառնող -
նախաձեռն կողմեր չեն Համարակեր
իսրայել մէջ նստուի կրկին, վերջնական
լուծում եր տալու։ Համար ներկայ անը-
տաղ վիճակին։

Փորձը ցոյց տուաւ, որ զեղծը ոչ մէկ
քան զաւարտութիւն յաղթանակով։
Անկորն որդեգրեալ կը կատարարին։
Անկէ քան կնի քոր տալով Ազգային, Կու-
նապետութիւնը իր Ռաշինիթիւն կը պաշտա-
պարէ քորը և ապա իր արարական ի-
րաւունքները։ Օրէնքը դուրս կը Հաւոր
պատերազմը։ Իրեն պահալ ճաշարուծը
կը հակը խաղաղութիւն պահպանման
վրայ։

Տեսա՞նք արդիւնքը։

Կերպարին ՄԱԿԷ յաջորդած է Ժրենի
արդարապէս։ Տաւ առկի թաւաճարը
է անկորն կը արժանանալին առկի թա-
նի արդարապէս։ Երբեմն յոյնիկ զինեալ
անը պաշտպալ կը Հանէ խաղաղու -
թի մէջ և Սպէշի երկարացը։

և սակայն անոր եր զորքանով տալու
կը որդեգրեցին։

ՄԱԿԷ քանց թանձանիքը բուշարից
Փոքեկանի արար զարգացման իրենց
հաղթը տանելը վերադարձեցին։ Հա -
մար։ Իսրայելի փառքի Պետութիւնը ար-
ձանագէտ միջապալութիւն իր հակա կու-
մախքութիւններն որդեգրեցին եր կ'արա-
մարէ քանդը։

ՕՐՈՒՄ ԴԵՊԵՐԵ

ՍԵՐՁԱՒՈՐ ԱՐԵՒԵԼԵ

Ամերիկեան քաղաքական շրմաններու
կործանով Ռոնքրոի ատարելութիւնը յա-
ջորդութիւն մը եղած է։ Մ. Նաւանդեան
Արտաքին նախարար օգտակար կը նկա-
ռէ կը ձախարկութիւնը, քանի որ, ին-
չկէ յայտարարած է ան Ռաշինիթիւն
մէջ, տարակարծութիւններու ճաշմանը
ընէ մը ներդառն է։

Յամեանց զէպ, ամերիկեան քաղա -
քական շրմաններու Համար Ռոնքրոի
ձախարկութիւնը դիտարկը նպատակն էր
խառնակութիւն զաւարտելով կործանը
միջին։ Արդ այս գնանի վրայ յաջորդած է
առաջադիւն տեսող իրակ կործանը։
Անկնի յաղթան է ընդունել տալ Իսրա-
յէլացիներուն, որ որդը զինքն կը վրայ
գալունին ջրանցքի շրմանը և եղեալու-
թի և խորհրդանշական «ոչ մը ձա-
տառով Սպէշի արեւեկան ափին։

Ձեւը է որ, նկատու կուտան նոր շըր-
մանիկներ, Ռոնքրո աս զինով կատա-
րել տալու։ Համար ձախարկութիւն է իտա-
լացիական տեսողութիւն որ օմանդարտութիւն
եր Իսրայելի (200 միլիոն տարու նուէրի
մէջ տակ և 300 միլիոն տարու իրեն
փոխադրութիւն)։ Միւս կողմէ, սակայն,
կարեւոր երաշխագրութիւն մը չէ տեսած
զինուորական ապահովութիւն գնանի վը-
րայ։

Արարելիքներ յաղտութիւն մը կը
նկատուին նաեւ։ Ար Գահէ մը, որ Ռո-
նքրո արար երկրներու մէջ լաւ ընդու -
նեղութիւն արժանացած է, ինչ որ մտա-
նք կը կուտայ Ռաշինիթիւն, թէ Միացեալ
Նաւանդեանի քաղաքական դիրքը Մը-
ձախար Արեւելքի մէջ կարծածին չափ

ՄԱԿԷ Ապահովութիւն Ռոնքրոյը 1967
Կ. 22ին թանձանիք մը պահանջեց, որ
Իսրայել ամբողջութեամբ պարզէ վերջու-
թի պատերազմը ընթացքին կը դրան
հաղթը։ Կոյն արձանագրութիւն։

ՄԱԿԷ անօրգութիւնը պարտեկու Հա -
մար արարելիքներուն վէճի կարգադ-
րութիւն պատմապատմութիւն իրենց
վրայ տակ շորտ։ Մեծ Պետութիւնները։
Անոր այ շարժողութիւն։ Շրմանիկ առկի
սեղմութիւն, մեծ յոյսեր դրուեցին աշ-
խարհի ճակատագրին վրայը երկու ճը-
կաններու վրայ։

Անորմէ մէջ Միացեալ Նաւանդե -
ան կատարարութիւնը անդունտ դործու-
նեղութիւն, ընտան է անհրեւել է վեր-
Անկնի Ռոնքրոի ձախարկ ջրանցքի մտա-
յան թարգման յանապաղ։ Ամերիկայի
Արտաքին նախարար անձամբ այցելեց
արարական երկրներու և Իսրայելի մա-
քաղաքացիները։

Խորիքի աշխարհ ուղղուած էին Ռոնքրոի
վրայ, որոնք ատարելութիւն յայտարար
յորտ արտքէ ի վեր անդնջ մնացած վէ-
ճին կարգադրութիւն։ Նախարարի աշ-
խարհութիւն կող Մերձաւոր Արեւելքի
խաղաղութիւնը շաւ քան յաղտելով -
թիւն միայն արձանագրած է։

Բանակցութիւնները կը շարունակուին։
Ստուր է մէկ թաւ միայն։ Կործանը ան-
Հաւառ մնալով ան մէկ զինով ընելով
հաղթը իրենց ճիշմանով տեսակեան-
քին, կուտակեցին ին վերաներու պատ-
մարքը։

Երբ պիտի խաղաղի Մերձաւոր Արե-
ւելքը։

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄԱՌԷԼ

Վիեննէ չէ։ Մնաց որ Գահէի արձան -
ութիւն ցոյց տուած է առկի Հաւառ -
քաղաքում քաղաքականութիւն մը վարել
այտուեանու, Մոսկուայի և Ռաշինիթիւ-
նի միջին։

Միջին Ռոնքրոի աշ թաղուիկը Միջու Լոն-
տոնի մէջ կը յայտարարը, թէ ժառան-
ցութիւնները Մերձաւոր Արեւելքի շըր-
քի տարածութիւններ, սակայն, թէ Այլ-
վի մէջ Ապա կպան գնակ կուտար, թէ
Վաշինգթը ջրանցքին թաղուիկը ճիշ մըն
է Համաձայնութիւն ստեղծելու Իսրայելի և
Եղեալուտի միջին, սակայն կ'աւանդը
ան անմիջապէս, զգու կուտար և խաղա-
քայ մտախն։

Իսրայելի Արտաքին նախարարին տե -
սակետով Սպէշի ջրանցքին թաղուիկը
պէտք չէ որեւէ ձեւով ստորացնէ Իսրա-
յէլի դիմուորական դիրքը։

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՒ

Ձեւ ճիշդ նախկին զեկապարներ, որոնց
կարգին նաեւ Կերպարին Ռոնքրոյի նախ-
կին փոխ-նախագահ Ռթո Սէր, ոչ-նը-
կապողական նկատեցին ինչ Համա-
նախար կուտակցութիւն յաղտելով Հա-
մարտութիւն։ Նախկին զեկապարները կը
պատմութիւն օտար դիմուորական ուժերու
Հնապարմ, քաղաքացիական իրաւունք -
ներու վերահաստատումը և զաւարտելու-
նը քաղաքական Հաղտանքներուն։

ԱՆԴՐՈՅԹ Թաղուն Թուրքիա պիտի
այցելէ Հոկտեմբեր 18ին 25։ Թուրքիոյ
նախագահը շորտ օտար այցելած էր
Աղլիւն։

ԼԻՍԻ. ԻՐԱՆԱՅԻՆ մէջ աւանդական
արարքներ տեղի կ'ունենան շաբաթ մը
ի վեր։ Վաշինգտոններու, Հաւորային
Հոկտեմբեր և պաշտանատուներու մէջ
Հոկտեմբեր կը պաշին ինիսական կարեւոր
գիտանքի հաղտելով։

ՏԱՄԱՐՈՒՄԻ որդեգրեւէ կողմ, եր -
կուտար որ տալանքը շաբաթներ
վրայ 4 առ Հարկեր թաղաքան, մինչ
նոյն երկրները Պերկու Կորեայի ԵՐԻԼ
ստանալուն դրուեցին պիտակներին
Համար։ Միւս կողմէ Ծրմանտ որդեգ
այցելու մտանակել Պերկուի Բորոնը -
րուն - երազայական տեսողական և դրա-
մական միութեան - ցորգիկ վեցերու
տարադրանքներ ճառասմունք։

ԻՐԱՆԻ Գործադուր չէ վերջնական
միջոյ անկ կազմութիւն մը կը տրէ թէ
կատարութիւն և սեղմութիւն թանկե-
րկիւնները կը շարունակուին։

ՀՈՒՄԻ մէջ գործադուր շարունակներ
կը շարունակուին։ Թաղաքական 24
Հոկտեմբեր գրառանգներ որ գործադուր
մեծաւորած էին անցեալ շաբաթներին, կը
շարունակուին իրենց շարունակ։ Մոսկու,
անուտուութիւն և մաջ այցելու չեն արա-
նապարտել և յաղտանական թաղուիկը աշ-
խարհի առկ թաղուած է։ Գործադուր
կը շարունակուին նաեւ Ժրենիթիւնի օգա-
կանին ցամաքային անմանակութիւն և
պաղտիկներու անմանակութիւն։

ՎՊԺԻ կը Հաղորդուին որ Փորմի. Պար-
քուտ քորտ նոր փոխադրում եր կուտա -
րած է։ Անտին եր ի վեր թուէր ճա-
նործը եր և կը խաղէր թէ մաշկը որ
մաշկանք մը լուսով պատմած էին կը
հաղտանքներուն, որոն վերապահութիւն
ստեղծած էին։ Կոր Հնապար պոպտան մըն
է և 45 տարեկան է։

ՃԵՆՈՒՄԻ մէջ զիջողութիւն մեծա-
նաւոր մը 13 տարեկան աղջիկը տեւ -
եալուած է։ Մանրամասնութիւններ լիս
փոխադրութիւն մտախն։

ԹՐԵՑՈՒՑԻՉԵՐՈՒ մաշկը կը շա-
րունակուին և առկի որ Օսմանի մէջ 21

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՈՏՆԱԳԵԴԱԿ

Հայաստանի ոտնադնդակի առաջին -
դոյն խումարը՝ Վերապետ, շնորհ է իր
վերին երեք յաղմանակներուն, պատ -
ուարքը դիրք եր պաշտովեց Ուրբ։ Միւ-
թեան արժանակական մըքաղաքին, որ պեւ
առաւորած է։

Մըքաղաքին առաջին երկու Հանդի -
պութիւններ, որոնք տեղի ունեցին երե-
ւանի մէջ, Վերապետ աշխարհութիւն -
ներ ունեցու կործանելով երեք կէտ։

Մակուն, միւս կողմէ, Վերապետ յա-
ջողեցու երկու կարեւոր յաղմանակներ
պատմովով Աղլիլի վերը, Մոսկուայի
մէջ։ Երեւանի իրեն 1-0 պարիւնով նախ
անակելով կեղծով յաղմանակ Ուրբ։
Միւթեան աղլիլեան խումարին՝ Բանակի
կերտական մաքալական աղլիլը, ապա՝
նոյն արտեւելով «Տորպիլներ»։

Այս երկու պատմարկ յաղմանակնե-
րով Վերապետ Աղլիլ 27ին վեցերորդ
տեղը կը դաւելը ընդհանուր դասադու-
մին մէջ։

Մայիս 2ին, Վերապետ Թիֆլիսի մէջ
կը մտնէր վրացական աղլիլեան խումարին
ՃՏԻՆՈՒՑԻ զմէ։

Նախի սիկերը Թիֆլիսցի կ'անցնին
յարձակորդականի եր յաղտելուն հինգ -
վեց վայրկեան փոսողել կը յաղտելու թըր-
քը։ Արեւմտեան, խաղը կը Հաւառա-
կուտու և այս անգամ, նախամեծութիւն
եր կ'անցնին երեւանցիներուն։ 16րդ վայր-
կանին Հայաստանեան պեղեցիկ կոյ մը
կ'արձանագէտ։ Երկրորդ և երրորդ կո-
րը կ'արձանագէտ երաւոր Մարտարով,
Երկրորդ կ'առաջանի։

Հաւառապետ իրենց խումարի պար-
տութիւնէ, վրացիները արդէն կը Հնա-
նալին մաքաղաքան, եր խաղին վեր-
ջախար կը զմէ երեւանցիներու կիստ -
պաշտական խաղաքարը։ Մեղէն Բոնդը -
րէկի։ Մոտ 30 մէքիկն ճաշուն ճեղու-
նարանով մը, շրջորդը անգամ ըլլալով
զնաւոր և կը փոխադր մաշիկ թըրքապա-
Ռոնքրոյին թըրքի մէջ։

Վերապետ 4-0 արդէնկըով կ'ապահովէ
յաղմանակը։

Անցեւոր, որ Թիֆլիսի ճՏԻՆՈՒՑԻ
վերին տարեկանին շաւ քան այնպիս
պատմութիւն կը սեղմական գրուտին մէջ։
Ուրբին մաշ կը կապէին Ուրբ։ Միւ -
թեան ոտնադնդակի Հաւառական խումար
խաղաքարներէն շորք-ճիշ հոդը։

Այս յաղմանակին շնորհիւ, Վերապետ
7 կէտով թաղաքանով մը կ'արձանագէտ
և վեցերորդ դիրքին կը հասնի երրորդ
դիրքը, ընդհանուր դասադուրում մէջ։

Վերապետ շորտ մըքաղաքին պիտի կա-
տարը ինչեւ Մայիս 19, Երեւանի մէջ։

Թիֆլիսի ճՏԻՆՈՒՑԻ, որ խաղէն առաջ
երրորդ դիրքը կը դաւելը, այժմ մը
կըքած պատմութիւն Հաւառականով կը դա-
նալի շրջորդը կապի վրայ։

տարեկան աղլիլի մը ևս մեծած է։ Ար-
ջանակ տարեկանով տեղեկու, առիթ կը
եղանակ և անմանական կերպով, որ
զմէն երաւոր և ընկերները ճաղով
վարքին եր կատարելուած էին որ եղե-
րական մեծով պիտի զերմանար։

ՄԱՐԻՆ Գնտի երկարութիւն տպակոմ-
բիւր մեծ Համաձայնութիւններու։ Հաւած
է փոխական տարածքներու, արթը դա-
նաւով ըլլալով գնտի մէջ։

ՀԱՄԱՐ. ՅՐԱՄԱՅԻՆ շրմանի ուղե -
վարներու գործադուր վերջնացած է և
երկեւելքը կ'անմանակութիւն։

ՀՈԳԵԱՆԳԻՍ

Այդ Տիկին Ազատագր Պարտման (Թուրքական) և դասիկները կը ծանուցանեն թէ Հոգեանգրական պաշտոնի կը կատարուի այս կիրակի առաւօտ Փարիսի Ս. Յովհ. Մկրտի: Եկեղեցին իրենց ամուսնուն իւ հօր:

ԱՂԱՊԱՊ ՊԱՐԱՄԱՆԻՆԻ
(Թիֆլիսեան)

ժամանակ քառասունը ինչպէս նաև: Պարտու Պերլեմանի և Պարտման զերգաստանի համար նշեցեցը յիշուածին:

Ի դիտարկին ողբալեանի յիշատակ յարգողներուն:

×

Այս տխուր առթիւ Տիկին Ազատագր Պարտման և դասիկները 200 Փր. կը ներկեն իսկ թէ Մուշեղի Մուշեղի Տան և Յովան Քրտար Արտաստանի Մուստարանի հանգստան տան (ստանալ Յատանքի) և Յատանքին:

ՄԱՐՍԵՅԻ — Պր. Օննիկ Վարտակեան և դասիկները կը ծանուցանեն թէ իրենց սիրելեալ կնոջ իւ Ժոր, ողբալեալ ՆՈՒՐԱՎԻ ՎԱՐՈՒՊԵՏԵԱՆԻ ժամանակ երրորդ տարեկէն առթիւ հոգեանգրական պաշտոնի կը կատարուի: Կիրակի 16 Մայիս, յաւար պատարով, Մարտիկի Սորոյ Քարգանջաջ Մայր և կեղեցւոյ մէջ, 339 Սկրիտի տի. Բուստո: Հանգստեանի յիշատակ յարգողներին կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ:

LE CLUB DES JEUNES DE L'UGAB SECTION MARSEILLE

Vous invite à une projection commentée de 200 diapositives en couleur sur :

L'Arménie

qui aura lieu le Samedi 22 Mai à 20 h. 45 précises dans les locaux de l'U. C. A. B. 7, Rue Papère, Marseille (1er)

Cette conférence sera présentée par trois membres de la setion culturelle du Club des Jeunes de l'U. C. A. B. de Paris, qui se déplaceront spécialement à Marseille à cette occasion

Cette projection a obtenu un très vif succès à Paris au mois de Janvier dernier.

ENTREE GRATUITE

ԵՐԱՐՆԱԿԱՆԻՔ

Կապույտ Նարեկի ժամանակը շնորհակալութեամբ ստացած է 50 Փր. Տիկին Արեւիկ Երկոյանին կողմէ յիշատակի արժանանի Գեորգ Երկոյան — Եանի ժամանակ ճորտաղարարին:

×

Շաւիկի Ս. Գրիգոր Լուսաւորէն կին — զեցելոյ հոգարարութեան շնորհակալութեամբ ստացած է Տէր և Տիկին Վալարմ Նաշիկեան (Վերսալ) 150 Փր. ողբալեալ աշխի Տիկին Վերլերիան Վալարմանին ժամանակ առթիւ, փոխան ծաղիկապսի:

ԻՍՊԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻՆ ՏԱՆ
Իմնորդը ցամկ

Տէր և Տիկ. Մամուկեան Սրուալ, Տէր և Տիկին Տէրեանի Երուան (Սէն Տընի) 1000ական, Տէր և Տիկին Քափալեանի Գարապետ, Տէր և Տիկ. Սարգսյանի Գապար, Տէր և Տիկին Դաւալեանի Աւետի, Տէր և Տիկ. Գաւալարեանի 500ական, Տէր. Երեմեյանի Վալարմ, Տէր և Տիկ. Գալեանեանի Յակոբ, Տէր և Տիկին Պարիկեան Երուան, Տէր և Տիկ. Պարիկեանի 200ական, Տէր և Տիկ. Սերգեանի Կարապետ, Տէր և Տիկ. Գաւալարեանի Կարապետ, Տէր և Տիկին Մաշիկեանի Գապար 250ական Պարիկեան Պարիկեանի Սարգսլ, Տէր և Տիկ. Շաւիկեանի Գապար, Տէր և Տիկ. Տէրեանի 300ական:

ԵՐԱՐՆԱԿԱՆԻՔ

ԼԻՆ ՏՈՒՐԵԱՆ

Մայիս 26, Զորեպարի իրիկուն
ԹԵԱՐԻՍԻ ՏԵԱՆ ՄԱՐԻՆԻՔԻ
Յետադային ծանուցանութիւններ

ՅԵՏԱԶՈՒՄ Է

Մամուկ Մուրաւանի վարտարանի նշանաւ Մուրաւանի հանգստը, որ տեղի պիտի ունենար Մայիս 15ին:

Հ Ա Շ

Տրապիկոնի ճանաչող Հարեանգրական Մուրաւան տարեկան ծաղիկապսիները 16 Մայիս կիրակի կեսօրէ վեր ժամը 4ին Նայ Մուշեղի Տան մէջ, 17 Ռի. Պիտ, Մէրթո Քառ:

Կը ծաղիկապսի ԼԵՌՈՆ ՏՈՒՐԵԱՆԻ
Պարտեանապան թանկին իրենց ժամանակաւ իր ընդէն Պ. Պ. Պարտեան ընկերակցութեամբ՝ սաղի Մկրտիկ, Գեորգեան զանալի, Գ. Գեորգեան զանալի (Հայաստանէն), Սր. Պարտեան հայկական պար, զերտան զարդիկան արտաստանի, Քանիկէլի պատ՝ մուսկները՝ Պր. Զորցոր:

Ճաշակին 20 Քարե:

ՍԱՄՈՒԷԼ - ՄՈՒՐԱՆԵԱՆ ՎԱՐՈՒՊԵՏԵԱՆ ՀԱՅ ԵՐՈՒՅԻ ԵՒ ՊԱՐԻՍԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏ

22 Մայիս, Երաթ ժամը 16ին
Կը ծաղիկապսի
ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՐՈՒՊ. ՄԱՍՏԱՌԻՆԻ
Եւստի Մալեանի Քրտարի կայոյ իւ ժամանակին ծան. ծանօթ արտաստան — զերտահներ — Աստիկ Տէրեան (Երգ), Եւս Մարտեան (պար):

Կը հարաւորին սիրով վարտարանի բարեկամներն ու համակիրներն
Մուտքը ազատ է

ՏԵՍԻՆԻ ԱՊՐԻԷԱՆ ՅՈՒՇԱՐԱՆԻՆ

Գործողն, Պ. Հմարակ Տիկիկեան
500 Փր. կը ներկեն
(Մասնաւ Յատանքի):

ՓՈՒՍԼԻ ՇԱՂԵԿԱՍԿԻ

Դպրոցատէր Տիկին վարտարանի կը ներկեն ողբալեալ Պ. Կիրեանի ժամ — անալ քառասունընէ առթիւ:
Տէր և Տիկին Ա. Արտեան, Տէր և Տիկին Քիրեան և Տէր և Տիկին Պ. Կիրեան 500ական Փր.: Տէր և Տիկին Վալարմ Տանիկի 50 Փր. իրենց ողբալ — եալ ժոր, Պ. Երկոյանի ժամանակ զանասունընէ առթիւ:

×

Ողբալեալ Նուար Տարտմանեանի ժամանակ առթիւ փոխան ծաղիկապսի — զան և հետեան իտերները —

Այրի Տիկ. Նուար Տարտմանեան 50ական Փր. Շաւիկ Երկոյանի և Շաւիկի Կապ. Նաշիկ, Տէր և Տիկին Տէր-Երկոյանի Շաւիկի Կապ. Նաշիկ 50, Սէն Ռաֆայէլի Տէր և Տիկ. Տաւան Տարա — ժամանակ 50ական Փր. Դպրոցատէր Տիկին վարտարանի և Շաւիկի Կապ. Նաշիկ, Տիկին Սիւրբիկ (Մարիկա) աշխի Տիկին Նաշիկի Մուշեղեան 50ական Շաւիկի Կապ. Նաշիկ և Յատանքի քարտաւ — ժան: (Դպրոցատէրի զոմարը ստանալ Յատանքի):

ԵՐԱՐՆԱԿԱՆԻՔ

Փարիկի Սուրբ Ռաշ Երկոյանի շնորհակալութեամբ ստացած է Տէր և Տիկին Նուար Տարտմանի 250 Փր. Յովսէփ Թէֆեանի զոմակալին ժամանակ առթիւ փոխան ծաղիկապսի:

×

Լոնի Հայ Առաջ. եկեղ. վարտարանի շնորհակալութեամբ ստացած է հետեան զոմարները և շնորհակալութիւն կը յայտեն ըրող Նուարտեաններն —
Հատակապսի տեղիէն առթիւ՝ Պ. Պարտեան 500 Արք. և 100 զարդին: Տէր և Տիկին Մ. Մարտեան 150 կեղեցիկ, 100 զարդին և 50 Արք.ին:
Դանիկեան ընտանիք և Տիկ. Վ. Շաւիկեան 100ական: Տէր և Տիկ. Մուրաւան 50 կեղ. և 50 զարդին: Պր. Պարտեան Գարապետ 50 կեղ. և 50 զարդին, Տիկ. Թերեյան 50 կեղ. և Տիկին Բ. Կարապետ, Տիկ. Չ. Քեյօյեան, Տիկին Ա. Հարեան 30ական: Տիկ. Նաշիկեան, Տիկ. Պարտեան, Տիկ. Բէր — Տիկին և Ոմն 20ական: Տիկ. Ինքեան, Տիկ. Տիկեան, Տիկ. Փալապետ, Տիկ. Յարտեան և Ոմն 10ական:

(Շար.)

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARACHE »
32, Rue de Trévis — PARIS (9°)

SALLE GAVEAU — 45, Rue la Boétie (Mirosmel)
Mercredi 19 Mai à 21 heures

RECITAL DE PIANO

Huguette AGEDERIAN

Oeuvres de Chopin, Bach, Liszt, Khatchaturian, Mendelssohn, Debussy

Places à 20, 15 et 10 Fr. en vente à la Salle,
Librairie Palouy, 43, Rue Richer
Agderian, 67 Rue de Cléry, Paris (2e)

ԲԱՅԱՌԻԿ ՀԱՄԱՆԵՆԱՆ

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

Հ. Բ. Բ. Մուրեյան 65ամեակի առթիւ

Կազմակերպեալ՝ ՏՈՒՐԵԱՆԻ ՕԲՄԱՆԻՄ ՄԱՐՄԱՐԻՆԻ կողմէ 23 Մայիս, կիրակի կեսօրէ, Մուրաւանի սրահ մէջ 7 Ռի. Փալար:

Նոյն օրը, առաւօտը, տեղի կ'ունենայ հոգեանգրական արարողութիւն Ս. Մաշակ Մկրտիկ Մայր կեղեցւոյ մէջ, Նախապատեան Յակոբ Եպ. Վարդանեանի, Բարեկարգութեան հիմնադրներուն և ժամանակ առաւ — անդամուհիներու հոգեկներուն համար:

Կը հրաւիրուին մեր հայրենակիցները, անհրաժեշտ:

Հայաստանի ժամանակը, համար, կը խնդրուի խաղալեալ ապագայի ամուսնուները մեր զրտանեանին, անձամբ կամ հեռաձայնով՝ 54-16-50:

ԱՊՈՏՏ ԽԱՅ

ՕԴՈՒՍՈՒՌԻՆԻ ԿԱՅԱՆ
ՕԴՈՒՍՈՒՌԻ ՀԱՐԱՐ

Դէն 14 տարեկան տղոց և աղջիկներու համար: Արժանագրութիւնները Շարտ օրերը ժամը 14.30ին: Մտոցներին կը խնդրուի ներկայանալ Կապույտ Ռաշ զրտ:

17, Rue Blene — Métro Cadet
Հետեան թուղթերը՝

Carte d'immatriation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur
Livret de vaccination à jour
Une photo d'identité.

×

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

Կապույտ Ռաշ Մարտիկ զարդալ զարդալեան կը հարգուի որ զարդալեան — Թեան կայտեն արժանագրութիւնները կը կատարուին ամէն Հինգշաբթի, ժամը 14ին 17, Ահարեանի տեղումը, 26 Ռի. տէ Գործակաւ:

Հ Ա Շ

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

15 Մայիս Շարտի կեղեցւոյ ժամը 20.30ին ՕՐԵՂ Նորմանտի սրահին մէջ, 28 Պար. լուս. ալքի, Նախապատեան Պար. Մար. Սաշիկ Մար. Երկոյանի կեղեցւոյ Երեմեյան Երեմեյանի վարտարան, ի դարձ Տէր ՀԱՄԱՆԵԱՆ ԽԱՅԱՆԻ ՔԱՂԱՅԱՐ Կեղեցւոյ ստացան առթիւ:

Ճաշի ժամանակութիւն 25 Փր.:
Մայիս ճաշի ստանալ ապագայի համար զմեզ Մար. Երկոյանի շարտարարութեան մէջ, 13 Մայիս:

Հեռաձայն 77-54-70

CONNAISSANCE DU MONDE
SALLE PLEYEL
252, Faubourg Saint-Honoré
Métro : Ternes
Une séance exceptionnelle
Mardi 18 Mai à 21 heures

ARMENIE

d'hier et d'aujourd'hui

Premier grand film français en couleurs

SUR L'ARMENIE

Récit et film de N. ROBY

Places : de 5 F. à 15 F. — Location : Salle Pleyel, Durand, 4Pl. de la Madeleine et dans les Agences de Théâtres

Billets à prix réduits et location pour les membres de « Connaissance du Monde » Salle Pleyel (22-06-30) et Drugstore Saint-Lazare, 15, Rue de Rome (387-42-90)

ՄԱՅՍ 28Ը

ՓԱՐԻՋԻ ՄԵՋ
Յունիս 28ին, Միկեալ լայն:

Վիլի ՄԵՋ
Յունիս 6ին

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

Շարտի, Մայիս 29, ժամը 21ին, Մար. լայնի ճան մէջ:

ԵՐԵՐ ԲԱՅԱՌԻԿ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

16 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆԻ 2 ՕՐ ՄՈՒՍԿՈՒՍԵՅԻ ՄԵՋ

Ա) ՅՈՒՐԱՅ 12էն 30 — Բ) ՕԴՈՒՍՈՒՐ 21էն 30 — Գ) ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10էն 25

Օրախաղով խմբակալ աշխարհիմնար՝ Գեորգ, Գառնի, Զուարթնոց, Էմիլի — ին, Էրեմեյան, Մարտեանալ և այլ տեսարժան վայրեր ՕՐ ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

Արժանագրութեան համար զմեզ՝

TRANSTOURS — 22, rue du 4-Septembre — PARIS — Tél. : 742-77-40
որ կարելի է անձամբ ներկայանալ Կ. Ռեմեյանի, ամէն Զորեպարի և Շարտի կեսօրէ կար ժամը 15ին 18

ՄԱՐՍԵՅԻ՝ Գեմել 2. ԱՐԻՍՏԱՆԵԱՆ 11, rue du Bassin — Saint-Julien
Tél. : 48-94-75

Լիոնի մէջ ՊԱՆԵԱՆ
ՎԱՄԱՐԻՆԻ մէջ ԽԱՂԱՐԵՐ ԳԱՄԱՐԵԱՆԻ
ՏԵՍԻՆԻ մէջ Կ. ԳԱՐԱՆԵԱՆ

ՀՈԳԵՆԱՐԿԻՍՏ

Պ. Վաճառի Արուսեանի եւ իր զուակներու փափաքով Համառայն հոգեւան - զբոսանի պաշտօն կը կատարուի այս կերպով առաւօտ, փարփի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին իրենց երթոր եւ հորիզ - րոր՝

ՏԻՐԱՆ, ԱՐՈՒՆԵԱՆԻ
ցաւառի եւ անտիկով մասուն (23 Ապրիլ, Դիւ Երբ) առիթն է
ի գիտութիւն ողբացեալի յիշատակը յարգողներուն:

×

Աղբաւանան ընտանիքը կը ծանուցանէ թէ հոգեւանդանան պաշտօն կը կատարուի այս կերպով առաւօտ 16 Մայիս, Պուլ - Ստադի (Մարտչի) Ս. Յակոբ եկեղեցին (7 Պուլ - Արթիւր Մէլ), իրենց մեն-մօր՝

ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ ԵՂԻՍԱՒԵՐԺԻ
մասնուն 23րդ ապրիլաբնի մօր՝
ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ ԲՆԱՐԻԻԻ
մասնուն 3րդ ապրիլաբնի հօր եւ եղբոր՝
ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ ԽԱՅԶՏՈՒՐԻ
մասնուն տարեկներն ի յիշատակ:

×

Տէր եւ Տիկին Գալուստ Զամատանեան, Տէր եւ Տիկին Տօթի. Պատգէ եւ զուակներ հոգեւանդան կատարել կուտան այս կերպի Մայիս 16ին
ԾԱՂԻԿ ԶԱՐԱՄԱՆԵԱՆԻ
(ծննդ վեգիլիան)

մասնուն քառասուններն առիթն Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցւոյ մէջ:

ի գիտութիւն յիշատակը յարգողներուն:

×

Այրի Տիկին Աղապապ Պարսաւան (Թափաւան) եւ զուակները կը ծանուցանեն թէ հոգեւանդանան պաշտօն կը կատարուի այս կերպի առաւօտ փարփի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին իրենց ամուսնոյն եւ հօր՝

ԱՂԱՊԱՊ ՊԱՐՍԱՄԱՆԵԱՆԻ
(Թօփաւան)

մասնուն քառասուններն իրենց անե. Գալուստ Պարպիւրեան եւ Պարսաւան զերգաւանի Համայն ներկեցելով յիշատակ:

ի գիտութիւն ողբացեալի յիշատակը յարգողներուն:

ՄԱՐԱՒԵՆԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻ ՏԱՆ

Միջնակի Հրաշան 2000 Քր.: Տէր եւ Տիկին Նեոփեան 750, Տէր եւ Տիկին Փափաւան 200, Պր. Սամուէլեան 100, Պր. Օզան Մուրաւան 50, Պր. Ներսիսեան Տանգալեան 350 Փարս, Ֆրանսուա Քեօսեան 300 Քր.: Պ. Պ. Անդրանիկ Մուրաւան 100, Մանգալան Զաքարեան 150, Պարսաւար Սահակեան 50, Մուլիզ Բազարեան 50, Սիբակեան Շամիրեան 10, Սարգիս Աստուան 10, Յովակիմ Քէլեշեան 15, Միսաք Յարութեան 20, Մանուկեան Մանուկ 50, Մուրաւան Սիմոն 10, այրի Տիկին Մուրաւան Փ. 10, Պ. Պ. Թաւոր Շահինեան 20, Յակոբեան Վարդան 5, Պարսաւար Պարզեան 10, Միքայէլեան Արարի 10 Քր.:

ԳՊՐՈՅԱԿԱՆ ՏԱՐԵՎԵՐԺԻ ՀԱՆԴԻՍ

Առնալիլի Անարաւ Գրաքիւն

Հայ Քոյրերը

Կերակի Մայիս 23, ժամը 16ին Փողովքապետական հանդիսարան՝ 69 Ալմուհի Արի Պարպուհ, Անուպիլին
Հաղորդակցութեան մէջը: Կառ առնուին կատարուի, ինչի վիճի լը ՊՂ

ՎԱՊՈՅՏ ԽԱՅ

ՕԿԱՓՈՆՈՒՄԱՆ ՎՈՅԱՆ
ՕԿԱՍՈՒՄ ՀԱՄԱՐ

7էն 14 տարեկան աղջիկ եւ աղջիկներու համար: Արձանագրութիւնները Շարքի օրերը ժամը 15,30ին: Մեղծերին կը խնդրուի ներկայանալ Պապիւս իւր զրուսեանը

17, Rue Bleue — Métro Cadet
հետեւեալ Քուլիբրիւ.
Livret de Famille
Carte d'immatriculation S. S.
Bon de Vacances visé par le Percepteur
Livret de vaccination à jour
Une photo d'identité.

×

ՄԱՐԱՒԵՆԻ ՄԷՋ

Կապույտ Նաշի Մարտիկը բաղադր վարչութիւնը կը հաղորդէ որ օգտախօսութեան կայանի արձանագրութիւնները կը կատարուին ամէն Հինգշաբթի, ժամը 14էն 17, Անարաւան ակումբը, 26 Ռիւ ալ Բոնպալան:

ՎԱՊՈՒՐԱՎԱՆԻ

ՅԱՎՐԱՄԱՆ ՀԵՌՈՍԱՄԱՐՏԻ

560Ի ՏԱՐԵՎԵՐԺԻ ՏԵՆԻՍԻ ՄԷՋ

Նախապատկերներ: Վասպուրականի Հայր. Մուրաւան Տէրեան - Վիկի զրոյ վարչութիւններու:

Կը նախապատկերի Կեդր. Վարչ. Նախագահ

ՎԱՊԱՆ ՊԱՐՏԻՎԱՆԻ

Կը խօսի (Մարտչի) ԿԱՐՈ ՅՈՒՆԻՔԵԱՆ

Գեղարուեստական ընտր ըմբ, մասնակցութեամբ Լիւն - Տէրեան « Արմիւ » պարսաւարներին:

Կարասանան Օրբորդներ Ա. Կարապետեան, Բ. Տապալեան, Մ. Պարսաւան, Պր. Վարդան Նամարեան:

Այս կերպի 16 Մայիս Կ. Ե. ժամը 15ին Տէրիկի Բաղադրապետներին մէջ:

Հանդիսին ետք Նաշի արձին մէջ ընտանեկան հաւաքով՝ պարսաւարները վարչութեան կից ինչիմանց Յամմալուսիմի կողմէ:

Ուրախ միջոցառում, առատ կերութիւն:

ՄՈՒՏԲԸ ԱՋԱՏ Է

Հ Ա Շ

ՄԱՐԱՒԵՆԻ ՄԷՋ

15 Մայիս Շարքի երեկոյ ժամը 20,30ին Օթէլ Նորմալիս արձին մէջ, 28 Պուլ - լուս ալմիլ, Նախաձեռնութեամբ Մար - սէլի Մայր Եկեղեցւոյ Գրեմալան Ընտր - ակցութեան վարչութեան, Կ. Կարապետ Տէր ՄԱՐԱՅԵԱՆ ՍԱՆՏԻՐԻ ՔԱՀԱՆԱՅԻ Կողմով ստացան առիթն:

Հայի մասնակցութիւն 25 Քր.:

Մոյն ճաշին տոմարը ապահովուի համար դիմել Մար Եկեղեցւոյ քարտուր - քութեան մէջէ 13 Մայիս:

Հեռագրի 77-84-70

ՇԵՆՈՐԱՎԱԿԷ

Պատանի Ս. Գրիգոր Լուսաւորի էին - ղեկուցող հոգաբարձութիւնը շնորհակալութեամբ ստացան է Հեռուակ նուէրները: Շաբաթեան հոգեւանդանի առիթն - Տիկին Մ. Փափաւան եւ Տիկինեան Քերպան ընտանիքները 20ման, Տիկին Ա. Գալուստեան, Տիկին Պարզեան 30 - տանիք 50ման, Տիկին Պարզեան 30, Տիկին Ա. Արարեան, Նաւարեան, Կառ - սուպան, Տէր եւ Տիկին Մարսեան, Տի - կին Պապիւսեան 20ման:

Կարասան Սեւեթեանի հոգեւանդան - անն - Ռ. Տեղեկեան, Ս. Արարեան 30 - տան, Տիկին Ա. Հրաշան, Տէր եւ Տի - կին Սեւեթեան, Տիկին Ա. Ղազարեան, Բ. Գրգրեան, Տիկ. Վարդապետ-Ղազ - րեան, Տիկին Փափաւան 20ման:

(Երբ)

ՅՈՒՆԱՆԱՎԱՆԻ ՄԷՋ

Հ. Բ. Ը. Մ. Ի տրաք

6, Rue Faventine

Զ. ՄՈՒԹԱՅԵԱՆ

« ՀԱՅԱՍՏԱՆ » չԷ

Մայիս 16ին 23

ժամը 10էն 13 եւ 15էն 19

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis — PARIS (9^e)

SOUS LE SIGNE DU MUGUET

Soirée Folklorique

ORGANISÉE PAR LE CERCLE DES DAMES ARMÉNIENNES

Sous la Présidence de Mr LUCIEN NEUWIRTH

SAMEDI 15 MAI 1971 A 21 H.

MAISON DE L'INGENIEUR, 1 RUE DU GRAND MOULIN, ST. ETIENNE

Réservation des tables : Mme Archalouys Djinguerian
6, Rue Etienne Mimard, St. Etienne — Téléph. : 33-37-09

Հ Ա Շ

Տրապիկոնի նախնայի Հաշիմեանեան Մուրաւան տարեկան հաւաքան-միջոցը 16 Մայիս կերպի կէտէ վերջ մօրէ 3ին Հայ Մշակութիւնի Տան մէջ, 17 Ռի Պէտ, Միկրո Բառն:

Կը նախապատկեր Լիւն-Տէր Եկեղեցւոյ

Գեղարուեստական ըմբանի իրենց մասնակցութիւնը կը ըրեն Պ. Պ. Պարսեան ընկերակցութեամբ՝ սպի Միկրիկ, Գրգրեան զաշան, Գ. Գրգրեան զաշան (Հայաստանէն), Օր. Պարզեան հայկական պար, զերստան զարկեան արտասանութիւն, Փանթիկի զառ - մուսններ՝ Պր. Զորգի: Ժաշալին 20 Քրան:

ORIENTOURS
(TOURISME LIBANAIS)

30, Rue Monsieur-le-Prince

Paris (6^e)

Tél. : 326-92-26 et 033-92-04

Գիպի

ԼիւնԱՆ, ՍՈՐԻՆԱ, ՅՈՐԴԱՆԱՆ, ԵԿԻՊՏՈՍ եւ ԻՐԱՔ

ՇԵՐ ԲՈՐՈՐ ՃԱՐԲՈՐԴՈՐԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՆ

ORIENTOURS

Օդանունով երթուղաւոր դիմ

950 փրամէն սկսեալ

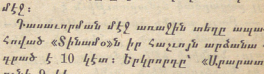
Արագ սպասարկութիւն



A votre service
tous les services de la

**banque
nationale
de Paris**

présente dans le monde entier



ՇՆՈՐԱԿԱՆԻՔ

Տէր և Տիկին Միսն Աղապետան, Տէր և Տիկին Միլար և զաւակը, այլ Տիկ. Բափանեան և զաւակները (Ամերիկա), այլ Տիկ. Թուրքի և զաւակները (Լիւն), Տէր և Տիկ. Եւսէնեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յար. Եւսէնեան և զաւակները (Լիւն), Պր. Երանշան Դուկանեան (Մարսէլ), այլ Տիկին Լիւի Օշանեան և զաւակները (Ծախի), Տէր և Տիկին Լ. Մանուկեան և զաւակները (Փարիզ) ցաւով կը ծանուցանեն իրենց մօր, բոլոր, խնամքին և աղաակման՝

Տիպիւն ԱՅՈՒՄԻ ԱԳԱՍՏԵԱՆԻ

(76 տարեկան)

ժառը որ պատահեաւ Մայիս 11ին Բուէն Էլեանդանտին մէջ։

Յուշարկաւորութիւնը՝ Ծախի կեղեցին, այս Եարաթ մամը 14ին, ուրիշ մարմինը պիտի փախարուի Ծախի գերեզմանատունը։

Մահապղ չստացողներն կը խնդրուի ներխաչա իբրեւ այդ նկատել։

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍ

ՄԱՐԱՅԻՆ — Դեռանդան ընտանիք կը ծանուցանեն թէ Հոգեհանգիստան պաշտօն կը կատարուի այս Կիրակի առաւօտ 4րդ կայտորդիէ եկեղեցին 92 Ռիւ աՕ-պանը։

ՄԱՍՈՒ ՂԵՒՈՒԴԵԱՆԻ

ժառնուս աղայիցի առթիւ։ Ի դիտութիւն որոշակային իշխատակը յարգողներուն։

×

Արդամանեան ընտանիք կը ծանուցանեն թէ Հոգեհանգիստան պաշտօն կը կատարուի այս Կիրակի առաւօտ 16 Մայիս, Պուլ. Օտտայի (Մարսէլ) Ս. Յակոբ Եկեղեցին (7 Պուլ. Արթիւր Միւշ) իրենց մեծ-մօր։

ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ ԵՂԻՍԱՒԵՐԻՐԻ

ժառնուս 23րդ տարեկարմին մօր։

ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ ԳԵՂԱՐԻՐԻ

ժառնուս 3րդ տարեկարմին հօր և կորը։

ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ ԽԱՅԱՍՈՒՐԻ

ժառնուս տարեկարմին ի յիշատակ։

×

Տէր և Տիկին Գարաւտ Չամատեան, Տէր և Տիկին Տօթի. Պապէ և զաւակները Հոգեհանգիստ կատարել կուսան այս Կիրակի Մայիս 16ին

ՄԱՐԿԻ ԶԱՄԱՆԵԱՆԻ

(ծննդ. Կէլիքեան)

ժառնուս զատուածքին առթիւ Ս. Յով. Մարկի եկեղեցւոյ մէջ։

Ի դիտութիւն իշխատակը յարգողներուն։

×

ՄԱՐԱՅԻՆ — Պր. Օմէրի Կարդապետեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ իրենց սիրելեաց ինք և մօր, ողբալիս ՆՈՒՐԻ ՎԱՐՃԱԳԵՏԵԱՆԻ

ժառնուս երրորդ տարեկարմին առթիւ Հոգեհանգիստան պաշտօն կը կատարուի Կիրակի 16 Մայիս, յաւարտ պատարագի, Մարսէլի Սրբոյ Քարդապետաց Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, 339 Ամբիւր տիւ Փառաս։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

×

ՄԱՐԱՅԻՆ — Պր. Օմէրի Կարդապետեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ իրենց սիրելեաց ինք և մօր, ողբալիս ՆՈՒՐԻ ՎԱՐՃԱԳԵՏԵԱՆԻ

ժառնուս երրորդ տարեկարմին առթիւ Հոգեհանգիստան պաշտօն կը կատարուի Կիրակի 16 Մայիս, յաւարտ պատարագի, Մարսէլի Սրբոյ Քարդապետաց Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, 339 Ամբիւր տիւ Փառաս։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

Հանդուցալին իշխատակը յարգողներին կը խնդրուի ներխաչ գառնել։

sevan voyages

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

ՄԱՐԱՐ ՍԵՏԵՏԵԱՆ

50, Cours de la Liberté

LYON (3e)

Tél. : (78) 60-13-66

ԶԵՐ ԲՈՒՐ

ՃԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԶԱՄԱՐ

Կազմակերպուած կամ մոնտալուան

ՆԱՆԻ ԳԵՂ. ՀԱՅԱՍՏԱՆ

և ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՆԻԷԼ

(Սարիս, Լիբանան, Եգիպտոս)

Դիւրամաշային ժամանաւոր զինքը, կազմակերպուած կամ խմբակի ճամբարութիւններու ճամար։

ՕՒ — ՑԱՄԱՐ — ՆՈՒ

Ձեր բոլոր ճամբարութիւններուն համար, առնարակած քէ անձնաւ — կամ զինքեք

sevan voyages

Արագ տպաստարկութիւն — Լաւոյցն

պայմաններ։

Բաց է աճի որ (քաղի Կիրակի)

ժամը 9ին 12 և 14ին 19,30

ԿՈՒՋՈՒԻ

Տարաթի (փանթայն) ֆինիսին զիւրոյ լաւ զործարարի մը։ Կանոնադար աշխատանք ապահովում։ Հիւանդանոց՝ 202-80-54

ՅԵՏԱԶԳՈՒՄ Է

Մամուլէ — Մարտական վարժարանի եղբի և Պարթ որ որ աղի պիտի ունենար Մայիս 22ին։

ԻՍԻԻ ՄԵՃԱՌՄԹԻ ՏԱՆ

Իննիւրորդ ցանկին առաջին տնօրէն պէտք է լլլայ Տէր և Տիկին Հրանտ Մամուլէ-Կան՝ Հապար Քարան։

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻՔ

Անփորձի Մարկիթի Տան Յանձնա - խումբը ստացած է Պ. Տիկնուսեանի ժառնուս առթիւ Տէր և Տիկին Ուրան և Տիկին Գալանեան 50 Քր.։ Տէր և Տիկին Գալանեան 50 Քրան։

×

Սէ Ժիւստին կեղեցւոյ Քաղաքաւոր - թիւնը ստացած է ողբ. այլ Տիկ. Լուրի Ժամբիւրի ժառնուս առթիւ փոխան ծաղիկներով ծնունդը յուրիւրը։

Յով. Ժամբիւրի և զաւակները 50, Կարաւո Սեւապրան 50, Միւստեան ընտանիք, Կան Կիրակոսեան, Յարութիւն Նէճէճէրիկեան, Զօր Բարուսեան, Պառ Թեւիկ Պ. Հանթ, Արսաւ Մանիս - ապեան, Սարգի Տէլիւնիսեան, Ման-կեան ընտանիք 10ական Քր., Բարեկ Սարգիսեան, Պառ-Պապուզ Պ. Արդիւն 20ական։

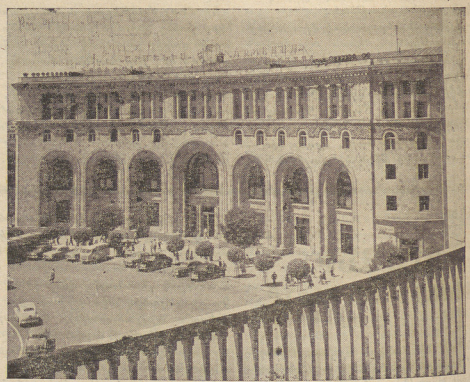
Ողբ. այլ Տիկին Հուսիկ Մալապետեան ժառնուս առթիւ փոխան ծաղիկ - զաւակի նուրիւր աշխատանք ընկերակ - րուն կողմ 25 Քր., Մալիկ Մալիսեան 10, Արդիսեան ընտանիք 20 Քր.։

×

Կալ. Մալիկ Մալիսեան վարժարանի ծնունդը ծաղիկներով ստացած է Պ. Գրիգոր Տէլիւնիկեան 30 Քր., փոխան ծաղիկներով, Ժամբիւր Ժամբիւրի ժառնուս առթիւ։

Ժողովուրդին փախարին դժուար տալու համար կրկին կը կազմակերպուի ճամբարութիւն մը դէպի

ԵՐԵՒԱՆ ԱՇԽԱՐՀ ՀԱՅԱՍՏԱՆ



Առաջին անգամ ըլլալով ուղղակի թիւիք Փարիզ — Երեւան, Մոսկուայէն տեղեկութիւն և մաքսային բնութիւն երեւանի օդակայանը

ՄԵՆԿՈՒՄ 2 ՕԳՈՍՏ. (միւնիցմ օդը կը համեմք երեւան, վերադարձ ալ նոյնը)

ՄԻՆԶԵՆ 18 ՕԳՈՍՏՈՍ

Օգնական ճամբարութիւն, Կերակուր, այլընտրութիւն և թիւստակ պտուղներ

ԳԻՆԸ ՄԱՍՆ 2300 Ֆր. ԱՆՁԳՈՒՄ

Ուղարկութիւն, տեղերը սահմանափակ ըլլալով կը խնդրուի կանխաւ արձանագրել

Մահապղութեան և արձանագրութեանց համար զիմէ հետեւեալ հաշիւները

ՄԱՏՈՒՆԵԱՆ

17, Rue des Acacias — Clamart - 92 Tél. MIC. 58-39

ՄԱՐՄԱՆԵԱՆ

13, Rue Clauzel, Paris (9e) — Tél. TRU. 08-96

ՄԱՐՄԱՆԵԱՆ

65, Rue de la Vallée du Bois, Clamart - 92 — Tél. 736-16-28

Մարտիլի շրջան

ԱՆՏԱՐԿԱՆԵԱՆ

9, Rue Auguste Comte St. - Loup — Tél. 42-80-42

47^e ANNÉE — N° 12.115

ՎԻՐՊԱԿ.— Երեկուան « Յառաջ »
թուականը պետք է ըլլար ՌԻՐՖԱԹ Մա-
յիս 14, ինչպէս մեր ընթերցողները ին-
քարհարաբար նշոյած պէտք է ունան:

Իր լավ թողնելը

Այսպիսով ընծայեց Հրեաններու ներ-
ազգային համարը:
Այսպիսով ըստ իր կողմերէն Հրեաներ
իսրայելցի Գանանու երկիրը, զայն չէ-
նելու համար: Անգլիա կը փաշայերէր
Իսրայէլի օջախի ստեղծումը:
Երբեք Եւ- չէ:

յիս 14, ինչպէս մեր ընթերցողները ին-
 ֆորմալապէս հարած պէտք է ընթերցեն:

ԿՐԿԻՆ ԿԻՆԿԵԱՆ ՅՈՒՇԵՐ

(Բ. և ՎԵՐԵՐՈ ՄԱՍ)

«Պարմ մայրաքաղաք»,
«Տնտրվ և Տիկնայի և սիրելի ընկերներս,

մեզ պիտի շատ անգամ հիշատակեք ձեր
մեջ պիտի լինի խոսքը մայրս այս շրջ-
նապատին մէջ: Հեղինակութիւն փայլուն դե-
կտմբար դատանի լեռնայ, կրկն, խոսքը
զեղեցի այս երկրի, քաղաքակրթիւն կա-
ռավարեց, սակայն այժմ մեզմէլ լոյս
նուշեցաւ իրեն իմ տանկով հիշատակեց,
յարգեմք և հաստատարական պատգամ
ներք ըստ անցիկ որոշեց պատեր ունե-
ցան իրեն զոմակիցները ըլլալուն, ան կը
կուշուր Զորավար Տիկնայ: Իր յիշատա-
կը փառ և միտ մեր հոգեկոտին մէջ:

«Երբ պատերը որ իրենց մէջ կը պար-
մալին խոսքը նման զարմարանքին այս
մարմնակը կը խորհրդ, փառքն ու պատեր
կը կարմուն Զորավարին, որ կը դառնան ե-
րուն, որոնք ինկան չարեկներէն շատար,
վարկուն են զարմարուն և անտուկայի
կը զննարարան ընկերներուն որոշեց տը-
րու մեծհոր խնամակարութիւն:

«Այս տարին նաև անկեղծ շնորհակա-
լութիւններն կ'ուղծեմ յայտնի Վերին հա-
ղարարեան Վերիններն որ կը հաստատար
զարմարանքին, որոնք իրենց անկեղծ-
լինի երբ զորք զորքն դուրս հանելու: Շատար
իրենց յատուցած պարտականութիւնը
ընդառնալով չլինալուն, անկեղծակալի
արդարութեամբ և հաղթանակ լոյսը ար-
գեցեցին:

«Այս պատերուն առջեւ, սակայն այս
երկրի մէջ անկեղծին մէջ, արդարեւ մա-
նեկ մըն է այս զերեքամբ ֆրանսական
չարեկներէն: Համարեա ըստ յայտնապատմ
այս կը խորհուրդ առնեմ, անքան տալարեկ
որ պատգամեան մէջ, արդարեւ Տիկնային
որ ներկայութեամբ պիտի դարձնար արմատն
չէրդ զնեմ կը արդար այս օրերուն:

«Իր քաղաքականութիւն իր պերճաբան ծա-
նայն, կ'ուղծեմ փորձեմ սակայն ընդարձակ
ըլլալ, քան արտաքին այն յայտնին, որ
կ'աղարկեմ այս պահուն:

«Իմ շատար մեծ պատիւն էր կը ընեմ -
անձ արտաքինութիւն ինքնին մասն ըստ
մեր բոլոր գիշեր երաշխանքին և բարե-
կարգութեան, որոնք պիտի թողուր շատն -
յամ այս հետուար շողին լոյսը:

«Մայրաքաղաք որդեգրեան շատնին իր
հետեւանք, հաղթանակ թափուած ճիւղ-
նէր, անկն որ թափարեկը կ'աղարկեմ իրա-
ւուն հետեւ համոզ զաղարկեմ: Զորս -
մար Տիկնային ուղեղ որ ընկ զննարարան
գերեզմանը որ կ'աղարկեմ Ստանայի մէջ,
ընտրեց այն շատնար, որուն մէջ
կը գտնուիր այսօր, զայն նախառնեց
այնքան ընտրանք որ կ'աղարկեմ ըստա-
րեկ բոլոր հաստատարութեանց: Իրեւ-
նալորդ գեղարեկ եկան զօրախաղար

հաստատուող այս ինքնացի նախառնու-
թիւնը:

«Այստեղ փոքրիկ մը, 1920ին կրկին
կ'ընկեր այս հաստատարին լոյսը, որ բա-
մարի անպատեհ տակնուվայել եղած
մըն է ու որ այնքան զարմարութեան
մայրաքաղաքը դուրսէն ունին և որ եղած
է Թաւաղապարը այնքան պատմական
դիւրեկեանց և այնքան արիւնքան գեղ-
արեւոյ, ու այսօր, կը խորհուրդ կը գտնայ
պատեհաբար նոր Թաւաղապար մը:

«Այս պատերին կողմէ, պատեհում
ամբողջ հաղթանակը երկայնքին թիւն -
մուկիւնները կը տարածուին, Մերանին
սեւեակ մինչեւ երկարութիւն միտ կողմը:

«Այսպէս, անպիտի յարձակման երեւո-
կայ են, Ուրբան, Ամանուր, Սիւր, Պո-
պանին: Ամբողջ կ'ընկերան որդեւան է
կարծեմ, միայն քանի մը մասեր: մէջ,
կարծեմ Ամանուր, Պարսաւուն և Մերին,
զննարարութիւն կը կարճակարգութիւն
բարեւար կը ըլլալ:

«Բարեւարարար այս երկրի պատ-
պառնութիւններն մեզմէ, անխաղա հաստա-
րեկ տը մէկու մը, որ յուսահատել չէ
կ'ուղծայ որ կ'ընտրեմ մէջ:

«Այսօր ոչ այն ժամանակն է ոչ այս ժա-
նը, զնեւ: Շատար իսկական զեղարկեմ
գիշերներ, որուն Թաւաղապարը եղաւ: Կի-
րիկան 1920ին արման:

«Ենտարարութիւն տակ իրաւունք մարդիկ
փառան իմ որ պիտի խոսին այս մասին:
«Այնպէս փոքրիկ հետուար և կը -
զուրկինք իրաւաստատուեալ, յա-
թում թափանքին (Պարզեց) առանց այն
է, այն զաւեցուցեալ լինարէ: Կ'ընկեր
զաւեցուցար պատառարարած էր, հանդի-
սութեան, օրէնքը տարազանեցին և
բարեպաշտութիւնը սկսեալ վերածելով սա-
կան ինքնան տակերկրու փոխ:

«Իրենց պատերը անխաղա մնաց մեծա-
մը զոմարգութեանց փոխ և ֆրանսական
քանակը բարեւոյն օժիւ հաղարկաւոր
այս տարին, ըստ որ հաղարկաւոր
այժմ կը խոստանի լոյս զաւատանքն -
թիւններն ու զիշերն:

«Փոքրիկ անկեղծ մը Ամանայի պէս
ընտրանքին լոյսը զոյգ կուտայ ստեղծու-
թեան երեւոյթն, և անց է, այս շրջ-
նային մէջ Բարեւարին դաւաններն փո-
քի մաս մը թափել կը դատեն, որոնք
մասն զաւեցուցին իրենց յայտնանքն:

«Իր կը խոսիմ զԹրանայի դաւանները
քանակ այս հետուարին: Մասին, թիւ
զաւեց իմ բարեպաշտական յայտնարեկը,
որ պիտի չէ հանդիսին միայն անոնք որ
Սեյն և Լաւար անկեղծն մաս մասն են,
այնքան կ'ընտրեմ, Մարաթի, Ռոմանով,
Սեյնիկ, չնկալանքին և անքանին եր-
կիրներն արեւախնայն դաւանները, որոնք
իրենց արիւնք իրար խոսնեցին, երբ -
պատմական պատերարեկ զաւեցուցին լոյս
մը փառարար ստակախանք Թրանային
հետոյ:

«Ենտարարութիւն մ'ի դուք փառանք զոր -
տակները Թրանայի, որ աշխարհի չնոյ
մասերուն լոյսը արմատ ընտել տուի:

զաղարկութեան հաղաք մասերու,
յարգեմք և հաղարկանք, կը պարզեցնեմ մեզ
բոլորը և ներկայութեամբ կը խոսնար-
հիշեմ մեր չլինարեանքն առնել:

«Յայտ այս ժամանակին մեր յիշատա-
կը չլինար միայն անոնց որ այս գիշեր-
մասին մէջ կը հանդիսին, այս պատերուն
լոյսին կը ինչին զգիլ դուրս և կ'ըն-
թան բոլոր այն պատերուն և զնորա-
ներուն որոնք ինկան կը, զարմարանքին
գրեցին տակ, որոնք կը հանդիսին ներկա-
յուն մէջ, կ'ընտրան բոլոր անմահող չլ-
ներուն մէջ, կ'ընտրան լինարներն մինչեւ
երկարութեան առաւելորդ, անոնց որ կարճեցու-
ցին իրենց արեւելով Ամանուրին ամբողջ
զաւարեկ, անոնց որոնք անքանին իրա-
ւան եղան Ռոմանով մարդիկ գտնարեւ,
Ամանուր արտաքինութեան, կը խոստան
ներուն և մայրաքաղաքներուն:

«Կ'ուղծեմ նաև երախտագիտութեան
լինար այս երկրի բոլոր դաւանները, որոնք
իրենց անխաղաքականութիւն շատար եկան
լոյսը կը խոսնար, թրքախաղա կամ
մեղախաղան, հայ, տարբեր, կ'ընկերին, ի-
րենց կանգնել որ այսպէս զորք և քանակներ
մեր հետուարին: Հաղարկաւոր:

«Յաւան պիտի պատեմք իրենց զայն -
զորմութեան յիշատակը և կը խոսնարեան
զայժ անոնց չլինարներն անոնք, չեր-
տական զորքը, որ իրենք ներկայ տալոր
կուտանքին առնել դաւանանքն:

«Եւ այժմ, յայտնանքին և խոսնարին
անմէլ լոյսը տակաւան պիտի թողուր
կ'ընկերան այս հոյսը, որուն հետ կ'աղարկած
նոյն յայտնան յիշատակներով, ըլլան անոնք
յայտնանքին կամ դաւանութիւն, սիրելի
կամ զաւեց, ինչպէս փայլել է ֆրանսա-
կան քանակին, հաղարկաւոր քանակ, հաղա-
րարութեան, որ մեր հաղարկեցին ու մար-
դիկեան մասնակցութեան, անոնց է:

«Մեր գիշերները մարտած, մարտած պի-
տի մեկնելը, հաւատար արտաքինութեան
կը թափեմք երեւի լոյսը պիտի թողու-
ր և մայրաքաղաքին արտին թիւն -
մարկան մեղախաղան մը մէջ:

«Երկրաշարժութեամբ պիտի չտուին այս
հաղարկութեամբ, այս պարտականութիւնը
կը յանձնեմ մեր հաղարկանքներուն ար-
քուն պիտի մնայ այս հոյսը իմ քանակ-
նայ չափար պաշտպանութեան: Համար:

«Թրանայի ինքնութեան և զաւարկութեան
թիւն պիտի մարտաշող Ամանայի պիտի
ուրարանք զերեւելանք յայտնանքին ինչ-
պէս, որ փոքրեկին մինչեւ կ'ընկերին ա-
նխաղա այս հոյսին լոյսը, կը յանձնեմ
ֆրանսական հոգեւորութեան Օմին Լափորթին,
զիշատակը հանդիսին որ գտնարեան պիտի
ըլլայ մեր զորք պատեհանք:

«Ստան մե Պր. Հիւսիստան, թէ Դեյ
խոսնարարութեան ու հոյսերախաղաքի ու
զգիլ պիտի ստանանք մայն նուիրանք
պատականութիւնը:

«Ուրեմն, պիտի մեկնեմք, արտաքին
զրդեցումներով, այն զաւարկութեամբ ու

ՆՈՐԻՄԻ ՀԱՅ ԳԱՂԱՌՈՒ
ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԵՐ

1801-1917

«Կարգին Միտայիւն երկր տար ու
առն իրենի: Հայ գաղութի պատմութեան
նուիրանք հաստատ մը լոյս ընծայեց, այ
կը ներկայացուր զաղարկանքն անկեղծ
մինչեւ 1778: Այժմ, երկրորդ հաստատ
մը կը պատկերացնեմ 1801էն 1917 թա-
ւան գաղութները: Երկու մասնա-
կարկանները, այլոնք 1778-ի և 1801-
մինչեւ քանակները տարկեցին, ըստ մը
մայն, որոյն հետ, այս երկու մասնա-
կաններուն զաղարկել փառարարեան զաղար-
կը զորքին յանդիսին: Գաղութարար թ-
նակագիրը Հայկական (Նաւե Յոյսերուն)
սեղանատեղութեան մէջ լինար:

«Տեղահայտութեան մէջ լինար Ստա-
կայի գիշերները իրենի կ'ուղծեմ ան-
տակաւ կ'աղարկեանք: Սակայն լոյսը

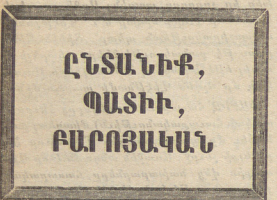
անխաղաք հաստատով որ արդարեւ պար-
տականութեան մը կ'աղարկեցինք ի խոստ
մեր հաղարկեանք:

«Այս հաղարկութեան և լոյսը պատեմ,
բոլոր պատմութիւն մեղախաղանքն որոնք ին-
կան կ'ընկերին այս հոյսին լոյսը, որոնք
իրենց անխաղաք խոսնարին ֆրանսական
շրջակայներուն, որոնք նմանակեց ինքն
էն յանուն զաղարկութիւն արդար տալ,
այս բոլորին, առանց ստանալին ու քիչ
կրտին և հաստատ խոսնարեան, անոնք
որոնք երկրաշարժեցին բարեպաշտութեան
Բիւրոստին Ամանուրին, անոնց ար-
քուն արեւելին հին կրտ: Կ'ընկերարար-
ութեամբ, կ'աղարկութեան ու ներկայեան,
Ստանայի օրէնքներուն հետեւանքներն և
ինկան պատերարեկ զաւարկութեան լոյսը
աշխարհին երկրին յատման, անոնք
մասնակցանքն իրենց, մարտեան և հիւսի-
սայիւրութեան անկեղծներուն մէջ, զորք
ընտրել անկեղծի որդեգրութեան և բո-
լոր այն անկեղծները որոնք իրաւարար
կ'աղարկութեան հետեւանքով, որոնք ուղ
որդ արդարեւ կամ անպատեհանքն,
այն յայտնին որոնք լոյսարար կ'ընկերին
կ'ընտրեմ Թրանայի մեծութեան, կը փ-
րանանք իրենց մեր մեծ հաղարկեանք
նորահաղարկութեանը և կ'ուղծեմ վե-
ջին բարեւը իրենց զննարկը երաշխա-
րանք:

«Կ'ընկերարար մասին մէջ լոյսը
մեծիկ երաւանարարութեան վերանկեր
կ'ընտրեմ մասին եղան անխաղաքութեան
կը վերաբերի իմ և իմ բոլոր իմ գաղ-
մարկութեան...:

Գ. ԶԳՈՒԲԱՆԻ

ԵՆԱՆԱՆԻ ԹԵՐԹՈՒՆԸ (111)



«Տեր հայր, կարճ խոսք մը ըսեմ, զե-
ղ անտեղծութեան որ մասնակցին և երկու
հաղարկ տակ, սա թափարեկը չու չու-
ղար պարտականութեան տար և ինքն ինք-
նարար սակին, լոյսը գտնանքն ան-
գիտել, ամա, մայրած հաղարկ սակին սա
թափարեկը ընտրեմ որ կ'առնան, եղաւ»,
համարանքն ըլլաւ...:

«Պարզեմք իմ ըստ զաւարկութեան
աշխարհին մէջ: Փառարար փորձեմ կ'ընկեր
լոյսը պատեմ և կը ըսու:

«Լուս, այս մասնակցութեան պիտի մա-
տակարան ընկել, զոյգ տակ շատար, որ
ինչ հետ Թրանայար զաղարկեցին և սա
թափարկութեան կը փոխարկեմ:

«Ենտարար կը, շարժակուն իմ, այ
անցար մասնակց և նոր քանակուն ըլլաւ

խորտ, պատմութեան լուսնա կ'ընկեր
ուրք ըլլալով:

«Եւ մեր քանակուն մէ մեկը:
«Անցը չտուան զուրկ:
«Ստան քանակ, անպատեհան կուտայ:

«Թափարեկ այ լուսնա, որ մեկնել եր-
կու արտաքին պատմութեան լուսնա:

«Զեւորք կ'ընտրեմ չնմ ինչպէս:
«Լուսնա կ'ընկերին զաւարկութեան ընկերար-
կութեամբ զուրկ եղաւ անտեղծութեան մաս-
նակցին զուրկ-թափարկ անպատ մըն սա
ողնակներն զաւար ինքն անխաղաք կը
գիտել, յոյսը Տ. Միտայի փրկարարութեան:

«Իր անտեղծ, որ թէ կ'ընտրեմ ան թէ
իրար յաղարկութեան կ'ուտայ իրեն:

«Վերաբերան ինչպէս եղաւ, մասնակց
ինքն իրեն զաւարկութեան զաղարկ մը, մէկ
կողմին երկու հաղարկ ունի փրկարկ իր-
մէ, միտ կողմէ պարտականութեանը պա-
հանքին զաղարկ անտեղծութեան... չնմ մը
մեկնել է, կ'ընտրեմ զիշեր մէկ զայն մայն
կուտանք և մեկնել այն տակն սա Ամա-
նուր որդեւան է, չնմ նախին ու տե-
կին Միտայի նախին պատմութեանը
ընտրեմ:

Իմ անպատ իր գաղարկութեան առնել:
Գաղարկան ուրար արտաքինութեան մէջ
էր. հետեւարար լուսնային շատակ մը զընկ
Լուսնի մօրը, զայն փառանքներով, որ
պատեհ կ'աղարկեանք շատար անքանիւ
եղող Թափարեկը տակնայն պիտի կը խոս-
քան մը ամա յաղարկեցին: Մայնայն

հայր կը արդար զաղարկ այս փառանքա-
րութեան, մեկնելն, որոյն հետ յաղարկանք ինչպէս
էր երկարակեց ինչպէս և ինչ պատեհ
կ'աղարկեմ, այ ամէն յոյս հաղարկ կը
կուտ:

«Ջեւան մամ առաւ պարզութեան մը յա-
ռաւ ընկել Ռոմանով ու զաւարկութեան մեկնել,
կը խոսար Տ. Միտայի Իր Թափարեկին,
քանի որ այժմ Գ. Լուսնայի սկսած է անկն
կուտանքին աշխարհի քիչ, ինչ որ զոյգ
կուտայ թէ կը փայլ անտեղծ պարզութեան
թիւն ան կը զարմարեցան: Լոյսին այն
ըլլալութեան հանդիսը շատար, երբ պիտի
զաղարկ ինչպէս խոսարարութեանը այն պար-
մանէ, մէկ լուսնային, քանի որ ինչպէս
զաւարկութեան կը երկարակեց ինչպէս լոյսը է:
«Եւ սա տակը կ'ընկերմ Ամանուրին լոյսը է:
«Ուրեմն, պիտի մեկնեմք, արտաքին
զրդեցումներով, այն զաւարկութեամբ ու

պարտեմ կը զաւար հոյսը պատմութեան,
որդեւոր փառարար փառարարին Լուսնի
զաղարկ պարտականութեան զոյգ լոյսը:

«Ջեւանայն առաւ, զերկարեան մամ,
Տ. Միտայի փրկարկ լուսնա կ'ընկերար
զոյգ, որ կը խոստանքին հաստատութեան, ա-
ռանց զօրաւորութեան յանձնեց հաղարկ
սակին:

«Մայնայն թէ, տեր հայր, անպատ
զաւար ճանքերը: մեկնելն, ըլլալով որ
հետա խոսնար կ'ընկեր, եղող զէջ մարդ կ'ըն-
տեմ իրարու հետ, ...:

«Ինչպէս լոյս, մեկնել կ'ընտրեմ պիտի
ընտմ, պատմութեանը զաւարկութեան, անպատ
ընտրարկութեան:

«Ջեւան կ'ընտրեմ պիտի ընտմ լուսն
քաղաքան չէ, որուն խոսք պիտի է տալ,
պիտեմ լուսնա կ'ընկերար, որ կ'ընկեր
ուրքը այնքան զաւար կը իրար փառարկ:
«Լուսնայն երկր, որ պատմութեանը
թիւն կ'ընտրեմ ինչպէս կ'ընտրեմ, լուս-
նա կ'ընկերար, պատմութեանը Տ. Միտայի,
օժիւր պատմութեան շատար:

«Այնքան սա առաւելն մեկնել երկր
շատար:

«Պարմամամ չնմ կ'ընտր արդին
զորքը ինչպէս կ'ընտրեմ չէ:

ԵՐԵՎԱՆԻ ՕՏԵՆԸ

(Տար.)

ՀՈԳԵԳԱՌՈՍԻ ՏՅՆԱՆ ԱՐԹԻԻ ՀԱՅՆԻՆ ՀԱՄԱԴՐՈՂՈՒԹՅՈՒՆ ՄԸ ԳԿՈՒ ՊՈԼԻՏԻԱ

Կամակայություն
Փարիզի Կաման Սամյո Մուրախմ
կողմից

Մեկնումը 29 Մայիս Շարպ
Վերադարձը 31 Մայիս երկուշաբթի գիշեր

ՇԱՐՔԻՔ, 29 Մայիս ժամը 23-15ին՝ Հա-
ապարի կառ. տն. հաս. Գաբիէ Բարբիէի
տանը։ Մեկնումը ժամը 23-30ին գիշեր
Պրիւսիա՝ Մուստան, Լոն, Մոսկովյան ժամ-
քով։ Ժամանակ Պրիւսիա՝ յաղորդ տու-
ւած ժամը 6,30ին եւ տեղադրում պահ-
դիւն։

ԿԻՐԱՆԻ, 20 Մայիս, Նախաձեռնել յե-
տոյ ժամը 9ին մեկնումը գիշեր Օսթրալիա։
Պատյոքի մեկնումը Երվանդի տանը, այցե-
լուծելու ձուկի շուկան։ Ժամ, ապա մեկ-
նումը գիշեր Պրիւսիա (Հիւսիսի Վիեննայի),
այցելությունը քաղաքին եւ մեկնումը գիշեր
Կաման։ Մայիսից հետո գիշերով Կամանի
Վարդապետի յաղագրությունը։ Վերադարձ
Պրիւսիա, ընթերցել Վախաճի միջոցադր-
մը մէջ։ Ընթերցել վերջ ապա դուրս -
նախկին խորհրդակցի կարեւոր քննարկ-
քառ նախադրություն։

ԵՐԿՈՒՆԵՐՈՒՄ, 31 Մայիս Նախաձեռնել
յետոյ այցելություն Պրիւսիա քաղաքի մեծ
Հարապարակ։ Մարիւնի Բար, Ամուրի-
մը, Եւս, գիտնանք, ճաշ՝ պահուիր, որ-
մէ յետոյ մեկնումը գիշեր Վախաճի, այ-
ցելությունը ինքնադարձ, ինքնաճաշ պա-
րիւնը։ Ժամորդությունը չարձանակու-
թիւնը գիշեր Փարիզ, ժամանակ ժամը 22ին ա-
տենները։

Մարիւնի մասնակցություն (ամէն ինչ
մէջը, բացի խմելի) — Միւսիկան աւ-
գաններու եւ Նախաձեռնումը Նամար 135
Փր., Միւսիկան չարձանակուած առնե-
լու Նամար 145 Փր., զարդանախանքի եւ
առանձնադրումը համար գնելով գին 120 Փր.
50 Նախաձեռնումը մը լարանակ ըլ-
լալով կը ինքնուր աւազարկը արձանա-
կութեան Նամար։ Մանրամասնութիւնն-
եր Նամար գիշերը

VIC. 08-57, 782-61-10 et 624-40-42

ԳԳՐՈՑԱՆԵՐ ՏԱՐԵՎԵՐԻ ԶԻՆԻԿՍ

Ամուսնուի Նամար Յոգրեան
Կ. Պոլսի Պոլսի

Կիրակի Մայիս 23, ժամը 16ին գիտ-
որդապարական Նախաձեռնումը՝ 69 Ալե-
քի Անի Պարսիկ, Ամուսնուի։
Հարապարակութեան մէջը — Կառ տն.
Նախաձեռնումը, ինչն Վիլիէ լը Պի

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՄԵՋ

Նախաձեռնումը Կապուտ ինչի Մարտի քաղաքի մասնակցի, ի նպաստ
արձանագրուած ձեռնարկներուն։ Մայիս 20ին, Հինգշաբթի (Համարում) ժամը 9ին
մինչեւ երեկոյ Փարիզ Ամուսն Պրիւսիա, Բաղադարական զինեղի պարտեղ-
ներին մէջնում մէջ։

Տեղի պիտի ունենայ առանցական խմանքը։
Գեղարուեստական իմաստած յայտարար
ձեր պիտի — Նախաձեռնումը խմանք, եւ զանազան Նախաձեռնումը տարածողները,
Բարիքն կը ինքնուր ներկայ ըլլալ տեղեկութիւն Նամար Նախաձեռնումը եւ մի-
եւնոյն տան քաղաքի տեղեկութիւն Կապուտ ինչի՝ իր ապագայ տախտակներուն եւ
ձեռնարկներուն մէջ։

ՄՈՒՏՏԻՔ ԱՋԱՏ Է
Մամբ. — 26 թիւ Օրհուրդ տանը Ռիւ Բալլերին եւ ինչի Փարիզ Վիար։

ՀԱՄԱՐԱԶՈՒՄ

ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒՄ

ՀԱՂՐՈՂՈՒԹՅԱՆ ՕՐ

Հինգշաբթի, 20 Մայիս, Համարումն
տանը Է։ Այս առիթի, Փարիզ Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մատուց-
ուի Նախաձեռնումը պատարագ ժամը 10ին։
Նոյն օրը խաչ մամուկներու խաղաղութիւն -
քնանք օրն է։

Փարիզի եւ լրեաններու ըրոր զարդը -
ներուն աշակերտներն ու Հարգողութեան
Համար պատարագուած մանուկները եւ
ճնշողները կը ճարտարական մասնակցութեան
պատարագներ եւ Հարգողութեան։

Մ

ՇԱՆԻՍԻՆԵՐՈՒՄ ԵՒ ՇԱՆԻՍԻՆԵՐՈՒՄ

Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մայր եկե-
ղեցւոյ վարդապետները տարեկան ի վեր-
բարի սովորութեան ունի Համարումն
Հինգշաբթի օրը Փարիզի լրեան զարդը-
ներու ըրոր աշակերտները ճարտարական
եկեղեցի, գիտնանք Ս. Հարգողութեան
խորհուրդին մասնակցը ընելու։

Նկատի ունենալով որ Շախի մէջ չըր-
ջանի աշակերտութիւնը երեկեղեցի գիտա-
կութեան եւ այլ պատանդներով մեծ մա-
սամբ ներկայ չի գտնուիր եւ կը քրտուի
եկեղեցւոյ խորհուրդին, Շախի եկեղեցւոյ
եւ զարդի պարտեղները որոշե-
ցին այս տարի տեղեկութիւն Շախի Ս.
Պր. Լուսաւորելի եկեղեցւոյ մէջ, Մայիս
30ին Հարգողութեան օրը կատարել այլ
խորհուրդը։

Արդ, կը ինքնուր լրեանի ըրոր ճնշող-
ներէ ալ չը Հարգողութեան օրը ինչի եւ
րախաճի, զարդի աշակերտ ըլլան թէ ոչ,
առաջարկել եկեղեցի եւ արժանի ընել
Հայաստանի Ս. Եկեղեցւոյ Հարգողու-
թեան Ս. խորհուրդին։

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARTECH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9°)

ՇԱՐՔԱԿԱՆԻՔ

Կապուտ ինչի Պանէօ - Բալանի մա-
նակը չը ճարտարականութեան տապան է
փոխան ճարտարականի Յովհ. Աճեմանի
արձանագրուած մանուկները — Տէր. Տէր.
Տէրին ինչի Փարիզում եւ զաւակները
150 Փր., այլ Տէրին Միւսնան 50, Տէր.
եւ Տէրին Մարիս 50, Պ. Յովհ. ձեւա-
նան 50, Պ. Գրիգոր ձեւաճի 10 Փր.։

×

Կապուտ ինչի Մարտի քաղաքի վար-
դութիւնը ճարտարականութեան տապան է
այլի Տէր. Մարի Արտուստեան 100 Փր.
իւ ոչըպարագ մանուկներ Մարի Արտու-
ստեանի մանուկն քառատանի Նոյն -
Հանգստեան առիթ։

ՏԱՐԵՎԱՆ ԱՅՏՆԻՈՒԹՅՈՒՆ ԻՏԱՒԱՆ

Բարեկամներու փափաքով այս
տարի գարնան պիտի այցելու
Իտալան։

Այս առիթի ընթերցելը Վիեննայի
ժամ ինչի եկեղեցւոյ զինեղի վարդ. մը
եւ իտալական թիւղի ընտանի
լրեան եւ որոշ քաղաքական կիսան-
քի ինչի նպատակ Նախաձեռնումը արձա-
կուել մը տեղեկութիւն։

Այցելութեան Ս. Ղազար խաղաղի
օրհնութեան օրը։

Մանրամասնութեան եւ արձա-
նադրութեան Նամար գիշերը

Մ. ԳԳՐՈՑԱՆԵՐ
261, Ռիւ Սէն Տէրմ, Փարիզ (2)

Մանքան 231-09-06
Յ. ՊԱՍՏԱՆԻՍԻՆ

128 Ռիւ ալ Փիլանքը (Փարիզ (19)
մուտքի գիշերը զուրդ։

Հ Ա Շ

Տրապիզոնի Նախաձեռնումը Հայրենակցական
Միութեան տարեկան ճառագրութեան խմանք-
մը 29 Մայիս Կիրակի կէտքի վերջ ժամը
4ին Հայ Մշակութի ճան մէջ, 17 Ռիւ
Պէօ, Միւսի Բալան։

Կը նախաձեռնել լինի ՏՅՈՒՆԵՐՈՒՄ
Գեղարուեստական խմանքի ինչի ժա-
նակերտութիւնը կը ըրեն Պ. Պ. Գալիկան
ընկերակցութեանը՝ առիթ Միւսիկի,
Գեղարուեստական, Գ. Գեղարուեստական քա-
նան (Հայաստանի), Օր. Պարզեան
Նախաձեռնումը, զերտան Պարիզի
արտաստեղութիւն, Փանթիկի պա-
մուսնները՝ Պր. Զօրգըր։
Ճառագրի 20 քրանք։

ՓՈՒՍԼ ՇԱՐԿԱԿԱՆԻ

Շախի եկեղեցւոյ վարդապետը որ-
նապար ճարտարականութեան տա-
նի ճարտարականութեան տապան է Պ. Պ.
Նապար Կիրակեան 100 Փր., Հրապար-
կան 50 եւ Պր. Նախաձեռնում 50 Փր.։

ՎԱՍՊՈՂԻՐԱԿԱՆ

ՅԱՂՐԱԿԱՆ ՀԵՐՈՍՈՒՐԱՅԻ
ՏԵՐԻ ՏԱՐԵՎԱՆԸ ՏԵՐՈՒՄԸ

Նախաձեռնումը Կապուտականի
Հայր. Միւսիկան Տէրմ - Տէրմ - Վիլի Գրի-
գորութեան։

Կը Նախաձեռնումը Կեղ. Վար. Նախաձեռ-
նումը ՎԱՍՊՈՂԻՐԱԿԱՆԻ,

Կը խախտ (Մարտիկ) ԿԱՐՈ ՅԱՂՐԱԿԱՆԻ
Գեղարուեստական խմանք խմանք, ժա-
նակերտութեան Լին - Տէրմ - Վիլի Գրի-
գորութեան։

Կատարական Օրհնութիւն Ս. Նա-
պարեան, Բ. Տապարակ, Մ. Պարտե-
նան, Պր. Վարդան Նախաձեռնումը։

Այս Կիրակի 16 Մայիս եւ ժամը 15ին
Տէրմի Բաղադարականութեան մէջ։

Հանգիստի եւս յայտնի մէջ ընա-
նակի Նապարեան Վարդապետական ճար-
տարական կեց Տիկանը Յամանկութեանը
կողմից։

Ուրախ մըմուրտ, առաւ կերպով։
ՄՈՒՏՏԻՔ ԱՋԱՏ Է

ԿՈՒՇՈՒԻ

Տարաքի (Վախաճի) Քիւնիկան զի-
տու լաւ գործարարի մը։ Կանադա
աշխատանք ապագայութեան է։
Հետաձայնի՝ 202-86-54

ԱՂԲԱՏԱՆԱՍ

ՀՐԱՌԻ

2րդ ԱՂԲԱՏԱՆԻՔ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՒԹ
Փարիզի Հայ Աղապարեան Ընկեր-
պութեան 6 Մայիսի ընդ. արտադր-
ժողովի օրհնութեան միմաստանքին յա-
յապան չըլլալով, աղապարեան կը ճա-
րտարական արտադրութիւն ընդ. ժողովի
որ տեղի պիտի ունենայ իր կեղեկամ-
դին 77, Ռիւ Լաֆայէթ, Ուրբաթ 21 Մա-
յիս ժամը 18ին։

Այս ժողովը, ինչ որ ալ ըլլալ ներ-
կու թիւը, Վախաճի Նախաձեռնումը պի-
տի ունենայ։

Որպարգ — Վախաճի վարդապետ
ժողովի տուած որոշումն որ իր վարդա-
պետի, Անտիկի մէջ կատարուող մատու-
կաններու շնորհակալութեան ճան փայ ինք-
բարութեան իր կատարելիք փոխա-
նան։

(ԳԻԲ)

ԲԱՐԻ ԳԱՂՈՒՍՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՈՒՂԱԿԱՆ ԹԻԻԶԻ ՓԱՐԻԶ-ԵՐԵՎԱՆ

09-ՈՍՏԱՆ 7ԻՆ 22՝ 2300 ՅՈՒ.
09-ՈՍՏԱՆ 7ԻՆ 27՝ 2750 ՅՈՒ.

Pension complète Hôtel ANI, 1ère classe
Voyage spécial du 10-25 Septembre avec 2 jours à Moscou à l'aller, 3 jours
à Léningrad au retour
Excursions quotidiennes — séjour Hôtel ANI, 1ère classe
ՅԱՍՈՒԳ ՃԱՐԴՈՂՈՒԹՅՈՒՆ ԵՐԵՎԱՆԻՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ
10ԵՆ 35 տարեկան
Բախլութիւնը՝ քաղաքի կերպարը՝ ԵՐԵՎԱՆ պահուիր
1980 ՅՈՒ.

Արձանագրութիւն

Renseignements et inscriptions :

ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ

SONIA COUMRYANTZ

TRIM VOYAGE

1, Rue de Séze — PARIS (9e)
Téléphone : 742-57-84 et 742-22-12
de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours

ԼԻՈՒՆ ՄԵՋ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE

Messieurs SARKISSIAN et SEDEFIAN

AGENCE DE VOYAGES SEVAN

50, Cours de la Liberté — LYON — Téléph. 60-13-66

de 10 h. à 19 h. — tous les jours

ՄԱՐՍԵՅԻՆ ՄԵՋ

JACQUES CHELEKIAN

VOYAGES WASTEELS

87, La Canebière, Marseille 1er — Téléphone : 62-03-44 et 64-09-49

de 15 h. à 19 h. — tous les jours

MELIK AMIRAYAN

PHOTOGRAPHE

est à votre disposition pour réaliser
l'ensemble des photographies de
votre mariage. (Déplacement dans
toute la France, portraits de style
à domicile, reportage de l'ensemble
des cérémonies en noir et en cou-
leurs).

Téléphoné et au : 845-65-04, pour
vous rendre visite ou vous montrer
nos collections.

LE CLUB DES JEUNES DE L'UGAB

SECTION MARSEILLE

Vous invite à une projection commencée de 200 diapositives en couleur sur :

L'Arménie

qui aura lieu le Samedi 22 Mai à 20 h. 45 précises dans les locaux de l'U. C. A. B.

7, Rue Papère, Marseille (1er)

Cette conférence sera présentée par trois membres de la setion culturelle du Club
des Jeunes de l'U. C. A. B. de Paris, qui se déplaceront spécialement à Marseille
à cette occasion

Cette projection a obtenu un très vif succès à Paris au mois de Janvier dernier.

ENTREE GRATUITE



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice: ARIK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION: 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél.: 770-86-60
C. C. P. Paris 15069-82

Պրամա
Արտասահման

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՈՐԹԻՒՆ
Տար. 90 ֆր.
Տար. 115 ֆր.
Վեցամսյա 50 ֆր.
Հասց 0,50

ԿԻՐԱԿԻ

16

ՄԱՅԻՍ

DIMANCHE

16 MAI

1971

Le Numéro 0,50 F.

Օ Ր Ա Յ Ի Ր
ՀԻՄՆԱԳԻՐ ՀԱՌԱՐԵ ՄԻՍԱԲԱՆԸ

47^{րդ} ՏԱԼԻ — ԹԻՒՆ 12116

Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

47^{րդ} ANNÉE — N° 12.116

ՕՐՈՒՆԱ ԵՍՈՒՐԸ

ՌՈՒՐԻՆԱ

ԵՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՂԵՆՈՒՄՓՈՐԸ

— 0 —

Պարոնք՝
Ան՝ անուն մը, որ ո՛չ մականունի
դուռ ունի, ո՛չ ալ տիպար՝ ճանչցուե-
լու համար՝

Մեր պատասխանը չարժան ժառան-
գի յերգիտական Հայրենիքու շար -
քն ժառանգոր տղ մը կը դրաւ մեր
պայտակ ընկերուն, որ կը աչքերը
խաղճուեցան փակեց անցեալ Ապրիլի
21ն, Մարտի 15-ի, հետո Հայրենի-
քն, որան պատուական նախքան էր կը
կանգնէր, երկուսը տարբեր տեղով
(ՏԻՍ Զառար 25 Ապրիլ)։

Եր անոր սերտորին կայուած է 1905
Յուլի 21-ի խորհրդի ծանօթ մասնագործին
հետ, որան նպատակ էր տարուարուն
զրկել կարգի տեղեկան Ապրիլի 2-ի, որան
մեծագոյն երկրորդ էր 300-000 ան-
մեջ Հայերու արկում։

Այլ որ — Ուրբաթ — Սէպտեմբերի
աւարտութեան աւարտէն էր երկուրդ
դարձուր դուր կ'ընկեր միջինին, երբ
Պարոնքին եւ Սափորի յայտով տարան
յառուկ կողմին մէջ կը պայքար դժ -
- խալին զմեկմեկ։ Պայքարին հետեւեցող
ը ժեռին 26, կը վերադառնային 58
Հոգի, կը սպաննուին թաղմանի մէջ։
Սպիկի հրապարակը կը վերածուէր ուս-
ցանքաւոր մը, որ իրարու վրայ զիջու-
ած էին մտաքոյ ու միտքու դիմանք ու կա-
նգնէր ընկերակի։ Սափորի միջինի զե-
րան առել խաղէր թուան ըլլալով, ու
կը հաղթէր եղեմեմեմեմեմ վարդի եւ հա-
ղաւթը հաղաւթ։

Սաղաթաւար դահլիճ այս անգամ
տարբի հրաւած էր տար։ Բնդհանուրին
Երեւանի քաղաքը — խորհրդարանի Նե-
նից Մէլանի նախապետականը ջրանի
շանձանքում էր կը շուտակէր, քան -
Հանդ տալով ամուր յերգիտականին
վերաբերել յանդիմանքուն հանդէլ։

Մեկնոր հար Մէլանի կը տեղեկա-
դիր կը երկուսը 20 Հունիս - 1905ին։
Քաղաքին թաղերի համաստեմեմեմ
Քաղաքապետական եւ քաղաքային եւ հրատա-
րուած Պուրի։ Մեկնալոր 135 էլ։ Կը
պարտաւորէ անունինը 31 Հայ եւ տար
(էր Բուզ) որ ամառանունինը, ինչ-
իմ անոնք՝ որ ամառն են կամ փախու-
տան։ Գրքային մէջ հրատարակուած են
հան, Վերաբերելու յառաջորդներն են
- Քր. մէկ ամառանունին եւ Բրետա-
լալ Միջնալոր, կիսմանուն Սափորի
Յայն։ Երկուրդ Սափոր, որան անունի
Յայնին Բազային Կամ Տարանուն, ծանօթ
հան։ Ռիմա կիսմանուն։ Ան-
- իմ Բուզ Սափոր, երկուրդ՝ փախու-
տան։

Քր. 3 ամառանունին եւ Ռաքիմ
Յայն, ծանօթ հան են իրեն։ Օր. Վարդ
Յայնից Կատարուն (փախուտան)։
Մէլանի մէջ տեղեկարար կ'ընէ թէ
Պարոնքն ծանօթ է Կալիպա. սակայն կա-
րել է կարծ տուելէ իր թու անունը։
Կը վերած անունանունով անկախ
մանկանց եւ Պուրի Յեղափոխական Կո-
միտի քրեական ձեռնարկներուն, կան -
- տրուած են զորքանք եւ Յուլի 21-ի
քան եւ Կալիպա Սափորի ամառն
քան զորքանք։ Մասնաւորաբար մանկա-
քան զորքանք։ Իրեն. ք ճանչցու-
ելու ընկերակի ձեռնարկներուն՝ ճորագոր-
քին ծանցելու համար շարքուն մէջ։
Յեղափոխական զորքանքներ արժանա-
ք եւ եւ հարձակ՝ Կալիպա ի անգամներուն

զորքունները։ Գործնապէս մանակ-
քան է պայքարել մեքանիքու ժորճե-
րուն, զգոյալին մեքանիք ուսումնա-
րուեցան եւ պարտաւորեցան։ Այլ մե-
քանան պայքարելուց մէջին յայտով
ուած կողմին մէջ, ընկերակիցութեան
հարկը ամառանունինը (Սափոր)։ Այս
ոճերկը նախատեսուած են Պարոնքին
Օրինակը 55րդ յօդուածով եւ 55րդ
յօդուածի թիւ 1 խառնուի։

Տեղեկարարին մէջ ճանաչող յիշուած է
Պարոնքին տնտէր։
Սամաւորաբար պեճիպի կտար
Ժորիս կը հաղցանուեցան ընկերակի
մանքանան տեղեկարարներն ու Պարոնք
էր Բրետալոր Միջնալորին (Սամուկ
ժայն), անոր կարծեցեալ աղկան՝ Ռու-
րինա ժայնի եւ Վամալարձ Բեռնի
- անի ժայնի։ Բրետալորին եւ Պարոնք
ըր քանիկ Պուրի՝ Ժորիս ասն մէջ։

Տեղեկարար (էջ 49) կ'ընէ թէ զիջ-
անութեան մէջ Ռաքիմ (Բեռնի ժայնի
հետ) Պարոնք (Ռաքիմ) Սամուկի աղկան
էր։ Ռուրին մեծեցած Հայրենի տղ էր, որ
պերկերանակը կը ծնողը տուէր ձեռ-
ով զայնը Ժայնից էր հայ անի-խառ-
նաններն։

Ըստ Ժորիսի վկայութեան, Լիւմա Ռե-
րին եւ կինը, Սամուկ ժայնի եւ կը
կարծեցեալ աղկան՝ Բեռնիան, Սիլ -
վի Ռեյնի։ Կարծ եմանունով՝ Թոր-
գով կ'ընկեցէր, Տեղին Ապրիլի եւ ալ
անուն — որոնք անունը չէր դիմել,
որան իրենց եւ հաղաւթին Ժորիսի
ստեղծին մէջ, որ դրած էր Սամուկ
ժայնի արժանապետութեան տակ։ Այս հա-
ւաւորները յանգնէր կ'ընկեցէր ինչին.
այլապէս։ Ետան ծանօթ Լիւմա Ռեյնի
եւ կինը, Սամուկ ժայնի եւ աղկան 1904
Դեկտեմբերին մեքանիք Պուրիցաւ.
չուտով իրենց հետեւեցան Բեռնիան։

Պարոնքի եւ Վամալարձ Բեռնիան
անի Սափորի մտաւոր վկայէր լընան
վրայ կատարուած փորձն որ ընկերակի
ուտին անմասնակ պայքարին մէջ
- իրենց։ Անոնք ինչ ձայն զորք չեղ-
աւոր էր շարունակ Պարոնք՝ Սափոր -
յի (Լիւմա Ռեյնի) եւ կինը (Մարի Զայն)
են։

Կարծեցեալները կը հրատարակ ձեռ-
նաւոր մասնագործ կատարելու ծրա-
դրն եւ կ'ընկեցէր զգոյալին ընկերակի
պայքարին Հայրենի արկումը. զայնքին։
Վերեւանի կը զննէ զայնքին անի-խա-
ն եւ մանաւոր ձեռով անունը ան կար-
մ էր եւ դրէր թիւնով եւ Պերիտը ան-
րով կը դրէին Պուրի՝ Սիլվի Ռեյնի
հաղաւթ։

Այս վերջինը՝ որն անունով Բրիս Զե-
նիքուն՝ թաղական թաղանկներուն
Պուրիս Բարեկ էր։ Ետան շանգն,
յայնքանգամ այս չեղոր ժամեկնային
հրապարակուած էր մեծ տեսու, զայն անոնք
հիշուածին։

Պարոնք եւ Ռիմա անոր Պուրի կը ժա-
մանէ՝ կարգին պայտով արկում հա-
- նելէ լընը։ Անոնք ուսական հիշուած
քանակն կ'ընկեցէր հրապարակուած
կանանն եւ քանից իրենց կարող ներ-
կայ կ'ընկայ Սեպտեմբեր ուրբապարտ
աւարտութեան, անոնք վրայ տուած
նախկինը. համար անին մանքանան-
ներն։

Եղեմեմեմեմ օրը ձայնելէ անի-խա-
ղիկը արարուած է Սամուկի Զայն -
րակը։ Կարծ արկելուն մէջ դրած էին
երկանք անունի մը, որ կը արտասանէր
80 օր մեքանիք եւ երկար կատարուած։
Դեռեւորին մեքանիք անի-խաղիկը
որ փոխուէր իրանի մը, որ կրակ տուած անուն
թաղանկանի ընկերակիցին պիտի որ -
տարէր՝ պայքարելու համար մեքանի-
քն, կ'ընէ անի-խաղիկը, որ կ'անցնէր.
Հայրենիք արդուած էր, որ Օր. Ռու-
րինա մեքանիք պիտի կատարէր զորքուն-

ՕՐՈՒՆԱ ԴԵՊԵՐԸ

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՐՈՎ

ԲԻՐԺԻՆԻ ԳՈՐԸ ՀԻՍՈՒԵ Ե ՍՊԱՅԻՆԻ
ԲԻՔԻՔԻՆԻ մէջ, որ ներկայ կ'ընէր Վր-
աստանի խորհրդարանական 50ամեակի
հանդիսութեանց եւ Վրացիներն այլ ծա -
- փաւոր են իրենց հայրենակցին անու-
նը։ Հանդիսականութեան 50ամեակը թէն
Փետրուարին էր, լայն Բրեմին յետ-
մէջ տուած էր 24րդ համալոգարքին
պատճառով։ Վրացիք շատ լին չէին
թէ ՍՊԱՅԻՆ Զարդէլ տուած կամ արտ -
- րած է տար միլիոն խորհրդային հայ-
տակներ եւ կ'ուզէին միայն հարաւոր
ըր օգոյրդուորներուն հայրը Վրացի էր։

ՌԵՆՈՅԻ ԳՈՐԺԱՅԻՆ ԵՎ ՎԵՐԵՅԻՆԻ
եւ օգոյրդուորներն այլ կը շարունակէր նոյն
ծառայով։ Մեկ կողմ զորքանկերուն
Ապր. համալոգարքութեան կողմէ կ'ընէ
թէ հանդիսական կուլուրէ 60 արկուն
իւնէ, 17 միլիոնի կը նստէ արկուն։

ԵՄԻՏՏՈՒՆ Նախապէս 85 օրդարին
անուկ ծառի էր ընկերակի յայտարար
թէ դու մ'ընէսէն, որ իրեն դմ։
Նախկին Պարտաւոր Նախարար՝ Զոր.
Զառար հանդիսական տակ անունը եւ,
իսկ ուրեքին թանաքունը ան եւ կոր -
- չըրդարունք արտաւորը կ'ստի որ ընթաց-
քին զորքով կ'ընէ Նախապետ եւ, մի-
հետեւ ասան, վերջուք անունը իսկին
- թիւն 18 երեքօրեաններ, որոնք էր ու-
մանք Նախկին Նախարարն են։ Սափոր
յայտարարը նստէ, թէ նոր կատարու-
- թիւն էր կարծան է։ Վարչապետը նստէ
եւ 12 օր անդանք մաս կը կարդնէ կա-
տարուեցան։ Բանակին նոր հրամանա-
տարն է Զոր. ՄԵՆԱՔԻՆ ՄԱՆԻՆ Սափոր.
Կաւարները դատ պիտի կանգնէին։
Նախապէս խոստանաւ հարկեր ան հա -
- ղըր արտա ընտրութեան եւ օգոյրդու-
- րական սկզբունքներուն. յարգում։ Սա-
տանի, Լիբիոյ եւ Սափոր տաւորները
հարկէր ժամանակին՝ յայտարար. համար
իրենց համատեմութեան Սափորին մեծ
տուած միջոցներուն։ Ժողովրդային ջո-
րքեր կ'ընէ են ի նպատակ Նախապետին։
Կարգ էր յարկերու համաձայն՝ Ներկայու-
արկուն է խորհրդային նստելու. երկ-
աւանք նստելու ծառի։

ՓԻՐՈՒՐԻՆԻՆԸ Զարուանկեցան Ուր-
բաթ օր Փարեկ վրայ ի մեքանիք Ռե-
նիքուններ խոնարաններն ունեցաւ,
որոշ զիջելու վրայ։ Օրդարներն տեղի
ունեցան են վանիսի եւ Պրեմիանի մէջ։
ՊԱՐԸ շատ կարեւոր նստակ մը զրկու-
ած էր։

Թիւրք, սակայն Ռիմա դիմել տուած էր
իրեն, որ կ'ընէր ուղարկուելու Տարիքի
ըր վրայ, մանաւոր որ կ'ընէր արդիւն
նախարարը երկու Ուրբաթ օրերուն ինչ
մեքանիք էր զայն ընկալելը արարու-
- թեան։ Այսպէսով յաղեցուած համոզել
զայն, որ անի լաւ կ'ընէր եւ ալ ան-
ցի-թիւրք անիք զորքանկերուն (էջ 51)։
Ըստ Նենից Մեկնալոր տեղեկարարն,
Երկուրդ երկունքներին պարտաւոր -
- թեան եւ զորքարարութեան համար ծախ-
սուած է 300-000 Փրաք (սոսիքար),
մէկ ըլլալով կողմին վրին՝ 5000 Փրաք,
համարուեցաններն ու յարկեց ծախ -
- քըր։

Դիմալորին մեքանիքին ժամայինը լա-
նիք լընը Ռուրինա եւ ընկերակից
ներին համար կ'ընէր տարուած են եւ ապա -
- ղու արտաւանքան մեքանիք։
Երկուրդ զեպերին վրին, արտաւան -
- մանք մէջ փոքրիկը կ'ընէր զէ պիտի
վանիքներ Ռուրինա Արեւանի։ Ժրեւ -
- էն վերը կ'ընէր Նոյնըրքաւք, որ

ՅՈՒՐԸ

Սա կարգիւ մայր-պիտեման,
Ուր փաղոցն աւազ անի,
Մեր Խաղաղ վարդապետին
եղբէ՛ր՝ վարդից մէջ անիւնի՝
Եր անիւր շողողէ,
Դա իմ սերն միշտ յիշէ։

Թաւուրէ՛ մը կանայն ու մարդ՝
Ողոց շուրթ սերեմիք միշտ
Նստի՛ խօսի՛ չորսմէ՛ր Գողգոթ՝
Մրժով անկող իրարու սիրտ՝
Եր սերն մը խաղաղի,
Դա իմ միմանցին յիշէ։

Աւաւտանքն զարմանայի՛ն
Ո՛հ, երբեմն ալ վարդապետ՝
Յայն ելնելու ծաղիկ մարգիթ՝
Ուր կը գտնուեմ անք, չոր մաղա՛ս՝
Եր բոլորին մը մուտղէ,
Դա իմ եղբորն յիշէ։

Պաղար Պաշի ելած անիւն՝
Եւ կամ տար Նախարարին՝
Սիրով վարդը, չոր միշտ արդէն
շնուկ ինչի մը սերեմի՛ն՝
Երբ գեղիւն մը փռէ՛ր,
Դա իմ եղբուն միշտ յիշէ։

Եւ տաղաւթ աշխատանքի՛ն
Վատարկարկ վերադարձի՛ն՝
Եւ կամ սիրտ արտաւանք
Դարած անիւն տրուի ի սիրտ՝
Եր երբեմն երբեմն,
Դա իմ կրակներն յիշէ։

Անրան զիջել երբ գտնուեմ
Ատորին առաւ փոխու լըրպա՛ս՝
Եւ լուսնիկ տալանք ընի՛ն՝
Դողոց Բայից զեպի Սոսայ՝
Եր քաղաքում մը շրջէ՛ր,
Իմ մարտն սիրտ յիշէ։

Տրուած մտած դու պատուան՝
Ետան երկինք լալ սեւեռնի՛ն՝
Մեւ մրտաւանք լալ վատարմա՛ն՝
Տըճօքով մաղաղ եւ անքի վե՛ր՝
Տեղուր կ'ընէ մ'եր ինչէ՛ր,
Մրտեմիկ մահը յիշէ։

ՊԵՏԱՌԱ ԳՈՐԹԻՆԸ

Ե Կարգիւ Մարի Ռուրին, 10 հայր
քանէր թաղական։ Պարս Զ. կը վեր -
- լուծէ շատ մը հարքեր եւ մանաւոր
կը ծանցուց զարգացողութեանց մը -
- լույ՝ մարգիթ, ընկերակիցին հետ
զորքանկով կ'ընէր իրենց։

Զառար կ'ընէր Սափորին, որ կ'ը-
- նանքար տարակուսական մէջ (Ներկայումս),
զորքան մասնագործութեան ընկերով արդու-
- թիւ, մական Պարիս եւ կուսակցական ձեռ-
նարկներուն։

Բանի մը տարբէր ի վեր կ'ստիւրէր Ուն-
- թիւ (Բանաստ) կը վեր կ'ստիւրէր վր-
- էն Օսանդանիսի մաս։ Ուրբաթը ան -
- ցած էր։

Եր անունը արձանագրուած պիտի մնայ
հայրական արտաւանքական շարունակ -
- րու տարեգրութեանց մէջ։

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՈՐԻԸ

Այդի Տիկին Միլանի Պոլսեան, Տէր
և Տիկին Կարլոս Մամուրջեան եւ զա-
ւանները, Տէր և Տիկին Արման Անուշ-
եան, Օր. Մարի-Բէլա Պոլսեան, Օր.
Միլէն Պոլսեանն զաւով կը ծանուցանին
իրենց տնտեսուն, հօր և մեծ-հօր՝
ՄԻԿՏԻԶ ՊՅՅԱՏԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Մայիս 13ին, 62
տարեկանին։
Թուրքիայուրոյ թիւերն կը կատարուի
այս Երեւանի Մայիս 18, ժամը 14ին
Փարիզի Ս. Յովն. Միլանի եկեղեցին, 15
Ռի. ժամը Կուսման։
Մահացող շատուցաններն կը խնդրուի
ներկայիս իրեն այդ նկատել։

ՆՈՒՐ

Տիկին Միլանի Կիրեան եւ որդեակող
տնտեսունը
Գեորգ Կիրեանին
մահուան շատուցաններն կը խնդրուի
100 Փր. Կապ. Խաչի Անիկոսի մահուան-
ցին և 50 Փր. Վեստաքի բարեգումման։
(Մասնակ. Վեստաքի)։

ԱՂՔԱՏԱՄԱՐԱՄ

ՀՐԱՄԻՐ
2րդ ԱՐՏԱԿԱՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԻ
Փարիզի Հայ Ազգաստեան Ընկերա-
ցութեան 6 Մայիսի ընդ. արտակարգ
ժողովին օրինաւոր մեծամասնութիւն զո-
յացած չլլալով, անդամներն կը հրա-
ւերուին նոր արտակարգ ընդ. ժողովի,
որ անդի պիտի ունենայ իր կեդրոնա-
ղին 77, Ռի. Լաֆայէթ, Ուրբաթ 21 Մա-
յիս ժամը 18ին։
Այս ժողովը, ինչ որ ալ ըլլայ ներկա-
ներն, թիւը, վնասական հանգամանք պի-
տի ունենայ։
Օրակարգ — Աւանդուած Վարդան
ժողովի ասուած արդման որ կը վերաբ-
րէ, Անիկոսի մէջ կատուցուող մտադրա-
կաններն, Հանգամանք ճան վրայ եկեղե-
ցորդութեամբ իր կատարելիք փոխաւոր —
Թեան։
(Կնիւթ)

ՅՈՒՇԱՏԵՏԻՐ

ՇԱՄԻԼ. — Տարածաշաղկապող Խաչի
Շաւիի մահուանցին ընկերակցութեան
ընդ. ժողովը Մայիս 23 Կիրակի օրը ժա-
մը 2ին զարդիցի արահ. ներկայ կ'ըլլայ
Երբ. Վարդանեան ներկայացուցիչը։ Ան-
գամատարները միասին ընկեր. Կը հրա-
ւերուին նաեւ, Կապ. Խաչի համակիր տի-
կիններ և օրիորդներ։
X
Անիկոսի — ՊՈՒՄ ԲՈՂՈՄՊԻ Կապ. Խա-
չի ընդ. ժողովը Զարեգարքի Մայիս
19ին կէսօրէ յետոյ ժամը 17ին, ընկերու-
նի Պարզեանի ընկերակցութեան, 6 Ռի. Ժա-
ման, Պար. Բորտի, Կր. յարիի ժա-
րուրը։

ԱՂՔԱՏԱՄԱՐԱՄ

ՏԱՐԵՆԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍԸ
ԿՐԻՍԻՆ, ՅՈՒՆԻՍ 20ին, ժԱՄԸ 10-22 — ՀԱՆԴԱՏՆԵԱՆ ԴԱՐԱՏԱՆԻՆ ՄԷՏ
44-50 Ալմիլի. Շաղ Կը Տըլ, Մամուրջեանի
Մամուրջեանի ընկերակցութեան յարգելի։

ՀԱՄԱՐԱՐՈՒՄ

ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ
ՀԱՆՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ՕՐ
Հինգշաբթի, 20 Մայիս, Համարման
տունէ։ Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Յովն.
Միլանի Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մատուց-
ուի հանդիսաւոր պատարագ ժամը 10ին։
Նոյն օրը իսկ մանուկներն հաղորդու-
քնան օրն է։
Փարիզի եւ ըրմաններու բոլոր զարդ —
ներուն աշակերտներն ու հաղորդութեան
Համար պատրաստուած մանուկներն և
ծնողներն կը հրաւիրուին մանուկեկու-
պատարագին և հաղորդութեան։

ԿՈՒՂՈՒԻ

Տարածի (Վանիկոսի) Փինիկոսի դի-
ցող լաւ գործարարի մը։ Կանոնաւոր
աշխատանք ապահովուած է։
Հեռագրային՝ 202-86-54

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ ՄԱՐՍԷՅԻՆ ՄԷՏ

Նախամեծնութեամբ Կապույտ Խաչի Մարտի 11 զարդի մահուանցին, ի նպաստ
բարեկատուի մեծարկներուն։ Մայիս 20ին, Հինգշաբթի (Համարման) ժամը 9ին
միշտ. երեկոյ Փարք Արմուս Պրեմիէր, Գաղափարականի գեղեցիկ պար-
ներն մէկուն մէջ։
Տեղի պիտի ունենայ ամենակամ զվարճիչ։
Գեղարուեստական խմբումով յայտագիր
Ճոյս պիտի — Համարման խորում, և դանդաղ հալական աղանդներն,
Բարիքն կը խնդրուի ներկայ ըլլալ անցներու համար հաճելի օր մը, և մի-
ևնոյն տան զաւանդելու. Կապույտ Խաչի՝ իր աղօթուտ աշխատանքներուն և
մեծարկներուն մէջ։
Մամուր — 26 թիւ օթողիւր տունէ Ռի. Բալպէրեան և իրեն, Փարիզի վրայ։
ՄՈՒՏՏԻՐ ԱՅՍԻ

ԴՊՐՈՅԱԿԱՆ ՏԱՐԵՆԵԿԱՆ ՀԱՆԴԻՍ

Ամուսնական Անարաւ Յզուրեան
Հայ Բոյիքու
Կիրակի Մայիս 23, ժամը 16ին ժող-
ղարայեկական հանդիսարան՝ 69 Ալմ.
նիւ. Անի. Պարիզի, Ամուսնական։
Հաղորդակցութեան միջոց — Կապ. Խա-
չի, համարման, իրեն՝ վիկիէ լը Պի.
IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9°)

THEATRE DE LA MUSIQUE, 5, Rue Papin (Métro Réaumur-Sebastopol)
MERCREDI 26 MAI, à 21 H.

RECITAL

Lyne DOURIAN
(de l'Opéra)

et

Nadia GEDDA-NOVA
Prix Tchaïkovsky 1958

MELODIES — Bellini — Donizetti — Verdi (1ère audition à Paris)
SONATES POUR PIANO — S. Rachmaninoff, 2e op. 36 (1ère audition à Paris)
S. Prokofieff, 4e op. 29
MELODIES ARMÉNIENNES

Location au Théâtre de 11 à 18 h. et chez DURAND, 4 place de la Madeleine.
Prix des places : 15 et 10 F. — Collectivités : 8 F. — Etudiants : 6 F.
Chez MARKARIAN, 32, Rue de Trévise

ՈՒՆՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՆ ԶԵՐՈՒՍԱԿԻՐ

Մայր տաճարի աւագ խորան եւ Առաքելական Աթոռ։
ԵՐՈՒՍԱԿԻՐ ԲՈՒՐ արցելութիւններն կը կատարուին առաջնորդութեամբ
Դաւիթ Մ. վրդ. Սահակեանի
ՊԵՐՈՒԹԻՆ ԲՈՒՐ արցելութիւններն կը կատարուին առաջնորդութեամբ
Վարդան Սարգսեանի

ՕԴՈՒՍՏՈ 11-30

Օգոստոս 11ին 23 Պէյրուս, 23ին 30 Երուսաղէմ

ԳԻՆ 2250 ՖՐ.

Միկնու Փարիզին, Լիւնէն կամ Նիւն

Արժանագրութիւն
Renseignements et inscriptions :
ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՏ

SONIA COUMRYANTZ
TRIM VOYAGE

1, Rue de Sèze — PARIS (9e)
Téléphone : 742-57-84 et 742-22-12
de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours

Կամ Գիւս Վրդ. Նազարեանի՝ Հայոց եկեղեցին
15, Rue Jean Goujon
Լիւնէն ՄԷՏ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMÉNIENNE
Messieurs SARKISSIAN et SEDEFIAN
AGENCE DE VOYAGES SEVAN
50, Cours de la Liberté — LYON — Téléph. 60-13-66
de 10 h. à 19 h. — tous les jours

Եւ Դաւիթ վ. Սահակեանի, եկեղեցին,
295, Rue Boileau
ՄԱՐՍԷՅԻՆ ՄԷՏ
JACQUES CHELEKIAN
VOYAGES WASTEELS
87, La Canebière, Marseille 1er — Téléphone : 62-03-44 et 64-09-49
de 15 h. à 19 h. — tous les jours



A votre service
tous les services de la
**banque
nationale
de Paris**
présente dans le monde entier

ENTREE GRATUITE

ՄԵԼԱՊԱՐՏԸ

ԳՈՐԾԻ ՎՐԱՅ...

Աղբյուրեան ողկե չումաներն ու ցոյցերը
տեղամ մը եւս հաստատեցին՝ թէ ոճրա-
գործը մեղապարտի հողովի ճակին մէջ է
մշտ, խնդիր չէ՝ որ քաջութիւնը չունե-
նայ բնօրէնեւ յանցանքը եւ քաղաքս -
կիրթ մարդու վայել կեցուածքով զղէժմ
յայտնելու...

Ո՛ր միայն կը դիտակցի ցեղասպանա-
կան արարքի անֆնջելի արատին, այլեւ
զող՝ սիրտը դող՝ յանցապարտի հոգե-
բանութեամբ կը փորձէ խեղդել բողոքի
ու պահանջի ամէն ձայն :

Եղանէն յիսնամեակի ծանօթ շարժու. — մէկ տար, որ մինչեւ այսօր ալ կը շարունակուի Ապրիլէն Ապրիլ, Անդադան ճարակաւ գտնուր կը զգայ դիւանագիտական մի-հնգնորով ճակագողունու: Կը ճչայ ոչ միայն իր մամուլով ու ներքին կենսքի մէջ, այլեւ դիտագրական եւ ճիւղատոտական մի գործընկերով՝ բովանդակ արտաքին այսօրհի մէջ:

Տակաւին տեղեակ էնք լրիւ, Թէ ի՛նչ
միջոցներու դիմեցին արտայայտի՛ն մէկ
սովին միւսը, ապելլը հանդիսանայու. հա-
մար զանդուածային ցոյցերուն եւ հաւա-
քական տահաններու արտայայտու-
թեանց: Կր լսե՛ք չուտով:

Սախան Ժողովն ծանօթ է երբ խախտանա -
բարեկանն արեւ աշխատանքներուն եւ քա-
ղաքական - զհեանադիտական ծիխանտու-
թեանը որոնք որոշեցուցան Վանաշտայի
եւ Միացեալ Նահանգներու զխաւար կեդ-
րոններուն ճան, արդեւ ճանդխաւանալու
Համար կարգաւեցեալուն ճանդդ ցոյցե-
րուն, յուշատօններն, ու յատկապէս
մարդկային իրաւանք պաշտպանութեան
ընդդ պետական եւ քաղաքական չիբա-
նախերուն մատուցուած յուշատօններուն:

Օթառայի, Ուաշինգթոնի, Նիւ Եորքի
Քէ Լու Սնէճլլիի (Մոնթեպելլո) մէջ —
ուր կեդրոնացած էին, այս տարի, ժո-
ղովրդային եւ երիտասարդական զան-
գումակային ցոյցերը — Թուրք դիւան-
դիտակայ մարմիններ եւ լրատու գործա-
կաւորներ կարծիքի ամէն ճիգ ի գործ
դրին՝ ձաթողանքի դատաւարարելու հա-
մար Ալկրիան Տոգայքները:

Բնակողների անդառնալից և քանադասական թվաքանակի համարյալի կարծիքը, պետության շրջանակներում մամուլը, ժամանակագրությունը և հեռագրատվությունը՝ անկարգապահ հետաքրքրություններ ու համարյալի թույլ տալով հոգեկան Լադոյանի և հայկական դարձմանը։ ԵՄԹ Օրհնայի Քուրեքի մանրանքը բուրձի և մեղմի ընդունակությունը Հայ Դատի կարգապահությունը՝ յուրաքանչյուր, կատարական պայտանքի ներկայացուցիչը՝ Երևանի Բնակողների Քուրեքը, ստացած զանգի դրան դուռն՝ ստանալով հայկապարզ զարմի և զորքի մանրանքը և, անհակադարձ բնական էր համարյալներն։

Սմերիկեան հեռապատկերը եւ ձայնա-
սկիւռը այս տարի նուազ ենթարկուեցան
Բրեալեան ճնշումին՝ քան նախորթաց տա-
րեացս:

Տասնէ աւելի կեդրոնական զաղաքնէն -
բու մէջ, տեղական թէ արտասահմանեան
յոյցները լայն արձագանգ դտան: Էն. Պի.
Սիւի կայանը ներկայացոյց յոյնիսկ Լի-
թուանի մէջ տեղի ունեցած յարգանքի ու
հոգրդի տպաւորիչ տողանցքէն պատկեր-
ներ:

Մամուլը համեմատաբար «խօսուն»
արձակ, խզելով դասական իր լուրջի-
ւոր բացատրություններն էլ կարոտեր:
Մամուլի շալ չէ մեացած, ու բոլորս ալ
իմենք, թէ ով ինչու է ի բարոյ եւ ով

ՈՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԿԱՐԴԻՆԱԼ ԱՂԱՋԱՆԵԱՆԻ
ՄԱՅԸ ԵՒ ՄԱՄՈՒԼԸ

ՅՈՒՂԱՐԿԱԽՈՐՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՈՒՐԲԱԹ
Ս. ՊԵՏՐՈՍԻ ՄԻՋ

Պարզեցնել Մալանյանների ու Մանուկյանների գաղտնի գործը մի քանի օրվա ընթացքում արվեց։ Քրեառական մեղադրվածները հերքեցին արդեն, Մանուկյան-Մուսաև եւ Լա Բաուա լայն տարածություն ձեռքբերելով՝ մասնաճյուղերում իրենց լիազորված լինելը հերքեցին։ Մամոնի եւ որ Գալանի հետ վաղեմի ընկերակցությունը չէր լինում։ Մամոնի չէր եղել զինվոր, որոնցով վերջը չառավարվել էր իր խումբը։ Մամոնի լսողությունը հերքեցին մեկին իր նախկին ընկերակցության անդամները։ Մանուկյանի փախչողությունը (փրկվել) անհերքելի էր։ Մանուկյանը չէր եղել իր խումբի ղեկավարը։ Մանուկյանի փախչողությունը չէր եղել իր խումբի ղեկավարի կողմից։ Մանուկյանի փախչողությունը չէր եղել իր խումբի ղեկավարի կողմից։ Մանուկյանի փախչողությունը չէր եղել իր խումբի ղեկավարի կողմից։

ա Բառ՝ Կր լեւել Ի՜ Կարգիկ
 Կար Բախվե ի Կան. Բախվեղեւ ը Բ
 Կեղեւը. Կամար Կաթորիկ Եկեղեց
 Կ. Կաթեկեղեւ Կ-Կաթորիկ Եկեղեց
 Կ. Բիւլե. Կր Մամու Խորաբարդի Կա
 Կաթեկեղեւ Կր շնորէ Միքառաւոր
 Կանանիկ, Դիւն Կամար Կեղեւ Կաթ
 Կր Միքաթիկ Կաթեղեւ Կեղեւ Բլլա
 Երեւաթոր Կր լաւն Կեղեկ Կաթ
 Կաթոր, Կարս Կր Հրաւորաւորիկ Կ
 Երեւաթոր Կեղեւ Բրաքիւն Կր ԲԻ
 Կեղեւ Կր Կաթորիկ Կաթեղեւ Կա
 Կաթոր Կր Կեղեւ Կաթ Կ. Կաթե
 Կաթեղեւ Կր Կաթ Կարգիկ Կաթ
 Կեղեւ Կր Կաթ Կարգիկ Կաթե
 Կաթեղեւ Կաթեղեւ Կաթեղեւ Կաթ
 Կր Կեղեւ Կր Միքառաւոր Կաթ
 Կաթ Կաթեղեւ, Կաթեղեւ, Կաթեղեւ
 Կաթեղեւ. Կաթեղեւ Կ. Կաթեղեւ

Թուրքիայի հարավարևելյան մարզերում, որտեղ ապրում են հայեր, քրդեր, արաբներ, և այլ ժողովուրդներ, իրենց հարաբերությունները հետևյալ կերպ են բնութագրում:

Հովազ նաև կը շնորհ թէ Կարգին
Հանձնակազմ Կարգաւթեան ամենին ժող
ընտրական ղեմարկն անկէն էր: Ֆիլի
նաին թր տողը կը գոհաւան, իսկ ըն
թր եղելուար լուրստու ժխակը կան
րեք տողով լուրստու, Երեքշար
թը նկարն ալ կը հաստաւարէ, շնորհ
թէ ամենին ակնաւոր ամանաւորութիւն
ներէն կը գրէ ժառանգանան կեղեթ
Իրթթը ան զինէ նաև թէ Կարգին ար
տաթի իմացականութեան տէր էր:

Իր տաճով Կարգանաներու թիւը կ'ը
նէ 1224:

Յուդարկաւորութիւնը կը կատարուի
մերթաթօր, Ս. Պետրոսի մէջ:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՅՐԱԿԱՆՆԵՐ նախագահը հաջորդող ձեռք բռնեցու անդրադարձն աստիճանաբար սկսվել է, Արցախի Հանրապետաց Երեւան անդամակցական խորհրդի Գրովիտու ձեռն, թէ Արցախի Գրովապետար, որը ինքն իստականիկները պիտի ունենալիս էր որդն, զմեծ որոշում մը է, պիտի ստաց, որովհետեւ անցեալին, ինչպէս նկատուի տուած էր Զորքի, Արցախի միշտ ներքադարձ էր քրաց ծովքը, Գրովաքի երկրպագ, իսկ այժմ Արցախի պէտք է ընտրի երկրպագ: Նախագահ Գրովաքի է, որ այս երկրորդիկները այս աղաքի անկեղծ ու խոր կերպով էւ Ան

լիցիզները բժրոնեն, թէ կարելուր փոփոխութիւն պիտի մտնէ իրենց ստորեկմէջ: Անգլիոյ ժարչպաւերն, իր կարգի խօսեացաւ Ֆրանսայիկներուն, իր հարկերն սփիւռի Ա. կայսանէն, դիտել տարով, այժմ խորապէս Նաւասապագմէ, որ զմասին պիտի կարողանանոր աշխատել և խորաբար բարբորթեն Նամառ:

ԽՈՐՀ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ասիական զին-
մը՝ Շէրքէշեր մէջ մեռած է Շիրին Կ-
ղանով անուն մէկը, որ 154 տարեկան է

[illegible]

ՔԱՆԱՏԱՅԻ վարչակարգի Թրոստո
հիմն վառ պատմության աչք մը կտես
Ռոբերտ Սիլվիանի: Առաջին անգամ
1942թ-ի վեր, երբ զիստանկարի
խարտերով հիմնեմ ճառատուկեցան եր
կա երկրներով մեկ, որ Բանաստեղծ վա
րչակարգ մը հայացքի Մեծահոյ: Բարոյա
կան խառնակումներ հիմնեմ եր
կնություններու մեծերու կրթատմարդ Նե
րսիսյանի մէջ, խորհրդային Հրեաներ
հաջող եղան: Փրկուցան հնկուստի
այս, այս աշխարհի միջոցաւ պիտի ընդ
կան տեսողություն, մշակութային եւ զ
տասկան գիտնականություններ: Վարչա
պետ Բանաստեղծ հրուստեղ խորհրդայ
նիկականները:

ԴԱՆԵԿԱՅԱՆԻ Գերմանիայի նախագահ
Դանիել ԿաՅԱՆԻ խմբագրությանը ուղարկած
ցեղութեան Գուգլէյթի վրէժ վերջ
հարգանք - եւտոյանի խառնակութիւնները
Միւս կողմէ կարգը ու ժամանակահատուկ
ընդ կր սթուգի առանձն Արտաքին
նախարար Գրեգորեայ սպէյնի տեղին, առջեւ
Մարտինի: Չիմաստան 244 միլիարտ
վարկ քայքայեւ Ռուսական: Միեւնոյ
ստանն Չիմաստան գործարարները պիւ
չնաստանեւ չէն ժամանակահատուկ
էրթնան Ռուսական, ուր պիտի մասն
էր ժամանակահատուկ: Որոշ արդիւնքներ
ժամանակ Փեքին պատմութեան իրեր
պիտի յանձնէ: Բացառական լրջանակ
ները չիտել իւրասան, թէ Գուգլէյթ իր
կր չնաստանէ եւտոյանի երկրի քայքայ
կանուիւն կերպարներ:

ՌԵՆՈՅԻ Հարցը չի լուծուիր եւ կը թո
թէ այլեւս անկ կացութիւն մը ստեղծուած է: Միւս կողմէ մինչ Հանրապետ
քերու գործադուր կը ծաւալի, վախ կը
որ Հաղորդակցութեանց միջոցներու ըն
հանուր գործադուր մը ըլլայ 24 ժամու
համար:

ՄԻԱՅԵԱԼ ԱՆՀԱՆԳԵՐՈՒԹՅԱՆ
Վարչության գործադիրի մէջ են եւ բանա-
ցութիւններն ալ ձառնարկ են:

ԼԵՆԻՆԿՐԱՏԻ դասին ընդ է. դասախո-
շը մէկէն տասը դասի բանասրահութի-
ւոյն համար է հրեայ ինը ամբաստանե-
կներուն համար: Կը կարծին թէ վճի-
րը արտի յաբոխէ կերծ:

ԳԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ ՄԱՐՍԷՅԻ ՄԵԶ

Նախաձեռնութեամբ Կապույտ Ուռի Մարտէլլ քաղաքի մասնաճիւղի, ի նպատակ բարենպաստել ձեռնարկներուն: Մայիս 20ին, Հինգշաբթի (Համարձում) ժամը 9ին ժմեն, երեկոյ Փաթէ Անթուան Պրեման, Բաղադատարանի ղեկընդ ղարտէզներէն մէկուն մէջ:

Տեղի պիտի ունենայ տանգալամ Վիեննայի:

Գեղարուեստական խմբաձում յայտագիր:

Ճօրն պիտի ֆէ — Համբարում խորումձ, և զանազան Հայկական արտերերեր, Բարդէն կը խնդրուի ներկայ ըլլալ անցերելու Համար Հանձնի օր մը, և մեկնոյն ատեն քաղաքներու Կապույտ Ուռի՝ իր արդարուտ աշխատանքներուն և ձեռնարկներուն մէջ:

ՄՈՒՏԲԸ ԱՍՏԱՏ Է

Մամբօր — 26 թիւ օթողիսր առնել Ռիւ Բայլերէն և ինչու Փրերիք Վիսթ:

ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՋ

Հայ Կարմիր Ուռի օգադիտութեան կաշանի ծովագլխոյց նոր շէնքին կաշաւորման ի նպատակ կը նուիրեն —

Պր. Փիէր Գալսերան (Ժուան-Լէֆէ), Խմմիկան (Կուսեմիկ) 25ական ֆ., Տիկին Մաթթեան, Պր. Գրիգոր Թորան (Ալֆրէդի), Պր. Կապույտ, Տէր և Տիկին Միսաք Բարթիստիլ (Պաւ Բոլմայ), Տէր և Տիկին Լ. Մարտիրոսեան (Բորպէյ ան Փարիսի), Ե. Մարտիրոսեան (Պրէն), Ստանալանան ընտանիք (Սէն Մանտէ), Գապարեան — Միքիլ — ճանա ընտանիք (Պրէմ), Տիկին Լուիզ Պետրոսեան (Թուէյ Մաթթեան), Մարտիրոսեան ընտանիք (Անիէն լէ Պէն), Տէր և Տիկին Ժորժի Կարթագուսեան (Բաւ — լան), Տէր և Տիկին Չաքաբեան, Պաւ — լըճեան ընտանիք (Կարան), Տէր և Տիկին Միսա Մանգլեան (Մարտէլլ), Տիկին Հրանտիլ Հապէկեան (Նիս) 20ական, Էտիէնեան ընտանիք (Բոլմայ), Ա. Թուրքեան ընտանիք (Անիէն), Բէհր — Կարեան (Վերա), Ս. Արթիւրի (Վերա — լան), Գեղամ Սալապարեան (Բուսէ), Միսա Միսեան, Գեղեկեան ընտանիք (Պաւ Բոլմայ), Տիկին Սիւրբիք Սա — հիւեան (Մարտէլլ) 10ական Փրանք:



SALLE GAVEAU
45, Rue la Boétie (Mirosmesnil)
Mercredi 19 Mai à 21 heures

RECITAL DE PIANO
Huguette AGEDERIAN

Oeuvres de Chopin, Bach,
Liszt, Khatchaturian,
Mendelssohn, Debussy

Places à 20, 15 et 10 Fr.
en vente à la Salle,

Librairie Palouyan,
43, Rue Richer
Agaderian, 67 Rue de Cléry,
Paris (2e)

ՅՈՒՆԱՏԵՐ

ՆԱԽԻՒ — Ֆրանսաւայ Կապույտ Ուռի ծախիլ մասնաճիւղի ընկերութիւնը ընդ. ժողովը Մայիս 23 Կիրակի օրը ժամը 2ին դպրոցի սրահը: Ներկայ կ'ըլլայ Շըր. Կարտիկեան ներկայացուցիչը: Ան՝ զանապարհներ ժախիլն ընկել: Կը հրաւիրուին Նաե. Կապ. Ուռի Համակիր տիկիններ և օրիորդներ:

ՄԱՐՏԻՒ — ՊՈՒՄ ԲՈՒՄՈՒՄ Կապ. Ուռի ընդ. ժողովը 20րեշաբթի Մայիս 19ին կէսօրէ յետոյ ժամը 17ին, ընկերութիւն Գալսերանի ընկերարան, 6 թիւ Ժան — Դուր, Պար Բոլմայ, 4րդ յարկի ձախ դուր:

ԶԲՍԱՊՈՏՈՅՑ

Կարմիրգլուած Կապ. Ուռի Փարիզի մասնաճիւղի կողմէ 13 Յունի Կիրակի, ղէպի ծովափ (Տիկին):

Աթմէն արձանագրուել Տիկին Թաղաւ — Լանի մօտ 878-27-35 և Տիկին Գուլում — ճանի 208-71-79:

Օթուրը կը մեկնի Սուրա Մոնթիո — նէն տաւառան ժամը 7,30ին: Գին կըրկուարձ 20 Փրանք:

ՓԱՐԻԶԻ Ս. ՅՈՒՆԱՏԵՐ

Մայիս Կեղեցույց կերակրուող ժող — ծարսին: Նախագահութեամբ ՄԵՐՈՒՐԷՆ ՄԱԲ. ՄԱՆՈՒՐԱՆԻ (Կապույտ. Պապարիս Երապույցի) Շարաք՝ 22 Մայիս Կերկրեան ժամը 8,30ին, Կեղեցույց սրահին մէջ:

ԱՂՔԱՏԱՆԱՍՏ ՀՐԱՌԻՐ

2րդ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՒԹ

Փարիզի Հայ Ազատամեծ Ընկերար — ցութեան 6 Մայիսի ընդ. արտաքար ժողովի օրինաւոր մեծամասնութիւն զո — յաղած ըլլալով, անդաները կը հրաւիրուին նոր արտաքար ընդ. ժողով, որ տեղի պիտի ունենայ իր կեղեցուած — ցին 71, Ռիւ Լաֆայէթ, Ուրբաք 21 Մայիս ժամը 18ին:

Այս ժողովը, ինչ որ ալ ըլլայ ներկա — ներու թիւը, ղժական Հանգամանք պի — տի ունենայ:

Օրակարգ — Վաւարացուած Կարտիկեան ժողովի տաւած որոշման օրը կը վերադա — րին, Անիէլի մէջ կատարուող մատուցու — աններու Հանգամանք Տան Ժողի Երա — ցարուածով իր կատարելիք փոխաւ — րեան:

(ՄԻԹ)

ԳՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԱՐԻՆԵՐԻՑԻ ՀԱՆԴԻՍ

Առնուկիլի Անաթա Տգարեան Հայ Գրչերու Կերակի Մայիս 23, ժամը 16ին ժող — վրդապետական Հանդիսարան՝ 69 Ալ — Եի. Անիւ Գարկիս, Առնուկիլ: Հաղորդակցութեան միջոց — Կապ. տի Նուէն կապախումը, ինչու Վիլիէ լը Պի:

ՅՈՒՆԱՏԱՆԻՍ

ՎԱՄԱՆԻՍ ՄԵԶ
Հ. Բ. Ը. Մ. Ի. Կապույտ
6, Rue Faventine

Զ. ՄՈՒՐԱՆԻՍ

« ՀԱՅԱՍՏԱՆ » ԶԸ

Մայիս 16ին 23
ժամը 10ին 13 և 15ին 19

ՀԱՄԱՐԱՐՈՒՄ

ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿԵՐՈՒՄ
ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ՕՐ
Հինգշաբթի, 20 Մայիս, Համարձում տունն է: Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Յով. Միկայիլ Մայիս Կեղեցույց մէջ կ'ըլլա մատուց — ուի Հանդիսաւոր պատարագ ժամը 10ին: Նոյն օրը հայ մանուկներու հաղորդ — րեան օրն է:

Փարիզի և չրմաներու բոլոր զոյրը — ներուն աշակերտներն ու Հաղորդութեան Համար պատարաստուած մանուկները և ծնողները կը հրաւիրուին մասնակցել պատարագին և Հաղորդութեան:

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis — PARIS (9°)



A votre service
tous les services de la

banque
nationale
de Paris

présente dans le monde entier

ԵՐԵՒ ԲԱՅԱՌԻԿ ՀԱՄԱՐՈՒՄԻԹԻԻՆԵՐ

16 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆԻ 2 ՕՐ ՄՈՍԿՈՒՍԻ ՄԵԶ
Ա) ՅՈՒՐԻՍ 12ին 30 — Գ) ՕԳՈՍՏՈՍ 23ին 20 — Գ) ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10ին 25
ԵՐԹ ՈՒ ԳԱՐԸ ՕՐԱՆԱՌՈՒ
Օրդաւորով խմբական աշխարհիւններ, Գեղարք, Գառնի, Զաւարթնոց, Էրֆ — ժիւ, Էրեւանի, Մատենադարան և այլ տեսարժան վայրեր
ՕՐ ՍԵՊՏԵՄԵՐ 10ին
Արձանագրութեանց Համար զինել:

TRANSPOURS — 22, rue du 4-Septembre — PARIS — Tél. : 742-77-40
ուր Կարիէ և տնամար ներկայանայ Գ. ՈՒՆԱՆԻՍ, ամէն 20րեշաբթի և Շարաք
կէսօրէ կողմ ժամը 15ին 18

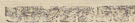
ՄԱՐՏԻՒՆ՝ Գիտն. Զ. ԱՒԻՍՏԱՆԻՍԻ 11, rue du Bassin — Saint-Julien
Tél. : 48-94-75
154, rue Barabanne — Tél. : 60-01-11

Լիւրնի մէջ ՊԱՆԱՆԻ
ՎԱՄԱՆԻՍ մէջ ՆԱԶԱՐԻՐ ԳԱՄԱՐԱՆԻ
ՏԵՄԵՐԻ մէջ Գ. ԳԱՐԱՆԻՍԻ

ԿՈՎԿԱՍԷՆ ՀՈՌՄ

ԿՈՎԿԱՍԷՆԱՆ ԱՂԱՋԱՆԵՐԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ՈՒ ԳՈՐԾԷ

Ա.



ԽՍՀ՝ Ստորին կը սկսինք իրաւարարել իրականացնալ Գրիգոր-Փետրոս Աղանանման մանրամասն կենսագրանք, զոր կ'աւարտանք 1967-68 քաղաքի իրեն, ամբողջովն նուիրում միքանաւր Աղանանման, անոր բախանալուքեան յիմանալինքն աւարիւ (1967 Գինկաներ) :

Փոքրիկն Ղազարոս

Կարգինայ Աղանանման, միկտուրեան անունով՝ Ղազարոս, ծնած է 18 Ապրիլ-ընթեր 1895ին, Կովկասի զարգացողայն Հայկական աւարիւ՝ Ախլախի :

Իր նախնիքն Կարգինայ հոգի զարգած են 1829ին, ուսու եւ իրարեան պատերազմին հետաւանով :

Ղազարոս մտաց Հասակին մէջ կը կրթանք՝ իր սիրին Տայր Եարոսին : Ղազարոս տուն բնակմանն էր, որով — հետեւ իրեն աւագ Աղանանման ամուլը ուրախացած էր ուրիշ երկու զուտակող ծննդեանը, մին ծանէ՝ Փետրոս անու — նով, իսկ երկրորդը՝ աղջիկ՝ Եղեարոսին՝ մտնուած : Եղարոսինքն կրտսերը բարե — պատու մայրիկին՝ Տիկին Ռուկոնիի անկախելին էր :

Փոքրիկն Ղազարոս, շատ ուշով, ին — ոտանակ եւ զարգանալու էր, կը վրայէր իր ժողովրդագրութիւն՝ Յովսէփ Մ. Վ. Սարգիսեանին : Երբ Տէր-Արքայանման Գեարդարձարու աւարեանակն աղջկուրեան կեանք էր Ախլախի, կ'ուզաներ Նաւու — քելու նպատակով, Ղազարոս յաճախ ա — նով փէլերուն կը փախկնար աղաւթով որ զինքը վարդապետութեան զրկէ :

Յաւազարդէ կրիւնկող

Աղարոսէ, իր բացառիկ ուշուրեանք եւ Քերմանայութեանը, Ղազարոս իր վիճակաւորին՝ Գեարդարձարու Տէր-Ար — քայանմանի ուղարկութեանը կը դրուէ : Սա 1906ին Հոկտեմբերին, տասնամէկ տարեկան հասնէ բոլորքս Աղանանմանը, Զումր Ուրբանեան միջոցադրան վարձար — անովն իր զրկէ : Ղազարոս՝ երբ կըրկանց էր հասնէ, զինքը կը ներկայանան ան — ստանէ՝ Կոթիկ ծրարանքին, որ տա — նըմբուման աղտուն է տես, «Վեր է մայ — բըր», կը հարցնէ ծայրովն :

Թէեւ, Ղազարոս իր անուշիկ մայրիկին կ'աւարտէր կը զուէ, սակայն սիրով եւ ու — բարեկամութեամբ կը նամակաւոր Տէրու կ'ա — ճին : Եւ Նախկինամեկն, իր ան աւագ անկողնուան Հակոբ բարե արմատան — թիւնեանով, բարեկամ շարք կ'ըլլայ ի — ռեն, մինչ Տէրանայը, որուն հանդէպ յատուկ ընդունակութեանը կը մտաւոր — էր հօգնէ, կը դառնայ գործակալ :

մայրիկ մը : Ու Ղազարոս շորհիւ իր ար — քեղապետութեան, շնորհաբարեան եւ աղ — նուրութեան, շուտով իր մեծանորեան եւ աղակրտակիներուն հիացման աւար — կայ կը հանդիսանայ :

Վազարէ, արի եկլ արտաւս

Ուրբանեան վարձարանին շորհած ուն — կըղարկեան մը միջոցին Ս. Պետր — Բանաստպարեան կը հարցնէ թէ ո՞վ էր կրտսերաղջիկն ուսանողներու մէջ : Բա — րըք միտերան Վազարոսը կը քաղաւա — յեն : Ղազարոս անձնով կը ջանայ իր ընկերներուն հետեւ գաւառաւոր : Բայց Սրբազան Բանաստպարեան կը կանչէ զինք — րանով. Վազարէ, եկլ արտաւս, ան — նորիկով Փետրոսի թրեմէն կ'ան ինչ — խաղերուն, զորս արտասան էր երբ — քան Ղազարոսը :

Իսկ 1908 Նոյեմբեր 1ին, Աւանան Տայ վարձարանը շնամեկին աւթիւ, Տայ մա — ռոնդապարեանը շորհած ունկըղարկեան պատնէ, որուն ներկայ ինչ նաեւ հայա — զը եպիսկոպոսն, վարդապետներ եւ Ուրբանեան կըրկանցիկ Տայ աղաւթի — ներք, նոյն Տայարս Բանաստպարեան, ուսանողներուն գաւառովը : Վազինք ձեռ — ճէ քանիւր երկուստուս պիտի ըլլան, կը հարցնէ կատարեան ընկող մը : Փոքր Ղազարոսը, որ ներկայ էր սոյն ունկը — ղարկեան, կը սկսէ անոչ անոչ խոյր : Վազինք իր խոյրս, կ'անդրադարձնայ Ս. Բանաստպարեան ծայրով, եւ զեղէ կը մտաւորէ որ ոչ իման եպիսկոպոս, այլ եւ պատրաստ ըլլաւ :

Համալսարանականը

Ուրբանեան համալսարանի մէջ, Աղ — անանան պատմեան կ'անհայն յշտաւոր վարձարաններ, որոնք բոլորն ալ յետա — քին իր եպիսկոպոսեան եւ կարգին — լութեան աստուանիքն կը բարձրանան : Ա — նոյն հակողութեան ասկ պաշտպան կար — զիւրը փախկնալուքեան, կ'ուզաւոր ունկընդ Ստանով իրեն աստանա — նով քաղաքիկ ինտելիգենցիան :

— Խորհրդանիշ՝ Ղազարոս ինտաւոր — րութեան զարգացմանի պիտուրին կը տրանայ, իսկ 1916ին ամառը, բարձր — րէն զրտաւորել կ'ընդունի աստուան —

աւանեան զարգացմանի վկայակարն : Համալսակ իր գոյը վկայակարնեան : Աղանանան զանգեւորած ասրիքը չու — նեկանով՝ հակողութեան աւար մը եւս պատկէ քանանայ օտարու : Տարբար Բայց նա զիւրայն լաւագոյն կըրկով օգտակոր — ճել սոյն մասնաւորները՝ յաճախելով Համրի Լատարեան երեւիկ համալսա — րանի կրտսերանման մասնաւորը : Լու — ան ալ շուտով ուղարկութեանը գրաւեւ երկուստի իր գաւառիկներուն, որոնք հիացման կը դիմէին շնորհաբարեան ան — տաւորու արեւելեան : Եւ յաջորդաւոր կը խնէ համալսարանի բոլոր մշտնաւ — ներք : Մէկ ասրան ընթացքին, 1917ին, ինտաւորութեան եւ աստուանաւոր — րեան զարգացման Աղանանան, կ'ու — ճանէ զարգացման երկուց իրաւունք :

23 Դեկտեմբեր 1917ին, Ուրբանեան վարձարանի մէջ, Փետրոս Արք. Գոյա — ճին ձեռքով քանանայ կ'օրհնէ՝ ան — լով այս աւթին Ծրարեանքն անունը : Մերոնեանն ու գիտակարն այն ճը — րարն կըրկեցականի մը կարեւորաղջիկ երկուստի զեմքը, կը սկսէր կրկնէլ յա — ճան Գեարդ. Աղանանման՝ Աւանան Տայ կըրկանցիկ իր անկողնէ : Եւ, արդարեւ, կ'ըստ արտասանի նմանութեան նախա — զատութեան, քանի որ ինք՝ իր մեծա — նորեկեան օրն ինչ, անք էր այլ կըրկա — ղարկ :

Գեր. Ֆ. Վ. Աղանանան կը պատկա — ռէր Ռուսով Զ. Կ. Վիճանին, ասկան համալսարանային Ա. պատրաստիկ հետ — անաւով կը մտայ դեռ մասնակի ըն — քարեան վարձարան, ան բարձր կը խա — ղարանով տեսուէ վարդապետին, որ կարեւոր պատմանքն կը յաճնէ իրեն :

Աւանակալ մտղովրդաւոր

Գաւառագէն ետք, 1919 Յուլիին իր — թիւն կը փախայ եւ կը պատմաւորէր թիֆլիսի, որ վիճակով փոխ-ժողովրդ — զպատկութեան ծայրով ժողովրդաւոր կը նշանակէր Ս. Գեարդ Նուստրով : Կիւ — ղեցին : Հոս կը հիմնէ Վեկիանեան զղա — քար՝ մշակելու համար Տայ մանկուց — միտքն ու սիրը : Իր յալարանած ա — տաւրական կառուցիլ եւ քանաւակակն օրինակի կըրկանցիկ, շուտով իր փոքրիկ շուտին համալսարանն ու գիտակ — րեան ասարկին կը դառնայ, նախաժող — րով միտակցութիւն ապագայ իրեն զոր — ճանչնութեան մը :

Կիւնեցիկ մշակման պատրաստող

Սակայն Նախկինամեկնիւր ասրերը ծայրերուն ունէր Աղանանան Վ. Մա — ճին : 1921ին Ռուսիայ եւ Կովկասեան եր — կիրներու մէջ, համալսարանից Ծար — ք ու զիւրակ կ'ուղարկէր իր անկողնէն : Նոյն տարի, իսկ Աւանան Տայ վա — ժարանի մեծանորը, Գեարդ. Փետրոս Թ. Վ. Տէր-Արքայանման Ս. Աթոնի Մա — ղուայ Համ կ'անէ կուտայ Աղանանան

ԼԵԶԱՍՏԱՆ ԱՅՈՐ

— Այժմ, նոյնիսկ մեր երկրին մէջ կ'ընտրէ զանկէ լեզուան երկին եւ մեր լեզուայ խոսողները, զիսկ կուտայ վերջերս լեզ երկուստար պատմաւոր — ճէ : Ան կ'ընկնէր նաեւ՝ «Եւ ինչ, որ ա — լիկ կարեւոր է, գիտես անք թէ որ կարելի է գտնիլ գանձեր նոյնիկ երկու — րակ» օրերը :

Ասիկա առաջին ցալտուն փոփոխ — թիւնն է, որ կ'արձանագրէր Անտառի :

Վ. ր. երբեք փոխ-մեծանոր սոյն կըրկա — րեան հաստատութեան :

Աւելի ուշ, 1932ին, մեծանոր կը կոր — դուի սոյն կըրկանցիկ, յաջորդաւոր աղա — ղի Տէր-Արքայանման Գեարդ. Վ. Եւ 1933ին կ'ընկնալուրեան մասնաւորին կը բարձրանայ : Փետր. Պ. պատկաւ հա — մար թէ՛ անոր նոր աստանած պատմը եւ թէ՛ անոր Աղանանան Վ. ինչ կը շոր — ճէ Վազարին Անկեղակալութեան պատուա — ւորանքը, իսկ Զ. Կ. Գաւառագէտը՝ Մարգարդին վարդապետի աստանը :

Համալսակ իր զարգացման իրենիկ, սիրով յաճնէ կ'անէ ամբողջ 16 սորը 1921-1937, Անտար Յուլիանեան Տայ Գե — րկուր-Խոստիկանայնութեան եւ կրե — ղի գաւառանդութեան պատմը :

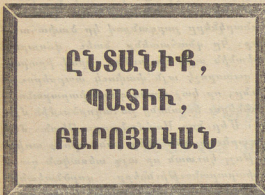
Ինտաւորութեան եւ աստուանաւոր — րեան Ռուսացակալը

1921ին թիֆլիսէն հաւրէ Համր կը հա — ճին, Ուրբանեան համալսարանն ալ կ'ու — ճէ օտարով իր նախկին փայլուն ասնէ յաճնելով անոր նախ ինտաւորութեան մէջ՝ սրեկեղարանութեան ամպին, եւ երկու տարի յետոյ, 1923ին, աստուան — րութեան կ'անհայտ խորհրդը զը — ուսարն նիւթը : Աւելի ուշ, կը աստան — ճէ Կարեւոր մասնակցութեան ու — գիրնը :

Շնորհիւ իր յատուկ մարին, օժոյն Խա — ղին, ասնեմբար ասարկին եւ յառաջիկ — քանաւակակն անտարու կըրկանցիկ, կը զարգացնէ հայալսարան անկաւոր կը — իրկուտեան միտքն ու համարներին Ա — ղարիկն չորս կ'ուղարկէր աղտը, ասա — ղաւեւ Աղանանանի աղաւթները, Ը — լան անտեղ կարդին, արեւելեան կար — ակեղանայ կամ պարզ քաղաքի իրեն ուղարկէր ներհուն եւ օժոյն գաւառ — ան իր փոքրիկներուն աղջկանցիկը կը ինքն — միւնէր ասոր :

Այս շրջանին հրատարակեց Ս. Խոր — ղըք մասին իրեն հատու յառեմին իր ուս — րով, եւ երանով Տէր Կոմիտաս Բա — նային վարքը խաղերն ընկալ :

(Տար. - 1)



Միայն թէ այս խորհուրդը իրաւորեա — րը մտանի գիտարարեան մը կը ներկա — յանար. այն է Շուշանիկ ընդդիմու — թիւնը :

Թուտա արդիւնք, համալսակ իր նիւթա — կան անուշիկ փնտրել, չէր ուզեր վար — քեան օր իսկ քանակի կը դառնէ, զոր ինքն ինչ պէտք էր սիրէր : Բայց Մարգին, որ միտքով զար խորհուրդն չէր հրատար — կէր, զինքանովն աղաւթները ա — պագանակէ կ'ընէր, կ'ուս. արտ. Շուշանիկն ու իր մայրը եւ կ'ընէր պիտքը, որ սոյն աստին Ղուկաս Էֆէնդիան ասոր, զան — ասարկելու համար, որ զբանանայ կուր — ւար նպատակ ու աղ :

— Գտնէ հինգ հարիւր ոսկի կ'ընանք փոքրիկ իրեն, կը վտանգեցնէր երկուս — ասրընք :

Այդ առաջին դուստր — հինգ հարիւր ոսկի — յաջորդեց Շուշանիկ մայրը, որ սկսու Սերգիսի աստարկին ուս աղա :

Մինչ Շուշանիկ կը կրկնէր. — Զէ՛, չէ՛, վարկերս կը չեմ բա — նուիր զուկէս : Այդ անիմէն մարքը կա — րէ մ'աղանջ զայն, առիկ աղէկ է, եւ մաւրովով աղաւթներն զուկէս, քան թէ աղաւթիկ վտանգներն եւնթաւոր զինքը :

Ի դուր Երեստարար ամէն ապահով — րեան կուտար աղանջ, քանով, որ ինք ու սրբեկներ անմարք գիտի հանկ, որ մանուկը քրեկ կըրկով անմարքան չը — լար, թէ իրենց ըրածը վարք ջոյք մըն էր, սեական կը ներկէ շարժմ.՝ այդ արտ — ճարուն դուս մը ուսու եւ իր քրոնք ճը — լարեմէն փոփոխելուն ու միտակցութեան իրենց ապագան աստարտուրեան համար :

— Զեմ ուզէր, կը պիտէր Շուշանիկ, Բոյ ըրած ճըլարեմէն Աստուանի կ'ան — քէ կը գտակի քուկէ չեմ հնարանք :

Համարեւ համար ամէն միջոց առ — անէ կ'ուր, երկուստարը երբ տեսու, եւ ու միտակցութեան սիրով ըլլայ Խառ — ան կըրկէ մանկամար մար, ասրերը շորք — ք իր կըրկանցիկ :

— Ղուկաս Էֆէնդիան իր գաւառի չէ հան — ւար, մասնեց ինքն իրեն, ուրիշ անիկ նորաքան ինչ կը գտնէ ու կը ասնէ ին — նորէն գործը կը յաճնէն :

Այս միջոցը, որքան որ պարզ կը թուէ մեր երկուստարեան իր կարճամէն չափ զիւրիկ չեւալ : Բաւական օրեր սոյնին

անցին ինկա գտնելու համար ծնողք մը իր գաւառի յաճնելու համար իրեն : Եւ ասկան ի վերջոյ յաղեցաւ իր փնտարը գտնել Ռաֆայելի կողմը :

Յայն թաղման ու աղաւթիկ մնացը Ե — ղին, որքան իր կուտանայ մանչ դուս — ան, զրեմէ մէկ քանի որ ասրերուն իրեն համակալեց Շուշանիկի մանչուն, իրեն յաճնել, կամ մասնաւոր իրեն վարձել, օրական մէկ ոսկի փոխարէն :

Ղուրմըմբ գտնէ իրեն Սերգիս պիտ — արտաւոր այն զարկերը, որ իրեն աս — մանկայ օրորող պիտէ մտաւոր մանու, — ինչ եւ իրենց իր ներկայացու ինչ ըն — անակցիկ ասորը : Հա՛նք Ռուսիկի ընկ — րակուրեմէն, որուն պարզած որ կը ծը — քարկուր եւ որ կուտակուտութեան իր օժանդակութիւնը նուրեւր էր այդ զոր — ճին :

— Այս անպառ ապուր եւսնէն պիտի — ղանայ այդ Ղուկաս Էֆէնդիանի, քանով : Զարկերը քարձով ու փնտրելով պա — տկէ կ'ուր նորաքան մէկը անպարկեցիկ եւ կ'ուր կը ընկէր ասով, ուղղուեցան Ղուկաս Էֆէնդիանի բնակարան :

Ինչ զիւրեմի մօտ էր, երբ Տասուն այն փոքրեղ, ուր կը գտնուէր հաստակութեան աստը : Փոքրեղ մայրը կուտակ իրան ու կուտակարան համարելն, իսկոյ Հա՛նք Ռու — միկ իր թեւին ասկ ապուր գաւառի, եւ արագ քաղեղով զինեց զիսկ Ղուկաս Է — ֆէնդիանի աստ գաւառ : Բարեկարգաւոր նոյն միջոցին փոքրեղ ամայի էր եւ նա —

թաղին ալ կուտակել կը բնանէր : Երկուստարը նախապէս մանկիկն ճը — անէ կ'աւան կը նամակ էր, Ղուկաս Է — ֆէնդիանի ուղարկած, որուն կը քաղաքիկ նորաքանին ու ըլլար :

Գիտեցաւ վարկերանալու դրան ուս — ճանէն կ'աղեց զուրկուր եւ զայն պիտէր կ'աղեց, իսկոյ յառաջալ կ'ուս Սերգի — ղին :

— Հիմա կ'էն պիտի ընկնէ, հարցալ : — Ասանց ինքեղներին համարեւ ասոր հոս պիտէր պատմելը, մինչեւ որ Ղուկա — Էֆէնդիանն ու իր կ'ընէր վերադառնալ :

— Ի՞նչպէս, ասանց չէն : — Ոչ, պատմականց Սերգիս, ասի

Իրեւելեան կ'ուր եւ մասնեղով հալաւ — թիւն ըրէ, ինչպէս որ ասրէն քանի որ ի վեր զիւրեմի, աստարով որ զիւր խա — ղուրս կ'ընէն աղաւթութեան երկուստ — արուն ու նոյն իրեկուտը իրենց մանուկ — անք հալալու կ'ուր : Զարկերը Էֆէնդի — ան ի կ'ընէր իսկուրն անման կ'ուր : Եւ փոքր հալալու հոս, մասնաւոր ասի ի վեր — դուստրն ու հաստակութեան ինչ կ'ուր կը վար — քանին : Մինք հիմա արտաւորեալ — րութեան : Եւսնեւ ինչպէս որ քան, որպէս զուրկուր եւ պատմել, ինչեւ որ քան, արագեղ աղաւթին անմանը, թէ ին — ղիսկ ըլլայ աղաւթը :

(Տար. -)

ԱՄՎՈՐԻՍ — Տէր և Տիկին Ա. Պալան
և զաւակները, Տէր և Տիկին Զ. Պալան
և զաւակը (Կիւնի), Տէր և Տիկին Ժ.
Պալան և զաւակները (Ամերիկա), Տէր
և Տիկին Զ. Պալան և զաւակները (Ա-
մերիկա), այլ Տիկին Տոբի. Ե. Պա-
լան (Երեւան), այլ Տիկին Զ. Պալան
և զաւակները (Բուսանի), այլ Տիկին
Կ. Զեյնալու (Սեպիւր), այլ Տիկին
Տոբի. Ե. Պալան և զաւակը (Սեպ-
իւր), այլ Տիկին Վ. Էմմանուէլ և
զաւակները (Պալանի), Տէր և Տիկին
Ե. Կիրիլեան և զաւակները (Ամերի-
կա), իւր զաւակը և ծանոցանքն իրենց
մօր, մեծ-մօր, բնակիչն և աղջկանին՝
ԱՅՐԻ ՏՐԿԻՆ, ԲԱՅՈՒՆԻ ՊԱԼԱՆԻ
(Սիւրիքիտաքի)

մայր, որ պատահեաւ Մայիս 15ին, 82
տարեկանին:

Յուրաքանչեւ իր կատարուեցաւ
Երուշաղէի (Մայիս 17) կէտքէ վերջ
մօր 16ին:

«ՅԱՌԱՋ» — Մեր ցաւակցութիւնները
Պ. Ազատ Պալանի և ընտանիքին:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ԱՄՎՈՐԻՍ — Տէր և Տիկին Աւետիս
Մարգարեան և զաւակները հոգեւոր
և զգացական կատարել կուտան, ի-
րենց հօրերը:

ԵՐԱՆՈՒՆԻ ԹԻՐԶԵԱՆԻ
(ծննդ Յարութիւնում, Մշոյ խոս
գիւղացի)

մահուան տարեկանն առիւ, ժողով
Պէթեւորի (Մեքսիկո), Ամբրոսի Ս.
Պալան և զաւակները մէջ, այս կերպով 23
Մայիս, իւր պատարագի:

Ի գիտութիւն իր յիշատակը յարգող -
ներուն:

ԶԲՈՍԱՊՏՈՅ

Կապուկերպութեամբ Կապ. Խաչի Գաբրիէ
մահուանէն կողմէ 13 Յունիս կերպի,
դէպի ծովուր (Տիւրքի)

Այսմէն արձանագրուի Տիկին Թադէոս-
եանի մօր 87-27-35 և Տիկին Գուրմու-
եանի 208-71-79:

Օթնորդ կը մեկնի Սուրա Մոնթրու-
նէ առաւօտեան մօր 7, 30ին:
Գին երթուղւոր 20 Քրանք:

« ՅԱՌԱՋ »-ի
ԲԱՐԳԱՅԱԶՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
Ոճ, անցորդ մը 100 Քր. կը նուրի:
Տէր և Տիկին Թորոզ Մարգարեան 60
Քրանք կը նուրի:

ՓԱՐԻԶԻ Ս. ԵՈՒՂ ԼՐԱՏԻՑ
ԳՊՈՑԱՅԱՆ ՀԱՆՐԱՅԻՍ
Մայր և զաւակները կերպարներու վար -
մարմնիւր նախապատկերներ
ՍԵՐՈՒՄԻ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒՅԵԱՆԻ
(Կարաթ. Պատկերակ երաժշտի)
Շարաթ 22 Մայիս և իր զաւակները մօր
մէջ 8, 30ին, և իր զաւակները մօր մէջ:

ՃՈՂՈՒՆԻ ՀՐԱՅԻՐ
Մարտիկ Վապ. Հալը Միւսթան
կերպ. վարչութիւնը ընդ. ժողովի կը
հրապարակ իր ընդ աղջկաններն և շարեւ
նախկինները կերպի, 30 Մայիս կէտքէ
վերջ մօր 5ին, Ամբրոսի Ս. Պալանի
նկարէ մէջ:

Օրակարգ — Ամբրոսի Ս. Պալան և իր զաւակ-
ները զեկուցում: Բ) Նոր վարչութիւնն ըն-
տարութիւն: Գ) Զանազան հարցեր:
Կը խորհուրդ ձեւապահ ըլլալ, բացաւ -
մէջ զատուր մօր իւր յիշատակը իր
ը մեծամանութիւն կը նախապատկեր:

THEATRE DE LA MUSIQUE, 5, Rue Papin (Métro Réaumur-Sébastopol)
MERCREDI 26 MAI, à 21 H.

RECITAL

Lyne DOURIAN
(de l'Opéra)
et

Nadia GEDDA-NOVA
Prix Tchaikovsky 1958

MELODIES — Bellini — Donizetti — Verdi (1ère audition à Paris)
SONATES POUR PIANO — S. Rachmaninoff, 2e op. 36 (1ère audition à Paris)
S. Prokofiev, 4e op. 29

MELODIES ARMENIENNES

Location au Théâtre de 11 à 18 h. et chez DURAND, 4 place de la Madeleine.
Prix des places : 15 et 10 F — Collectivités : 8 F. — Etudiants : 6 Fr
Chez MARKARIAN, 32, Rue de Trévise

LE CLUB DES JEUNES DE L'UGAB
SECTION MARSEILLE

Vous invite à une projection commentée de 200 diapositives en couleur sur :

L'Arménie

qui aura lieu le Samedi 22 Mai à 20 h. 45 précises dans les locaux de l'U. G. A. B.
7, Rue Papère, Marseille (1er)

Cette conférence sera présentée par trois membres de la section culturelle du Club
des Jeunes de l'U. G. A. B. de Paris, qui se déplaceront spécialement à Marseille
à cette occasion

Cette projection a obtenu un très vif succès à Paris au mois de Janvier dernier.

ENTREE GRATUITE

ORIENTOURS
(TOURISME LIBANAIS)

30, Rue Monsieur-le-Prince
Paris (6e)

Tél. : 326-92-26 et 033-92-04

Դեպի
ԼԻԲԱՆԱՆ, ՍՈՒՐԻԱ, ՅՈՐԴԱՆԱՆ,
ԵՒԴՅՈՍՏԱՆ և ԻՐԱԿ

2ԵՐ ԲՈՂՈՐ ՃԱՊԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ՀԱՄԱՐ ԳԻՄՈՒՆ

ORIENTOURS

Օղակապով երթուղւորութիւն
950 ֆրանքով սեպտա
Արագ պատարագութիւն

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9°)

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (VIe)
Tél. : 326-88-65 C. C. P. Paris : 1278-35

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԱՆՆԱՆՈՐ ՀՈՐԻՆԵՐ, Պատուած ճանք, Յակոբ Կարապետ, լաթակապ 20 Քր.
ԱՆՆԱՆԻ ԵՒ ՆՈՐԻՆԵՐ, Ս. Վաքան, Պէրուր, լաթակապ 10 Քր.
ՅՈՒՆԱՐԱՆԱՆ, ԵՒ ՊԵՐՈՒՆ ԱՐԱՐԻԿԵՆ ՈՐԱՆՈՒՆ, լաթակապ 20 Քր.
ՀԱՅԱՐՈՒՄԵՐ ԲԱՍ ՈՒ ԲԱՆ ՀԱՅՈՒՆ ԽՈՍԻՐ ԲԱՐՈՒՄ, Տ. Պրոմանան 20 Քր.
ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅ ԳՐԱՆՈՒԹԻՒՆ, Յովհ. Գալանեան 10 Քր.

ԱՅՈՒՄՈՒՆԻ ՀԱՅ ԳՐԱՆՈՒՆԻ ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԳՐԵԹԻՒՆ
Առաւման ծախքը գնդիւն

Հ. Յ. Գ.
Լին — Հ. Յ. Գ. «Վարպետ» կո-
միտէն ընդ. ժողովի կը հրապարակ Լինի
ընկերները այս Բարբաթ Երեւան, մօր
20, 30ին, անցորդական հաւաքատեղին: Կա-
րուր օրակարգ:

ԳՊՈՑԱՅԱՆ ՏՐԵՎԻՐԻ ԶԱՆԻՒՄ
Ամբրոսի Սեպիւր Յարութեան
Հայ Գաբրիէ
Կերպի Մայիս 23, մօր 16ին ժող-
ովուր նախապատկեր ձեւապատկեր 69 Այլ-
նէ Արքի Պալանի, Ամբրոսի:
Հարապատկերները մօր — Կառ. տե-
րունի կատարումը, իրենց վիճիւր 10 Քր

ՅՈՒՆԱՆԱՐԻՍ
ՎԱՄԱՆԱՆ ՄԵՋ
Հ. Բ. Լ. Մ. Ի. սպորտ
6, Rue Faventine

Զ. ՄՈՒԹԱՅԵԱՆ
« ՀԱՅԱՍՏԱՆ »-Է
Մայիս 16ին 23
մօր 10ին 13 և 15ին 19

ՊԱՐԱՆՑԻԿ ԵՐԵԿՈՅՐ
Soirée Dansante
ORGANISEE par le NOR SEROUND d'ASNIERES
le Samedi 22 Mai à partir de 19 h. 30
face à la Tour Eiffel, SALLE RACHMANINOFF
26, Quai de New York, Paris (16e), métro ALMA MARCEAU

ՇՆՈՐՀԱՅԱՆ
Կապուկ Խաչ Տէրի ժողովի
Հարապատկերները ստացան և ընկեր-
ւոր Ուսանող Յակոբեան 50 Քր. Ի ծառայ
դարձան իր զաւակի մօր մարմնի
անուանութեան ուրախ առիւ:

×

Լին — Քր. Կապ. Խաչի Լինի մա-
նաւորը Հարապատկերները ստացան և
Տէր և Տիկին Անդրանիկ Օպերան 100
Քր. Երեւան մօր մահուան տարեկանն:
Ստացան և նաեւ, ի ծառայ օրակարգ
կերպի կապուկ ընկերութիւն Մարտի 22-
ընկերութիւն մահուան զաւակներն առիւ.
Հետեւեալ նուրիները — Կառ. երեւց ծա-
րերին ընտանիք 50 Քր., Գ. Գաբրիէ-
յանեան (Պալան) 50, Տէր և Տիկին Ս.
Պատմական (Պալան) 20, Տիկ. Խաչի
Պալանեան 50, Տիկ. Թադէոսի Բազմա-
եան 50 Քրանք:

ՅՈՒՆԱՆԱՐԻՍ

ՇԱՊԻՒ — Յարապատկեր Կապուկ Խաչ
Շապի մահուանէն ընկերութիւնը
ընդ. ժողովը Մայիս 23 կերպի օր-
մօր 2ին դարձան տարեկան: Ներքի կըլլա
ՇՐԷ. Վարչութեան ներկայացուցիչը: Ա-
զատուրները մօրմէն ընդ: Կը հր-
արուին նաեւ Կապ. Խաչի Համակի օր-
կերներ և օրերը:

sevan voyages

ՎԱՐՈՒՄԱՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
ՍԱՐԱՄ ՍԵՆՏԵՆԵՆ
50, Cours de la Liberté
LYON (3e)
Tél. : (78) 60-13-66

2ԵՐ ԲՈՂՈՐ
ՃԱՊԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
Կապուկները կամ մեծաւոր
նաեւ Կ. Կ. ՀԱՅԱՍՏԱՆ
և ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՆԻՔ
(Սուրիա, Լիբանան,
Երեւան)

Դիւրամուտն ժամանոր զինք,
կապուկները կամ խաչի
ճապարակները կամ:

ՕՐ — ՅԱՄԱՐ — ՄՈՒՆ
Ձեր բոլոր ճապարակները կամ
կամք, առաւօտեան թէ անմեծ -
կամ զինքից:

sevan voyages

Արագ պատարագութիւն — Կապուկ
այլմաններ:
Բաց Կապուկ օր
մօր 9ին 12 և 14ին 19, 30

ԶԲՈՒՄՈՒՆՈՒՄ

Կապակցվողական Կապ. Ուսուց. Գործողի մասնաճյուղի կողմից 13 Յունիսի Կիրակի, զեպի ծովափ (Տիգրիս) :

Այժմիս արձանագրություն Տիգրիս Բաղձու-հանի մաս 878-27-35 և Տիգրիս Գույուն-հանի 208-71-79 :

Օրենքորդ կը մեկնի Մուսու Մոնթրալ-նիս արտաքինի մամը 7,30ին : Գին կրթությունը 20 Գրանդ :

ԺՈՂՈՒԹԻ ԶԻՄԻՆԻՐ

Մարտիկի Կապ. Զայր. Մուսիկան Կեդր. մարտիկները ընդհ. Ժողովի կը հաշվեն իր բոլոր անդամներն ու հայրենակիցները Կիրակի, 30 Մայիս. կհասնի վերջի մամը 5ին, Սփյուռնաբեր շնորհ արհմ-ներին մեկուն մէջ :

Օրակարգ. — Ա) Բարոյական և Նիւթ-կան զեկույն : Բ) Նոր մարտիկներն ըն-տրուիլին : Գ) Զանազան հարցեր :

Կը խնդրուի ճշգրտաւ ըլլալու, բայց — մէկ քառորդ մամ լիարդ շնորհակցութիւն-ը մեծամասնութիւն կը համարուի :

ՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆ

ՇԱԽԻԼ. — Յրանաւոր Կապույտ Ուսուց. Զայրի մասնաճյուղի ընկերակցութեան ընդհ. Ժողովը Մայիս 23 Կիրակի օրը մամը 2ին զպրոցի արհմ. Ներկայ կ'ըլլալ ՇըՂ. մարտիկներն ներկայացուցիչը : Ան-դամատարները միասին ընդհ. Կը հա-ւիրուին նաև Կապ. Ուսուց. համարի տի-կիններ և օրերըներ :

ՀԱՅԿ ՍԻՆԵՆՏԻՆԵԱՆ

ԳԻՐԱՆԱՆ ՄԱՐՏԱՆԱԿԻ
ՀԻՐԱՍԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻՆ

«ԱՌԻՒՐՄԱՐՏԱՆ, ՀԱՅՈՑ
ՏՐԻԱՆՏԵՆՆԵՐ

Հեղինակ Բաւլ Պրիմի, Բարձրա-նութիւն
Նր. Տէր-Աղբաշեանի,
Ինչպէս նաև :

ՊԱՏՄԱՌՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԳԻՐԱՆԱՆՈՒԹԵԱՆ

Հեղինակ Յովհաննէս Գալանճեան
Կը վաճառուին :

— Հայ Մշակոյթի Տան. մէջ, Պր.
Խաչատուրեանի Բով, Ինչպէս նաև
Հրամայ Սամաւեան և Բալուեան
գրականամբան մաս, Գալիք :

Մարտիկի մէջ Պր. վարդապետ Տէր-
վարդանանի մաս

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ՊԱՐԱՆՅԻԿ ԵՐԵԿԱՅԻՐ

Soirée Dansante

ORGANISEE par le NOR SEROUND d'ASNIERES

le Samedi 22 Mai à partir de 19 h. 30

face à la Tour Eiffel, SALLE RACHMANOFF

26, Quai de New York, Paris (16^e), métro ALMA MARCEAU

ԱՄՅԱՍ 28Ը

ՓԱՐԻՑԻ ՄԵՋ

Յունիս 5ին, մինչև լոյս :

ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ

Յունիս 5, Եարաթ Իրիկուն Ազգ. Տան
մէջ :

ՄԱՐՏԱՆԻՒՄ ՄԵՋ

Եարաթ, Մայիս 29, մամը 21ին, Մա-
կոյթի Տան մէջ :

ՎԻԵՆՆԻ ՄԵՋ

Յունիս 13ին

ԿԱՊՈՑ ՆԱՅԸ

ՕԴԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ ԿԱՅԱՆ

ՕԴԱՌՈՍՈՒՄ ՀԱՄԱՐ

7էն 14 ասրիկան արդ և աղիկներու
համար : Արձանագրութիւնները Եարաթ
օրերը մամը 15,30ին : Մոտեցնելն կը
խնդրուի ներկայանալ Կապույտ Ուսուց. զրա-
նակաւ :

17, Rue Bleue — Métro Cadet

Հետեւալ Բաղձերով

Livret de Famille

Carte d'immatriculation S. S.

Bon de Vacances visé par le Percepteur

Livret de vaccination à jour

Une photo d'identité.

×

ՄԱՐՏԱՆԻՒՄ ՄԵՋ

Կապույտ Ուսուց. Մարտիկ Զայրի վար-
չութիւնը կը հաղորդէ որ օգտափութ. —
Քան Կայան արձանագրութիւնները կը
կտարուին ամէն Հինգշաբթի, մամը
14էն 17, Անարդեան ակումբը, 26 Ռի-
տ Բոնիպարտան :

MELIK AMIRAYAN

PHOTOGRAPHE

est à votre disposition pour réaliser
l'ensemble des photographies de
votre mariage. (Déplacement dans
toute la France, portraits de style
à domicile, reportage de l'ensemble
des cérémonies en noir et en cou-
leurs).

Téléphon er au : 845-65-04, pour
vous rendre visite et vous montrer
nos collections.

VEenez PASSER LE WEEK-END DE PENTECOTE

Samedi 29, Dimanche 30 et Lundi 31 Mai 1971

LE CLUB DES JEUNES DE L'UGAB

qui organise pour tous les jeunes Arméniens un voyage exceptionnel de trois
jours en BELGIQUE et en ALLEMAGNE

Aperçu du programme :

Rendez-vous à 8 heures du matin Samedi 29 Mai Porte de Villette devant le
café « La Consigne ». Voyage en car Pullman de luxe à sièges inclinables.

VISITES EN BELGIQUE : de Samedi à Dimanche après midi : BRUGES —
GAND — BRUXELLES

VISITES EN ALLEMAGNE : de Dimanche soir à Lundi midi : Aix-la-Chapelle
avec notamment la cathédrale construite au 10^e siècle par Oddo-le-Messin
architecte Arménien.

Retour Lundi après-midi en passant par les célèbres grottes de HANS-sur-
LESSE dont la visite sera effectuée en bateau.

Arrivée à PARIS Lundi ver minuit.

Prix tout compris : 200 francs.

Inscription : en téléphonant au siège de l'U. G. A. B. TRO. 03-18

ԱՂԲԱՏԱՆԵԱՄԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԷՍԸ

Կիրակի, ՅՈՒՆԻՍ 20ին, ժամը 10-22 — ՀԱՆԳՍՏԱՆԻ ԴԱՌԱՏԱՆԻ ՄԵՋ

44-50 Ալլընի Եւոյ Տը Խոյ, Մոնտրանի

Մանրամանութիւնները յաջորդիւ

ԲԱՐԻ ԳԱԼՈՒՍՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՈՒՂԱԿԻ ԹՈՒԶԻՔ ՓԱՐԻՉ-ԵՐԵԿԱՅԻՐ

ՕԴԱՌՈՍՈՒ ՄԵՋ 22' 2300 ՖՐ.

ՕԴԱՌՈՍՈՒ ՄԵՋ 27' 2750 ՖՐ.

Pension complète Hôtel ANI, 1ère classe
Voyage spécial du 10-25 Septembre avec 2 jours à Moscou à l'aller, 3 jours

à Léningrad au retour

Excursions quotidiennes — séjour Hôtel ANI, 1ère classe

ՅԱՏՈՒԿ ԶԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՐԵՏԱՄԱՐԴԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

166 35 տարիկան

Բնակութիւնը քաղաքի կեդրոնը ԵՐԵԿԱՅԻՐ Կապույտ

1980 ՖՐ.

Արձանագրութիւն

Renseignements et inscriptions :

ՓԱՐԻՉ ՄԵՋ

SONIA COUMRYANTZ

TRIM VOYAGE

1, Rue de Sèze — PARIS (9^e)

Téléphone : 742-57-84 et 742-22-12

de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours

ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE

Messieurs SARKISSIAN et SEDEFIAN

AGENCE DE VOYAGES SEVAN

50, Cours de la Liberté — LYON — Téléph. 60-13-66

de 10 h. à 19 h. — tous les jours

ՄԱՐՏԱՆԻՒՄ ՄԵՋ

JACQUES CHELEKIAN

VOYAGES WASTEELS

87, La Canebière, Marseille 1er — Téléphone : 62-03-44 et 64-09-49

de 15 h. à 19 h. — tous les jours

ՄՈՒՐԱՏ ՌԱՓԱԵԼԻԱՆ
ՆԱԽԻՆ, ԱՇԽԱՏԱՆՈՒՄ
ՄՈՒՐՈՒԹԻՒՆ



UNION
DES ANCIENS ELEVES
MOORAT - RAPHAEL

ՄԵՇ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԷՍ

ՄԱՐՏԱՆԻՒՄ ՄՈՒՐԱՏԱՆԻ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ ՊԱՐՏԵՂԵՐՈՒՆ ՄԵՋ

1971 Յունիս 6ին մամը 15էն սկսեալ

ՆՈՒՑՈՒՔ, ԵՐԳ, ՊԱՐ, ՆՈՒԱԳ

TOMBOLA EXCEPTIONNELLE

COLLEGE ARMENIEN SAMUEL - MOORAT

26, Rue Troyon, 92-SEVRES

U. U.

ՄԱՅԻՍ 28Ը

ՓԱՐԻՋԻ ՄԻՋՅ

Յուսիս 5-ին, Միլան 10-յոս:

ՍԵՆՏԻ ՄԵՋ

Յուսիս 5, Շարաֆ Երեւանի Աղջ. Տան
մէջ:

ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԵՋ

Շարաֆ, Մաշիս 29, Ժամը 21-ին, Մաշիս
կողմի Տան մէջ:

ՎԻԵՆՆԻ ՄԵՋ

Յուսիս 13-ին

ՎԱՍՆԱՍԻ ՄԵՋ

Կազմակերպում Վաշիսի Հ. Յ. Դ.
Գրեմատիոր կամեռէ կողմէ:

Կր ճախգանէ:

Ընկ. ԼԵՆԻՆ, ՄՈՒՐԻՍԵՆԵՆ

Կր յոսի (Մարտչիւն)

Ընկ. ԱՍՏՆՈՒՐ ԲԵՍԵՆԵՆ

Գեղարուեստակն ճոյս յայտադիր
29 Մաշիս, Շարաֆ Երեւանի Ժամը
9-ին Վաշիսի Պետական Թատրոնի մէջ:

ԶԲՐՈՍԱՊՏՈՅ

Կազմակերպում Կապ. Ուայի Փարիզի
մասնաճիւղի կողմէ 13 Յուսիս Կիւսիկի,
դէպի Տոլմա (Տիէֆ):

Այժմէն արձանագրուի Տիէֆի Թաղէտ-
անի մաս 878-27-35 եւ Տիէֆի Գույում-
անի 208-71-79:

ՕՐոգտը կը մէկին Աղուա Մոնթրու-
անի առաստանի Ժամը 7,30-ին:

Գին Երեւանը 20 Փոքնք:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՋ

ՕԳԱՓՈՒՆՈՒԹԱՆՆ ԿԱՏԱՆ

ՕԳՈՍՏՈՒՆ ԶԱՐԱՐ

7էն 14 տարեկան աղջիկ եւ աղջիկներու
Համար: Արձանագրութիւնները Շարաֆ
օրերը Ժամը 15,30-ին: Մտնողներէն կը
խնդրուի ներկայանալ Կապուա Ուայի գրու-
անեանը:

17, Rue Bleue — Métro Cadet

Հետեւեալ Քուպիկերը:

Libret de Famille

Carte d'immatriation S. S.

Bon de Vacances visé par le Percepteur

Libret de vaccination à jour

Une photo d'identité.

ՀՈԳԵՎԱՐՈՒՄՍԻ ՏՈՒՆ ԱՐՔԻՒԻ

ՀԱՅՆԻ ՀԱՄԱՐՈՒՄՍԻ ՄԵՋ

ԳԵՊԻ ՊԵՆՏԻՄ

Կազմակերպում

Փարիզի Կանաճ Սանդը Միւլքեան
կողմէ:

Մեկնում՝ 29 Մաշիս Շարաֆ

Վերադարձ՝ 31 Մաշիս Նիւլաշարքի գիշեր
ՇԱՐԱՐ, 29 Մաշիս Ժամը 23-15-ին: Հա-
ւաքուքի Կապ. Ուայի, Գաֆէ Բիւրճէրի
առէն: Մեկնում Ժամը 23,30-ին դէպի
Պրիւսէլ՝ Մուստի, Լան, Մալգոմի Համ-
րով: Ժամանակ Պրիւսէլ՝ յաւերջ առա-
ւում Ժամը 6,30-ին եւ տեղաւորում պան-
դոկ:

ԿԻՐԱՆԻ, 30 Մաշիս, Նախաճաշէի յե-
տոյ Ժամը 9-ին մեկնում դէպի Սոֆանա:
Պաշայ եւ Ժամանց ծովափի իրայ, այցե-
լութիւն ծուկի չուկան. ճաշ, ապա մեկ-
նում դէպի Պրիւսէլ (Հիւսիսի Վեներալը),
այցելութիւն զաղաքին եւ մեկնում դէպի
Կանա: Մտնողներէն գտնողում Դանիկ
Վարուժանի յաշախանակին: Վերադարձ
Պրիւսէլ, ընթերց. Հալիսկանի միտղոսի
մը մէջ: Ընթերց. վերջ ապա դուար —
ճուրհան ըստպալիսի կարեւորութիւններ,
ըստ Նախարարութեան:

ԵՐԿՈՒՆԵՐԻ, 31 Մաշիս Նախաճաշէի
յետոյ այցելութիւն Պրիւսէլ զաղաքի մեծ
Հարապարը: Մանրէն Փիւր, Ամբոյն-
մը, Եւն, գնումներ, ճաշ՝ պանդոկի, որ-
մէ յետոյ մեկնում դէպի Վալթերը, այ-
ցելութիւն Քանդարան, յիշարման լայ-
րերը: Ժամարդուքիւն շարունակութիւն
դէպի Փարիզ, Ժամանակ Ժամը 22-ի ա-
տենները:

Մարտիկու մասնակցութիւն (մաէն ինչ
մէջը, քաղի խմիչէ) — Միւլքեան ան-
դամներու եւ Համարիւններու Համար 135
Փր., Միւլքեան շարունակութեան անձն-
ու Համար 145 Փր., զարգանքներու եւ
ուսումնասիրութեան համար գեղեցիկ գին 120 ֆ.
50 Հաշիւեց օրերու մը ժամանակ ըր-
ալով կը խնդրուի անապարիկ արձանա-
գրութիւն: Համար: Մանրամասնութիւննե-
րու Համար գիտի՛ր

VIC. 08-57, 782-61-10 et 624-40-42

ԺՈՂՈՒԻ ՀՐԱՊԻՐ

Մարտչիւր Վապ. Հայր. Միւլքեան
Կեդր. վարչութիւնը ընդհ. Ժողովի կը
Հարախէ իր բոլոր անդամներն ու Հայրե-
նակիները Կիւսիկի, 30 Մաշիս կէտը
վերջ մեկնում 5-ին, Միւլքեանի շէնք արա-
նիւնէն մէկուն մէջ:

Օրակարգ — Ա) Երաւարկան եւ իր. Թա-
կան զեկուցում: Բ) Եր. վարչութեան ըն-
տրութիւն: Գ) Զանազան հարցեր:

Կը խնդրուի հաշտապ. ըլլալ. բացու. —
մէն բաւորը Ժամ յետոյ ներկայանալ. Թի-
ւր մեծամասնութիւն կը Համարուի:

ՆԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Համախորհրդակցական Միւլքեանի Զը-
րանայի շէնքի Հարապարի մասին տա-
րեկան զաշտաճանդէսը տեղի պիտի ու-
նենայ 4 Յուլիս Կիւսիկի օր:

ԳԱՐՆԱՆ

ՄԲԱՆՁԵԼԻ ՀԱՄԱՐՈՒՄՍԻ ԱՌՔԻՒԻ

ՀՈԳԵՎԱՐՈՒՄՍԻ ԱՌՔԻՒԻ

— 0 —

ԵՐԵՎ ՕՐ ՍԵՆՆ ԱՆՏԱՌ ԵՒ ՊԱՏԸՆՊԱՏԻՐ

Մաշիս 29-ին Մաշիս 31

ՄԵԿՆՈՒՄ ՇԱՐԱՐ — Հաւաքուքի Ժա-
մը 7,30-ին Մեկնում Շարաֆ ար. Վեներա, Գա-
ֆէ Բիւրճէրա եւ 7,45 Կապ. Ուայի Կա-
ֆէ Բիւրճէր: Մեկնում Տիւն դէպի
Պաշայ-Պաշայ: Յերկուսան ճաշ՝ Բուլ,
Հրաշալի Համարդուքիւն մը մեկնելու
Սիւնջալմ, ուր տեղաւորում շատ Հան —
զրտաւէտ պանդոկ մը:

Կիւսիկի, Հանգիստ, պտուղ, Եւսայի
Նիւլաշարքի, Պաշայ-Պաշայի այցելութեան
թիւն եւ վերադարձ դէպի Փարիզ (Ժա-
մանակ Ժամը 22-ի տառնները):

Մասնակցութիւն 215 ֆր.

առէն բան մէջը, Կանխավճար՝ 75 ֆր.
մնացալը՝ Մաշիս 25-ին:

RELATIONS TOURISTIQUES
EDUCATIVES

32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

Tél.: 770-36-37

Association sans but lucratif, régie par
la loi du 1-7-1901

ԻՏ. ՏԵՂԵՐԵՆԱՆ

Ընդհ. Պատուիրակ

sevan voyages

ՎԱՐՈՒՅԱՆ ԱՐՔԻՒՄՍԻ
ԱՐԱՐ ՍԵՆՏԵՆԱՆ

50, Cours de la Liberté

LYON (3^e)

Tél.: (78) 60-13-66

ՅԵՐ ԲՈՒՐ

ՀԱՄԱՐՈՒՄՍԻ ՆԵՐՔԻՒՆԻ ՀԱՄԱՐ

Կազմակերպում կամ անհատական

ՆԱՆԻ ԳԵՊԻ ՀԱՍՏԱՍԱՆ

եւ ՄԵՂԻՆ ԱՐԽԻԿԻ

(Սուրիա, Լիբանան,

Եգիպտոս)

Դիւրամատչելի մասնաւոր գիներ,
կազմակերպում կամ խմբական
Համարդուքիւններու Համար:

ՕՂ — ՃԱՄԱՐ — ՄՈՎ

Յեր բոլոր ճամբարդուքիւններում
համար, անտարակամ ք-տ անձնա —
կան դիմեցէ՛ք

sevan voyages

Արագ սպասարկութիւն — Լաւազոյն

պայմաններ:

Բաց է առնւ օր (քաղի Կիւսիկի)

Ժամը 9-ին 12 եւ 14-ին 19,30

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis — PARIS (9^e)

THEATRE DE LA MUSIQUE, 5, Rue Papin (Métro Réaumur-Sébastopol)
MERCREDI 26 MAI, à 21 H.

RECITAL

Lyne DOURIAN
(de l'Opéra)

et

Nadia GEDDA-NOVA

Prix Tchaikovsky 1958

MELODIES — Bellini — Donizetti — Verdi (1ère audition à Paris)

SONATES POUR PIANO — S. Rachmaninoff, 2e op. 36 (1ère audition à Paris)
S. Prokofieff, 4e op. 29

MELODIES ARMENIENNES

Location au Théâtre de 11 à 18 h. et chez DURAND, 4 place de la Madeleine.

Prix des places : 15 et 10 F — Collectivités : 8 F. — Etudiants : 6 Fr

Chez MARKARIAN, 32, Rue de Trévis

3NAP

A votre service
tous les services de la

banque
nationale
de Paris

présente dans le monde entier

ԽԵՏԵՐԱՆ

Էջմիածնի եւ Վարդանի մետաղե
ստեղծագործը

ԳԻՆ 400 ՖՐԱՆԿ

Եւ ընդհանրապէս, գոհարեղէնի
տրեւ գնումը մը համար
ձեր տրամադրութեան տակ է

EDOUARD KHEDERIAN

66, Rue Lafayette,

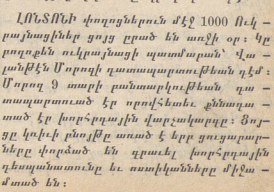
PARIS (9^e)

Tél.: PRO. 11-63;

40 ՏԱՐԻՆԵՐՈՒ ՓՈՂՁԱՌՈՒԹԻՒՆ

ԽԵՏԵՐԱՆ





ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱՑՈՒԹԵԱՆ ՀՈՉԱԿՄԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ՄԱՅԻՍ 28

ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՇԱՐԱՔ, 8 ՈՒՆԻՍ 5, ԺԱՐՋ 21ԷՄ ՄԱՐԶԵԻ ԼՈՅՍ, 6ԻՐ ԹԱՎԱԳԵՏԱՐԱՆԻ ՄԱՐՋԸ, ՎԱՍ ՄԵՆ-ՍԻԻՓԻՈ

ՄԱՐՍԵՅԼԻ ՄԷՋ

Շարաք, 29 Մայիս ժամը 21ին, Մարաշ Մշակույթի Տան մէջ,
12-14, Ռի ՍԵՆ-Պադի
Կը նախադասէ՛ ընկ. ՎԱՍԻՐԱՄ ՄԻՍՈՒՓ
Կը խօսի՛ ընկ. Ժ. ՄԻՐԻԵՆՆԻՍ
Ուղերձ նոր Սերունդի կողմէ
Գեղարուեստական բաժնի — ժեների՛ Օրիորդ Այտա Ամիրեան
Արտաստեղծները

ԼՈՆՏՈՆԻ ՄԷՋ

Կազմակերպութեամբ Հ. Յ. Դ. Հալապարեանի կողմից, տեղի կ'ունենան հի-
ստեղծ համախառնութիւնները —
ԳԵՂԱՐՈՒԹԵԱՆԱԿԱՆ ԱՆԻՒՅԻՍ, Շարաք, Մայիս 29, երեկոյան ժամը 20ին
ՍԵՆ-ՃԵՂԱՆ ՀՈ
Կը ըստանալէ՛ ընկ. ՀՐԱՆԻ ԱՅՈՒՆՆԵԱՆ
Մաւաթ ազատ է
ՇԲԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԻԴԻՍ, Շարաք, Յունիս 5, երեկոյան ժամը 20.30ին
Dorchester Hotel

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻՋ — Հ. Յ. Դ. Ս. Թէմիրեանի
խումբի ժողովը այս Զորքաքի իրի —
կուն ժամը 9ին, Մշակույթի Տան մէջ։

ՆՈՒՐ

Գործարար Տիկնայի վարժարանի հի-
նոսիք Տիկնի Քէյսէկան (Ալթորդի) 50
Փրաքը։

Հովանաւորութեամբ ԼՈՒՆԻ ՀԱՅ ՍԻՆԻ-
ՔԵՆԻԱՆԸ ԵՆԵՂԵՑԻՈՅ ԱՅԳ. ՎԱՐՋՈՒՆ-
ԹԵԱՆԸ

ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐԸ

Կերակի Յունիս 5, յետոյ ժամը 4ին,
Աղ. Տան մէջ սրահի մէջ։
Գեղարուեստական պատշաճ յայտագիր
և ուղերձ։

Մաւաթ ազատ է

VENEZ PASSER LE WEEK-END DE PENTECOTE

Samedi 29, Dimanche 30 et Lundi 31 Mai 1971

LE CLUB DES JEUNES DE L'UGAB

qui organise pour tous les jeunes Arméniens un voyage exceptionnel de trois
jours en BELGIQUE et en ALLEMAGNE

Aperçu du programme :

Rendez-vous à 8 heures du matin Samedi 29 Mai Porte de Villette devant le
café « La Consigne ». Voyage en car Pullman de luxe à sièges inclinables.

VISITES EN BELGIQUE : de Samedi à Dimanche après midi : BRUCES —
GAND — BRUXELLES

VISITES EN ALLEMAGNE : de Dimanche soir à Lundi midi : Aix-la-Chapelle
avec notamment la cathédrale construite au 10e siècle par Oddo-le-Messin
architecte Arménien.

Retour

Retour Lundi après-midi en passant par les célèbres grottes de HANS-sur-
LESSE dont la visite sera effectuée en bateau.
Arrivée à PARIS Lundi vers minuit.

Prix tout compris : 200 francs.

Inscription : en téléphonant au siège de l'U. G. A. B. TRO. 03-18

THEATRE DE LA MUSIQUE, 5, Rue Papin (Métro Réaumur-Sébastopol)
MERCREDI 26 MAI, à 21 H.

RECITAL

Lyne DOURIAN

(de l'Opéra)

et

Nadia GEDDA-NOVA

Prix Tchakovsky 1958

MELODIES — Bellini — Donizetti — Verdi (1ère audition à Paris)

SONATES POUR PIANO — S. Rachmaninoff, 2e op. 36 (1ère audition à Paris)
— S. Prokofiev, 4e op. 29

MELODIES ARMENIENNES

Location au Théâtre de 11 à 18 h. et chez DURAND, 4 place de la Madeleine.
Prix des places : 15 et 10 F — Collectivités : 8 F. — Etudiants : 6 Fr
Chez MARKARIAN, 32, Rue de Trévis

« ՅԱՌԱՋ » ԲԱՐԳԱԽԱՅԱՆԻ ՀԱՄԱՐ

Վաթանի, Տէր և Տիկնի Նուրգանի 20
Փրաքը հի նուրիք, Մարաշ Տիկնի Տ.
Զորքաքի 10 Փր. Պոմոնի Կերպու
Կարգաւանդի ժամանակ առիթը, այրի
Տիկնի Սերունդ Նուրգանի 30 Փր. և
Ս. Միսանի 20 Փր., Տէր և Տիկնի Վ.
Վաթանի 5 Փր., Սիմոն Զիւնտեանի
ժամանակ առիթը, Տէր և Տիկնի Յովհ.
Յանկան 10 Փր.։

« ՅԱՌԱՋ » ԿԸ ՆՈՒՐԻՆԸ

Փարիզի Քոնսերվատորի Տիկնայի
և Աստղիկ Մալիճ, մէկ տարեկան Յուսուֆ
ի նուրիք Վիկտորի իրենց մեծ-հոր
Հաղար Կարգաւանդի։

ԶԲՈՒՄՈՏՈՏ

Կազմակերպում Կապ. Յաջի Փարիզի
ժամանակից կողմէ 13 Յունիս Կերակի,
դէպի ծովափ (Տիկնի)։
Այժմէն արձանագրուի Տիկնի Քաղչու-
անի ժամ 878-27-35 և Տիկնի Քաղչու-
անի 208-71-79։

ՕՔըզարի հի Տիկնի Արուստ Մոնիթու-
նի առաւտեանի ժամը 7.30ին։
Գին երկուշաբթի 20 Փրաքը։

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵԱՆԱ

Գործարար Տիկնայի վարժարանի Ա-
մալիքի Հանգէր և Դաւանաճիկի
տեղի պիտէ ունենայ Յունիս 27 Կիրակի
օր։

×

ՄԱՅԻՍ 28Ը

ԼՈՒՆԻ ՄԷՋ

Յունիս 5, Շարաք Երեկոյան Աղ. Տան
մէջ։

ՎԻԵՆՆԻ ՄԷՋ

Յունիս 13ին

ՎԱՍԱՆՍԻ ՄԷՋ

Կազմակերպում Վաթանի 2. Յ. Դ.
Քրիստոփոր կողմից կողմէ։
Կը նախադասէ՛

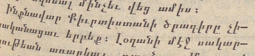
Կը խօսի (Մարաշիքին)

Ընկ. ՄԱՍՏՈՐ ՔԵՐՈՒՆԵԱՆ

Գեղարուեստական նոյն յայտագիր
29 Մայիս, Շարաք երեկոյան ժամը
9ին Վաթանի Պետական Թատրոնի մէջ։

ՓՈՒՆԱ ՇԱՂԵՊԱՍԻ

Միջոցի Պոլսեանի մասնաժողովում
Այրի Տիկնի Անդրեանի 50 Փր. և
նուրիք Կապույտ Մալիք Փարիզի ժամը
5ին դէպի Տէր և Տիկնի Սիմոն
Ուրգանի 50 հշալապարեանի, այրի Տի-
կնի խմբի Դաւիթի 15 Փր. հշալապ-
արեան, Տիկնի Լորի, 20 Փր. հշալապ-
արի, այրի Տիկնի Ուրգանի 20 Փ. հշալապ-
(Մաւաթ «Յուսուֆ»)։



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀՈԶԱԿԱՄԱՆ ՏԱՐԵԶԱՐԶԸ

ՄԱՅԻՍ 28

ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՉ

ՇԱՐԱՔ, ԳՈՒՆԻՍ 5, ԺԱՐՔ 21Է, ՄԻՆՉԵՒ 1 ՈՅՍ, 6ԻՊ ԹԱՎԱԳԵՏԱՐԱՆԻ

ՄԱՀԸ, ՓԱՍՍ ՄԷՆ-ՄԻՈՒՓԻՈ

ՄԱՐԻՆՅՈՒՆ ՄԷՉ

Շարաք, 29 Մայիս ժամը 21ին, Մարաշ Մշակայքի Տան մէջ,

12-14, Ռիւ Սէն-Փաղի

Կը նախագահէ՝ ընկ. ՎԱՆԴԱՄ ՄԻՍԻՓԻՔ

Կը խօսի՝ ընկ. Ժ. ՄԻՐԻՆՅԱՆԸ

Ուղերձ՝ Լոր Սերադոյի կողմէ

Գեղարուեստական բաժին — մանկիկ՝ Օրիորդ Այսու Ամբիան

Արամատիւններ

ԼՈՏՏՈՒՆԻ ՄԷՉ

Կազմակերպութեամբ Զ. Յ. Գ. Ընտանադրեան Կոմիտէի, տեղի կ'ունենան հե-

տեւեայ համըղ խմելու-խմորի մանրէր

ԳԵՂԱՐՈՒՆՅԱՆԻՆ ԼՈՏՏՈՒՆԻ ՄԷՉ, Շարաք, Մայիս 29, երեկոյան ժամը 20ին

Սէն-Յէյմէ Նոյ

Կը բանախօսէ՝ ընկ. ԶԱՐԵԿԱՆ ԱՅԵՆԸ

Մուտքն ազատ է

ՇԲԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԻՒՄ, Շարաք, Գունիս 5, երեկոյան ժամը 20.30ին

Dorchester Hotel

«ԼԱՆՁԱՆՈՒՄ» ՏՈՒՆՈՒԹԻՒՆ

Պատերի և Մէն Լուի Քաղաքականութեան համաժողովուրդի, ի հարկերէն տուուչութեան արարողութեան, Մէն Լուի մէջ, Շահան Բնիկ. Տէստեանի և Պատերի մէջ Գեղարու. Պաշտասարեանի Սէն Լու, երկուշաբթի 31 Մայիս:

Կը պատարագէ նշան Բնիկ. Գունիսան

Կը բարոյի Գեղարու. Պաշտասարեան:

Ընթերցումն արարուող կողմից:

Պատեր, Կերպիւ 6 Յունիս

Կը պատարագէ Շահան Բնիկ. Տէստեանի,

Կը բարոյի Գունիս Կր. Քերտեան:

Ընթերցումն արարուող կողմից:

Ի պատիւ խաչանշանի չափերու կը

արտի գինեման, երկուշաբթի արարողու-

թեանի մէջ, երկուշաբթի կը արահի մէջ:

ՏԱՐԵԶԱՆ ԱՅՅԵՆՈՒԹԻՒՆ

ԻՏԱԼԻԱ

Բարեկամներու ժողովուրդ այս

տարի զարմանք պիտի այցելենք

Իտալիա:

Այս առիթի քննարկելու վերաբերեալ

ժողովուրդի մասնակցելու կողմից ժողով մը

և կապակցեալ Քրիստի ընտանիքի

չորսն մը, որոնք քննարկեալն կ'ունենան

պիտի նպատակն շարունակուող արձա-

կուրդ մը անցնելու:

Այցելութիւն Ս. Ղազար Խաղաղի

օրհնութեան օրը:

Մանրամասնութեան և արձա -

նադրութեան համար գինեմ:

Մ. ԳԻՐԳՈՐԻԱՆԻ

261, Ռիւ Սէն Տընի, Փարիզ (2)

ամէն կէսօրէ մը:

Հեռախոս 231-09-06

Յ. ՊԱՄԻՆՏԵԱՆԻ

128 Ռիւ յոր Ֆլամուր (Փարիզ (19)

ժողովուրդի գինեմ:

ՊՏՈՅՏ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅ

Պատերի և Մէն Լուի Քաղաքականութեան համաժողովուրդի, ի հարկերէն տուուչութեան արարողութեան, Մէն Լուի մէջ, Շահան Բնիկ. Տէստեանի և Պատերի մէջ Գեղարու. Պաշտասարեանի Սէն Լու, երկուշաբթի 31 Մայիս:

Կը պատարագէ նշան Բնիկ. Գունիսան

Կը բարոյի Գեղարու. Պաշտասարեան:

Ընթերցումն արարուող կողմից:

Պատեր, Կերպիւ 6 Յունիս

Կը պատարագէ Շահան Բնիկ. Տէստեանի,

Կը բարոյի Գունիս Կր. Քերտեան:

Ընթերցումն արարուող կողմից:

Ի պատիւ խաչանշանի չափերու կը

արտի գինեման, երկուշաբթի արարողու-

թեանի մէջ, երկուշաբթի կը արահի մէջ:

IMPRIMERIE SPECIALE

DU JOURNAL «HARATCH»

32, Rue de Trévis, — PARIS (9°)

ԱՄՅԱՄՅԱՆ

ԼՈՒՆԻ ՄԷՉ

Յունիս 5, Շարաք Երկուշաբթի 29

մէջ:

ՎԵՐԵՆ 13Է

Յունիս 13ին

ՎԱՆԱՄԻ ՄԷՉ

Կազմակերպութեան Վարձան Զ. Յ. Գ. Ընտանադրեան Կոմիտէի, տեղի կ'ունենան հե-

տեւեայ համըղ խմելու-խմորի մանրէր

Ընկ. ԼԵՆԻՆ ՄԻՐԱՆՅԱՆԸ

Կը խօսի (Մարաշ)

Գեղարուեստական ընկ. յալուրդ

29 Մայիս, Շարաք Երեկոյան ժամը 20ին

Սէն-Յէյմէ Նոյ

Կը բանախօսէ՝ ընկ. ԶԱՐԵԿԱՆ ԱՅԵՆԸ

Մուտքն ազատ է

ՇԲԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԻՒՄ, Շարաք, Գունիս 5, երեկոյան ժամը 20.30ին

Զ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻԶ — Զ. Յ. Գ. Ս. Բնիկեան

խառնի փողով այս Զարեգարքի իր -

կուն ժամը 9ին, Մշակույթի Տան մէջ:

ԼՈՒՐԻ

Կազմակերպութեան Վարձան Զ. Յ. Գ. Ընտանադրեան Կոմիտէի, տեղի կ'ունենան հե-

տեւեայ համըղ խմելու-խմորի մանրէր

Ընկ. ԼԵՆԻՆ ՄԻՐԱՆՅԱՆԸ

Կը խօսի (Մարաշ)

Գեղարուեստական ընկ. յալուրդ

29 Մայիս, Շարաք Երեկոյան ժամը 20ին

Սէն-Յէյմէ Նոյ

Կը բանախօսէ՝ ընկ. ԶԱՐԵԿԱՆ ԱՅԵՆԸ

Մուտքն ազատ է

ՇԲԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԻՒՄ, Շարաք, Գունիս 5, երեկոյան ժամը 20.30ին

ՊԱՐԻՆԱՆ

ՄԱՐԻՆՅԱՆ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Երեւոյ Երկուշաբթի 29 Մայիս

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

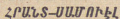
ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ

Մայիս 29ին Մայիս 31

ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ — Զարեգարքի ժա-

մը 7.30ին ՄԵԿԱՆԻՍ ԶԱՐԵԿԱՆԻՆ



ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՄԱՐՏԻՅԷԼ — Սկսած Բաղրամյան և շրջակայի Ս. Սահակ և Ս. Մարգարեի կողմից Բաղրամյան ինքնուրույն կը յայտարարէ որ կիրակի 30 Մայիս Հոգեւորաւոր առթիւ պատարագ պիտի մատուցուի եւ Հոգեհանգիստեան պաշտօն պիտի կատարուի Հայ Եպիսկոպոսի մէջ ըստ բարձր հանձնարարութեան:

ԳԱՌՈՍ ԿԻՒԼԵԿԻՆԵԱՆԻ
Հոգեւոր համար:
Կը պատարագ և կը բարոյզ Տ. Եղիշ Խաչատրի բաժանակ Փանոսեան:

Այլ Տիկին Փանոսի Գանոսեան և զաւակները՝ Սուրեն, Գեղամ և Զարակ, այլ Տիկին Ալեքսանդր Փանոսեան, Պ. Սուրեն Կառնայան և ընտանեկան պատարագներ կը մատուցանեն թէ Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը կատարուի այս կիրակի առաւօտ, Երեւանի Ս. Գրիգոր-Լուսաւորէի եկեղեցին իրենց ամուսնուն, հօր, զաւակին, զբոլ զաւակ և աղակականին՝ ՓԱՆՈՍԻ ՓԱՆՈՍԵԱՆԻ մահուան քառասուններէ առթիւ:

Ի դիտութիւն ողբացալին իշխանակը յարգողներուն:

Պր. Թորոս Կազարեան Հոգեհանգիստեան պաշտօն կատարել կուտայ Ամուսնիւն Վարդապէս Ս. Խաչ եկեղեցւոյ մէջ, կիրակի 30 Մայիս կը կնոյ:

ՀԱՅԿԻՈՒԾԻ ԿԻՍԿԻՆԵԱՆԻ
Հոգեւոր համար՝ անոր մահուան քառասուններէ առթիւ:

Յիշատակը յարգողներէն կը խնդրուի ներկայ գտնուիլ:

ՍԻՄԵՆ — Պր. Եսայի Գեղարքունի և զաւակները, Յովհաննէս Գեղարքունի, Տիգրանուհի Մարգարեան (Լուս Սահակ) — Հոգեհանգիստեան պաշտօն կատարել կուտայ իրենց կնոյ և ծօր՝ ՆԱՅԵՆԻՅԷ ԳԵՂԱՐԿԻՆԵԱՆԻ

մահուան երկրորդ տարեկանն առթիւ, այս կիրակի առաւօտ (30 Մայիս) Լուսի Ս. Եսայի եկեղեցւոյ մէջ:

Ի դիտութիւն ողբացալին իշխանակը յարգողներուն:

ՎԻԼԵՆ — Այլ Տիկին Բար Մուրադ և զաւակները, Տէր և Տիկ. Վարդէն Մուրադեան և զաւակը, Տէր և Տիկ. Սահակ Մարգարեան և զաւակները (Երեւան), Տէր և Տիկ. Դանիէլեան (Սէն Ռաֆայէլ), Մարգարեան, Միլիքեան, Բարսեղեան և Յովհաննէսեան ընտանիքները և թուրք աղանակ պարագաները կը մատուցանեն, թէ Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը կատարուի Մայիս 30ին, կիրակի առաւօտ ժամը 9ին, Ան ժողովք մասրան մէջ, իրենց ամուսնուն, հօր, մեծ-հօր, եղբոր, հօգեւոր և աղակականին, ողբացալ:

ՍՈՒՆԵՂ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ
մահուան քառասուններէ առթիւ: Կը պատարագէ վահան Վ. Փօպանյան:

Իր իշխանակը յարգող արեւիկաները կը հրաւիրուին:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Հայաստանի Հանրապետութեան 33րդ տարեկարգին առթիւ, Հայ Երեւանի Ռաբ-միկիւնը. Սպարտիկ Մուրադեան Հոգեհանգիստեան պաշտօն կատարել կուտայ այս կիրակի Փարիսի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցւոյ մէջ ի յիշատակ:

20Ի. ՆԱՄԱՐԿԻՆԵԱՆԻ
և թուրք աղանակներ, Երեւանցիներ և զինուորներուն, որոնք թաքարար ինքնան Սարգսյան-Սարգսյան, Բաշ-Արարատի և Դարաբեկի աղանակներ, հեղափոխութեան ընթացքին և իրենցին Հայրենիքը և Ս. Ամբոթը:

ՀԱՐՈՂԱԿԱՆԻ

ՄԱՐՏԻՅԷԼ — Այլ Տիկին Աղաւանի Տիգրանուհի և պարագաները խորին շնորհակալութիւններ կը յայտնեն թուրք անոնց, որոնք անհամար, դատար կամ ծաղկեղանակով և փախան ծաղկեղանակով հեղինակով մատակարար եղան իրենց առջին, իրենց ամուսնուն և աղակականին՝ ՏԻՐԱՏՈՒՄ ՏԻՐԱՏՈՒՄԻՆԻ կողմէր մահուան առթիւ:

ՄԱՅԻՍ 28Ը

ԼՈՒՍԻ ՄԵՋ
Յունիս 5, Երաթք իրկուսն Աղբ. Տան մէջ:

ՎԻԼԵՆ ՄԵՋ
Յունիս 13ին

ՎԱԼԱՄԱՍ ՄԵՋ
Կաթակերպուած վարանի Հ. Ե. Դ. Բրիտանիոյ կողմէր կողմէ:

Բն. ԼԵՌԻՍ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ
Կը խօսի (Մարտի) 13ին

Բն. ՎԱՍՏԱՆԻ ՔԵՐԵՆԵԱՆԻ
Կը խօսի (Մարտի) 13ին

Կը խօսի (Մարտի) 13ին

ՍԵՆՔ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԵՋ
Յունիս 12ին Երաթք զինքը Բարձր Մարզա Տրապիսի Ս. Պետրոս եկեղեցւոյ սրահը, Լու Մարմանիները:

ՀԱՅԿԻՍ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՆԻՈՐԻՅ

Այս կիրակի Հոգեհանգիստեան տօնին առթիւ պատարագ կը մատուցուի: Երեւանի թուրք ծաղկեղանները և ինքնուրույն կողմէր կը խօսին իրենց երախաները հաւատարմութեան ընթացքին և իրենցին Հայրենիքը և Ս. Ամբոթը:

ՅՈՒՆԵՍԵՐ

ՇԱՊԻՒ Կրօնական Ընկերացութեան վարչութեան երկամեայ շրջանը աւարտած ըլլալով, թուրք անդամները ընդ. Ժ. Գ. Գ. կը հրաւիրուին 29 Մայիս Երաթք իրկուսն ժամը 8:30ին: Օրակարգ — Երեւանի և թուրքական համարաւոր — իրեն և ընտրութիւն իր վարչութեան:

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀՈՁԱԿՄԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ՄԱՅԻՍ 28

ՓԱՐՏԻ ՄԵՋ

ԵՐԱԹՔ, ՅՈՒՆԻՍ 5, ԺԱՄԸ 21ԷՆ ՄԻՆՆԵՆ ԼՈՒՍ, 6ԻՎ ԹԱՄԱՐԿԵԱՆԻՍ ՄԱՅԸ, ՓԱՄ ՍԷՆ-ԻՍԿԻՍ

ՄԱՐՏԻՅԷԼ ՄԵՋ

Երաթք, 29 Մայիս ժամը 21ին, Մարտի Մշակոյթի Տան մէջ,

12-14, Ռու ՄԵՆ-Պաղի

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Կը խօսի ընդ. Ժ. ՄԱՐՏԻՅԷԼԻՍ

Հ. Ե. Գ.

ՓԱՐՏԻՅԷԼ — Հ. Ե. Գ. Ս. Թիմոքեան խումբը ժողովը այս Զորեղբայրի իր-կուն ժամը 9ին, Մշակոյթի Տան մէջ:

ՄԱՅԻՍ 28

ՀԱՅԿԻՈՒԾԻ ԿԻՍԿԻՆԵԱՆԻ

Կաթիկ Տէր և Տիկին Լուսինեան մէկ տարեկան «Յատույն» կը նուիրեն իրենց հօր՝ Պ. Մանուկ Մարգարեանի (Մարտի) և 10 Քր. «Յատույն»:

ՅՐ. ՎԱՊՈՅՏԻԱՅ

ՕԻՎԱՓՈՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ ՕԳՈՍՏՈՍԻ ՀԱՄԱՐ

Գրասենեակի վրայ է քաղաքացի պատճառով:

Երաթք, Հոգեհանգիստ պատճառով:



A votre service
tous les services de la

banque
nationale
de Paris

présente dans le monde entier

ՄՈՒՐԱՏ ԲԱՓԱՏԵԱՆԻ
ՆԱԿԻՆ ԱՇՏԱՐԵԱՆԻ
ՄԻՈՒԹԻՆԻ



UNION
DES ANCIENS ELEVES
MOORAT - RAPHAEL

ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

ՄԱՐՏԻՅԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ ՊԱՐԵՋԵՆԻՐՈՒՄ ՄԵՋ

1971 Յունիս 6ին ժամը 15ին սկսուել

ԽՆՁՈՒՄ, ԵՐԿ, ՊԱՐ, ՆՈՒՎԻ
TOMBOLA EXCEPTIONNELLE

COLLEGE ARMENIEN SAMUEL - MOORAT
26, Rue Troyon, 92-SEVRES



ՕՐԱԲԵՐԹ
ՀՄՄԱԿԻՐ ՀԱՌԱՐԵ ՄԻՍԱԲԱՆ

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Ֆրանսա Տար. 90 ֆր.
Արտասահման Տար. 115 ֆր. Վեցսահման 50 ֆր.
Հարս 0,50

LE NUMÉRO 0,50 F.

47Դ ՏԱՐԻ — 12125

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

47^e ANNÉE — N° 12.125

ՕՐՈՒՆ ԵՈՒԳԸ

ՄԱՅԻՍ 28

Դուրեպան ու պաշտոնի թուական մը, որ չոր քաղաքային մը կը բնակարար Հայոց գաղութական մէջ:

1918 Մայիսեան հակառազմական օրերուն, երբ Հայոց թուական դուրեպան խորհրդակցութիւնը, Արարատեան դուրեպան օրհասական կոնքերը հիմնովին շրջեցին բախտի անկը:

Լրտմ թուրքի, երկարութեամբ Հարեւանքներու մեղադրանքով անտարբերութեան, արեւն ու անբերեցուն մէջէն ճողպող — բաժնի թուրքերը մէկ օրու մէկ հողի, միտմանի, իրենց սիրական ուսման վրայ ապաւնեցան, հերոսաբար կուրծքին ջերմութեամբ ճնշածին, որ զերտախն անկողն պատուարներէ կուրծք թափուին: Երբ դուրեպան պար, իր պատմական Հայրենիքը արեւն վրայ: Կուրծքի պիտակներէ վերաւեցնել Հայրենիքի ապաւնեցին ալ արեւմտեան Հայաստանին վրէ:

Սարգստապետ, Բաշ Արարան, Դարաստիկ: Իրազմական երեք հակառակորդներէ վերաւեցնել Հայրենիքը: Մասնա կը կենաց կոնքերը էին: Փոքր թիւներով մը անդամներին ապաւնեցին երեստ առաջնորդ:

Բախտըրը այդ օրերուն Հայոց թիւները իր բարձր գիտակցութեան ապաւնեցին:

Արարատեան, Տիրապետներու և Կարգապետի արեւ արեւուն ընդմէջ և զիպի արարատեան ուղեղը Հայոց թուական թուրքերէ վերաւեցնել:

Յիշատակ մը միջինարար նախապետներու արեւն վրէպտ, Հայկական ուսման հարստեան թուրքերը ծնունդի թեւա ջերմութեամբ դարձուր զայնքն և արեւ արարատեան Հայաստանի անկա — ինքնութիւնը:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան օրհասական դիմադրանքներուն — բաժնի:

Շուն նոյն էին Կարգապետ Հայաստանի անկաւնեցնելու արդ օրերուն:

Փառնել Հայրենիքի անկաւնեցնելու դիմադրանքներէ վերաւեցնել Հայաստանի Հայոց թուական թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Գիտակցութիւն ճիշդի պէտք էին դարձան: Հայոց արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Շուն նոյն էին Կարգապետ Հայաստանի անկաւնեցնելու արդ օրերուն:

Գիտակցութիւն ճիշդի պէտք էին դարձան: Հայոց արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Մայիս 28 օրերը եղան Արարատեան դուրեպան թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

ՕՐՈՒՆԱՆ ԴԵՐԲԵՐԸ

ՍԱՏԱԹ — ՊՈՐՏՈՐՆԻ

ԽՕՍԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Գաղաքական դեպքերու հաստատումով Վիտապուր երան միտամբ — Պոլսոյ թիւները իտալական թիւներէ:

Արարատեան, Զինգարթի զիւր, վերջին հանդիպում մը երկու հակառակորդներու միջեւ, ինչպէս նաեւ անկի ընդ — լայնութեամբ նկատ, միտացնել Հայոց թուական թիւները մը պարտաւանան ծառայած էին:

Որք. Միտմանը զօրավիշ կը կենաց երկուստեան հիմնարար թուրքերէ վերաւեցնելու — թեւան: Երկու կողմերը ալ կը լեւաւն, թէ որպէսզի մասնա իտալական թիւներէ հաստատուի թիւներ մէջ անհրաժեշտ է, որ Իտալիայ անթուրքի վրայէն իր դաւանած հողերը, ինչպէս կը նախապետ Արարատեան Մարտիկը 1967 յուլի արդուն: Որք. Միտմանը կը խոստանայ իրաւունքները ամէն օմանց և Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ: Երկու կողմերը անսահման իտալական, որ կը լեւաւն Մ. Կաւանգարի վրայ, կը ձգտի իտալական արար հողեր:

Արարատեան միտացութեան երկու երկուստեան թուրքերէ վերաւեցնելու, Որք. Միտմանը կը լեւաւն արարութեամբ և արեւն և Հայաստանի թիւներէ համա — ծառայութեան մը կը լեւաւն և, որք. համա — ծառայութեան մը կը լեւաւն իր զօր զիւր հիմնաւ թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Միտացնել զիւրէն մէջ նկատելու իր արարութեան թուրքերէ վերաւեցնելու, Որք. Միտմանը կը լեւաւն արարութեամբ և արեւն և Հայաստանի թիւներէ համա — ծառայութեան մը կը լեւաւն իր զօր զիւր հիմնաւ թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

ՔԱՆԻ ՍԵ ՏՈՐՈՒ

ԲԱՆԻ Փառապետը վերապա Զինգարթի օրք: Միտմանը թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Զինգարթի օրք: Միտմանը թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Զինգարթի օրք: Միտմանը թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Զինգարթի օրք: Միտմանը թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Զինգարթի օրք: Միտմանը թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Զինգարթի օրք: Միտմանը թուրքերէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

ՀԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲ — Ս. Էյնթմանին ստացումք հիմնարար հարցադրութիւնը:

Անկաւնեցնելու Հայոց թուական թիւներէ վերաւեցնելու արդ օրերուն:

Հայրապետական ստիւ պիտակեան միտաման Հայոց Հայրապետին ուղեւ — ցում էին ուստարար Մայր Արարատեան դուրեպանի Հայոց թիւներէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

նաւ և հաստացիներին հնճ բազմու — թիւներ:

Հայոց Հայրապետի միտամանը Լեւ — նական օրհնութեամբ և՛ շուշ Միտմանը — ներկի տեղեկան արեւն արար. Պոլսոյ թիւներէ վերաւեցնելու արդ օրերուն: Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

Կուրծքի ջոյ տալ երկուստեան կը զօրավիշ կենաց այդ վերջին, ինչպէս նաեւ թուրք արար. Պոլսոյ թիւներէ:

ԴԻՄԱՆ ՄԱՅԻՍ ԱՐՈՒՆԻ

14 Մայիս 1971 թ.
Սարկ Էյնթմանի

ՀԱՐԱՏ-ՄԱՅԻՍԻ

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱԼԻԷ

ԱՄ ՎՈՒՂԻՔ — Տէր և Տէրին Ա. Պալան և զաւակները, Տէր և Տէրին Հ. Պալան և զաւակը (Արեւ), Տէր և Տէրին Ժ. Պալան և զաւակները (Ամերիկա), Տէր և Տէրին Զ. Պալան և զաւակները (Ամերիկա), այլ Տէրին Տոգթ. Ե. Պալան (Երևան), այլ Տէրին Մ. Պալան և զաւակները (Բաւարիա), այլ Տէրին Կ. Հէլյան (Արեւիկա), այլ Տէրին Վ. Իսկանդար (Պալատիկ), Տէր և Տէրին Ե. Կիրիւն և զաւակները (Ամերիկա), Պ. Հ. Ժիլյան (Պալատիկ) շնորհակալութիւն կը յայտնեն թուր անոնց, որոնք իրենց ներկայութեամբ և աջակցութեամբ, ծաղկեպսակով, նամակով, հեռագրով, հեռախօսով և փողան ծաղկեպսակի նուէր — ներով մասնակից եղան իրենց սուղին, իրենց մօր, մեծ-մօր, քեռիկներն և այլ զաւակներն:

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ԹԱՅՐՈՒՂԻ ՊԱԵԱՆԻ մասնաւոր առթիւ:

ԱՄ ՎՈՒՂԻՔ — Տէր և Տէրին Ազատ Պալան (Ազատ-Մարտիկ) իրենց մօր այլ Տէրին Քաղաքի Պալանի մասնաւոր առթիւ 50 ֆր. կը նուիրեն «Յառաջ» թարգմանման համար:

Հովանաւորութեամբ ԱՌՈՒՆ ՀԱՅ ԱՌՈՒՄԵՆԱԿԱՆ ԵՆԵՂԵՑԻՈՅ ԱՋԳ. ՎԱՐՁՈՒՄԻ ԹԵԱՆ

ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐԸ

Կերակի Յունիս ցին Կ. յետոյ ժամը 4ին, Ազգ. համ ժնն արանի մէջ:

Գեղարուստական պատահ յայտադիր և ուղերձ:

Մուտքը ազատ է

ՍՎԱՌՈՒՏԱԿԱՆ ՄԵԾ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍ

ԿԱՇՏԱՆԵՐՈՒՄԻ ՀԱՅ ԱՐԻՔԵՐՈՒ ՄՐՈՒԹԵԱՆ ՓԱՐԻԶԻ ՇՐՋԱՆԻ ԿՈՂՄԻ Կերակի 13 Յունիս կէտքին մինչև երեկոյ ՄԱՐՈՒՄԻ ՄՐՈՒՄԵՆԱԿԱՆ ՎԱՐՔԱՐԱՆԻ ՊԱՐՏԵՔՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋ 26, Rue Troyon — 92-SEVRES — Métro: Pont de Sévres Սկսածուսկան խոպեր, գեղարուստական յայտագիր — երգ, պար, նուագ ձմի պիֆե, առատ խմիչի և ուտիչի խորոված և զանազան հայկ. ազանդերներ

ՄՈՒՏՔԻ ԱՋԱՆ Է

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀՈԶԱԿՄԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ՄԱՅԻՍ 28

ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՇԱՐԱՔ, ՅՈՒՆԻՍ 5, ՓԱՐԻՔ 21ԷՆ ՄԻՆՁԻՆ ԱՌՍ, ԵՐԻ ԹԱՄԱՐՏԱՐԱՆԻ ՄԻՐԱԸ, ՓԱՄ ՍԵՆՍԻԿՈՒՄ

Կը նախագահէ ընկ. ՀՐԱՆՏ ՍԱՐԱՌԷԼԵԱՆ

Կը խօսի ընկ. ՀՐԱՆԻ ԱՎԱՐԱՅԵԱՆ

Ուղերձ՝ Զ. Ե. Դ. Դար Սերունդիկ կողմ:

ԳԵՂԱՐՈՒՄԵՆԱԿԱՆ ԶՈՒՄ ԲԱԺԻՆ — Աղբ. երգեր Պետրոս Պետիկեանի կողմէ,

արտասանութեան՝ Մուրադ Դաւաթեան

Կեա գիշերէն հաճ ՊԱՐԱՀԱՆԻՍ ՄԵՐԵՆ ԵՐՈՒ

Պ. Պետիկեան՝ Հայկ. և և բոլորական եղանակներով:

ՎԱՐՄԻՐ ԽԱՋ

Տէրին Քաճարա Պարտիրձ՝ երկրորդ անգամ ըլլալով, կը նուիրէ 2000 ֆր. Ի նպատակ Հայ Կարմիր Ուռի օգնափութ — Բնան կայանի կառնարման:

ՓՈՒԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱՎԱԿ

Ողբացալ Ազալի Աղբաւանի մասնաւոր առթիւ կըմ են հետեւեալ նուիրատուութիւնները փողան ծաղկեպսակի՝ Կաղալա Սալի կայանին — Այլ Տէրին Սրբուհի Տէր-Պարտաւան 30 ֆր., այլ Տէրին Մարի Տէր-Պարտաւան 30, Տէր և Տէրին Օհաննէս Տէր-Պարտաւան 20:

Նուիրատու առթիւ Տէր և Տէրին Եւրոպիան Տաւուրեան Իսիկ Մարտիկի հան 30 ֆր., Տէր և Տէրին Գնէլ Կոչ — Կարան Կալ. Սալի Տալիկ մասնաւորին 30 ֆր. (Բացի վերինէն մասնաւոր ստանալ «Յառաջ»):

ՇՆՈՐԱՎԱԿԱԼԻԷ

Մարտիկ — ԱՌՈՒՄ Մարտիրոսի Քաղա — կանթիւներ շնորհակալութեամբ ստա — ցած է հետեւեալ նուիրները, շնորհացալ Մարտի Բեռնիկեանի մասնաւոր քաւա — սուրճին առթիւ — Այլ Տէրին Մարտիրոսի Բեռնիկեանի, Ի յիշատակ իր անունին 50 ֆր. կը նուիրէ Կաղալա Սալի շնորհացալ, Տէրին Ուրանու Սարաւան 20 ֆր. Կերակի Տէր և Տէրին Կ. Օհաննէս 20 ֆր. Կերակիներ:

ԱՍՏՈՒԷԼ — ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՔԱՐԱՆ

Պարտիրոսի մասնաւոր հանդէս 26 Յունիս, Շարաք ժամը 11:30ին անակերէի հանդէսաւոր պատարալ, ժամը 13ին ընտանեկան ճաշ, ժամը 16ին պարտիրոսալ խորհիւն:

Անոնք որ կը փութցեն մասնակցի ա — մակերէն ճաշին, բարեկամին տեղեկացել Տեղեկութեան փոխ 20 Յունիս: Ծախակը 15 ֆրանք:

ՑԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կաղալա Սալի Տալիկ մասնաւոր ընկերութեան իրենց զաւակներին կը յայտնեն ընկերութիւն կըմա ծնունդանի և կը ընտանեկան պարագաներուն իր անունին Հայկազուն Եմուանի մասնաւոր առթիւ:

Այլ առթիւ առթիւ Այլ Տէրին Տէր և Տէրին Բերիկ Նուիրեան փողան ծաղկեպսակի շնորհակալութեամբ ստանալ են 150 ֆրանք:

ՆՈՒԷՐ

Այլ Տէրին Հո. Զիլիկեանի իր ողբ. անունին Պերձ Զիլիկեանի մասնաւոր 17րդ տարեկարծին առթիւ կը նուիրէ 100 ֆր. Տէրին յուարճանին և 10 ֆ. «Յառաջ» թարգմանման (ստանալ «Յառաջ»):

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ

« ՓԱՌԱՏՈՆ »

Ի ՂԱՍՏ ՄԱՐԱՅՈՒՄԻ ՄԵՄԱՌՈՒՄԻ ՏԱՆ

ՕՓԵՐԱՅԻՆ ՍԵՐ

ՇԱՐԱՔ, 5 ՅՈՒՆԻՍ ՓԱՐԻՔ 21ԷՆ

Ա. ՄԱՄ — Փարիկի Հ. Ե. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ « ՂԱՌԻՐ » պարալուսմը Բ. ՄԱՄ — Ե. Պարտիրոսի «ՄԵՐԱՊԱՏԻ» ՍՈՒՐԱՑԿԱՆԵՐԸ Կատակերգ. 4 արար Տեղերը ապահովի ամէն օր ժամը 19ԷՆ 21, Աշտուրեան ակումբը:

MELIK AMIRAYAN

PHOTOGRAPHIE

est à votre disposition pour réaliser l'ensemble des photographies de votre mariage. (Déplacement dans toute la France, portraits de style à domicile, reportage de l'ensemble des cérémonies en noir et en couleurs).

Téléphon er au : 845-65-04, pour vous rendre visite et vous montrer nos collections.

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise — PARIS (9^e)



A votre service
tous les services de la

banque
nationale
de Paris

présente dans le monde entier

ՈՒԵՏԱԳԵԱՑՈՒԹԻՒՆ ՅԵՐՈՒՍԱԿԷՍ

Մայր տանարի աւալ խորան և Կառնապիկան Արթուր:

ԵՐՈՒՍԱԿԷՍԻ ԵՐՈՒՐ աջերութիւնները կը կառարարին առաջնորդութեամբ Դալիք Մ. Վրգ. Սահակեանի

ՊԵՐՈՒԹԻ ԵՐՈՒՐ աջերութիւնները կը կառարարին առաջնորդութեամբ Կարտիմա Սարգիսեանի

ՕԴՈՍՏՈՒ 11-30

Օգոստոս 11էն 23 Պէրլուր 23էն 30 Երուսակէմ Գիւն 2250 Ֆր.

Մեկնում Փարիկէն, Լիւնէն կամ Նիսէն

Արմանագրութիւն

Renseignements et inscriptions:

ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

SONIA COUMRYANTZ

TRIM VOYAGE

1, Rue de Saxe — PARIS (9^e)
Téléphone : 742-57-84 et 742-22-12
de 9 h. 30 à 18 h. — tous les jours

Կամ Գիւս Վրգ. Նաղաւանի շաղկապի Կերակիներ
15, Rue Jean Goujon

Լիւնիս ՄԷՋ

VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE

Messieurs SARKISSIAN et SEDEFIAN

AGENCE DE VOYAGES SEVAN

58, Cours de la Liberté — LYON — Téléph. 60-13-66
de 10 h. à 19 h. — tous les jours

Եւ Դալիք Վ. Սահակեանի, Կերակիներ,
255, Rue Boileau

ՄԱՐԱՅՈՒՄԻ ՄԷՋ

JACQUES CHELEKIAN

VOYAGES WASTEELS

87, La Canebière, Marseille 1er — Téléphone : 62-03-44 et 64-09-49
de 15 h. à 19 h. — tous les jours